
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 南希·卢斯作品全集(a Complete Edition Of The Works Of Nancy Luce) 000001

2. 南希·卢斯作品全集(a Complete Edition Of The Works Of Nancy Luce) 000002

3. 南希·卢斯作品全集(a Complete Edition Of The Works Of Nancy Luce) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

南希·卢斯作品全集(A Complete Edition of the Works of Nancy Luce) 第1/3页

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɪ'dɪʃ(ə)n]
A COMPLETE EDITION
一个 完全的 版

完整版

[ɒv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[wɜːks] [ɒv; əv] ['nænsi] [luːs] ,
WORKS OF NANCY LUCE ,
作品 的 南希 露西 ,

南希·卢斯的作品

[ɒv; əv] [west] ['tɪzbəri] , [djuːks] ['kaʊnti] , [mæs] . ,
OF WEST TISBURY , DUKES COUNTY , MASS . ,
的 西方 蒂斯伯里 , 公爵们 县 , 大量的 . ,

马萨诸塞州杜克斯县西蒂斯伯里

[kən'teɪnɪŋ]
CONTAINING
包含

包含

[gɑːdz] [wɜːdz] — ['sɪknəs] — [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːts] — [mɪlk] —
God's Words — Sickness — Poor Little Hearts — Milk —
神的 字 — 疾病 — 贫穷的 小的 红心 — 牛奶 —

神的话语——疾病——可怜的小心灵——牛奶——

[nəʊ] ['kʌmfət] — [preə(r)z] — ['aʊə(r)] ['seɪvjərz] ['gəʊldən]
No Comfort — Prayers — Our Saviour's Golden
不 舒适 — 祈祷 — 我们的 救世主的 金的

没有安慰——祷告——我们救主的金子

[ruːl] — [hɛnz] [nems] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Rule — Hen's Names , Etc .
规则 — 母鸡的 姓名 , ETC .

规则——母鸡的名字等等。

[njuː] ['bedfəd] :
NEW BEDFORD :
新的 贝德福德 :

新贝德福德：

['mɜːkjəri] [dʒɒb] [pres] . - .
MERCURY JOB PRESS . 1875 .
汞 工作 按 . - .

水星工作出版社，1875年。

[kəm'pliːt] [wɜːks]
COMPLETE WORKS
完全的 作品

全集

[ɒv; əv]
OF
的

的

['nænsi] [luːs] .
NANCY LUCE .
南希 露西 .

南希·卢斯。

[gɑːdz] [wɜːdz] .
GOD'S WORDS .
神的 字 .

神的话语。

[ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [pʊt] [daʊn]
The Lord has put down
这 主 有 放 向下

主已降下

[ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] ; [hiː; hi] [sez] :
In the Bible ; He says :
在 这 圣经 ; 他 说道 :

圣经里说：

[ðə; ði] [sɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , —
The sin in the world , —
这 罪 在 这 世界 , —

世间的罪恶——

[ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .
It grieves him to his heart .
它 悲伤 他 到 他的 心 .

这让他悲痛欲绝。

[ðə; ði] [lɔːd] [hiː; hi] [fɔrbɪdɛθ]
The Lord he forbiddeth
这 主 他 禁止

主禁止

[ɔːl] ['kruːəlti] [tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
All cruelty to dumb creatures ,
全部 残酷 到 哑的 生物 ,

对无语生物的一切残忍行为，

[ænd; ənd] ['helpləs] ['hjuːmən] [tuː] .
And helpless human too .
和 无助 人类 也 .

而且还是无助的人类。

[hiː; hi] [wɪl] [kʌt] [ðə; ði] ['sɪnəz] [ə'sʌndə(r)] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
He will cut the sinners asunder hereafter .
他 将要 切 这 罪人 分离 此后 .

他今后必将罪人全部斩尽杀绝。

[gɒd] [sez] : " [jiː; ji] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ə'flɪkt] ['eni] ['helpləs] [ɔː(r)] ['fɑːðələs] [tʃaɪld] .
God says : " Ye shall not afflict any helpless or fatherless child .
上帝 说道 : " 叶 将 不是 折磨 任何 无助 或者 无父 孩子 .

上帝说："你们不可欺压孤儿或无父之子。"

[ɪf] [ðaʊ] [ə'flɪkt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['eni] [waɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪ] [æt; ət] [ɔːl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] ,
If thou afflict them in any wise , and they cry at all unto me ,
如果 你 折磨 他们 在 任何 明智的 , 和 他们 哭 在 全部 到 我 ,

如果你以任何方式苦待他们，他们若向我哀求，

[ai] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][hɪə(r)][ðeə(r)][kraɪ] .
I will surely hear their cry .
我 将要 一定 听到 他们的 哭 .

我一定会听到他们的呼喊。

" ['hjuːmən] , [ðeɪ] ['kænɒt] [get]['ɪntuː]['hev(ə)n] ,
" Human , they cannot get into heaven ,
" 人类 , 他们 不能 得到 进入 天堂 ,

“人类，他们进不了天堂。”

[wɪ'ðaʊt] [ðeɪ] [duː; də] [gɑːdz] [kə'mændmənts] , [ɪn] [diːdz] , [wɜːdz] , [ænd; ənd] [θɔːts] ,
Without they do God's commandments , in deeds , words , and thoughts ,
没有 他们 做 神的 诫命 , 在 契约 , 字 , 和 想法 ,

否则，他们就不会在行为、言语和思想上遵守上帝的诫命。

[tuː; tə]['hjuːmən] , [ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃəz] [tuː] .
To human , and dumb creatures too .
到 人类 , 和 哑的 生物 也 .

对人类而言如此，对愚笨的生物也是如此。

[kən'sɪdə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [fiːl] [jɔː'selvz] [tuː; tə][biː; bi] - .
Consider how you would feel yourselves to be crueled .
考虑 如何 你 会 感觉 你们自己 到 是 - .

设身处地地想一想，如果自己受到残忍对待，会是什么感受。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [sɪn][ɪz][tuː; tə]['kruːəl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
The greatest sin is to cruel the poor harmless dumb creatures ,
这 最 罪 是 到 残忍的 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,

最大的罪恶就是虐待可怜、无害、不会说话的生灵。

[ðeɪ] ['kænɒt] [spiːk] , [nɔː(r)][help] [ðəm'selvz] ,
They cannot speak , nor help themselves ,
他们 不能 说话 , 也不 帮助 他们自己 ,

他们既不会说话，也无法自救。

[ðə; ði][nekst][sɪn][ɪz][tuː; tə]['kruːəl] [sɪk] ['hjuːmən] ,
The next sin is to cruel sick human ,
这 下一个 罪 是 到 残忍的 生病的 人类 ,

下一个罪行是虐待患病的人类。

[ðə; ði][nekst][sɪn][ɪz][tuː; tə]['kruːəl]['eni] [huː] ['kænɒt] [help] [ðəm'selvz] .
The next sin is to cruel any who cannot help themselves .
这 下一个 罪 是 到 残忍的 任何 WHO 不能 帮助 他们自己 .

下一个罪恶就是残忍对待那些无力自救的人。

[ðə; ði] [lɔːd] [gɪv] ['hjuːmən][hɪz; ɪz] [wɜːd] ,
The Lord give human his word ,
这 主 给 人类 他的 单词 ,

上帝将他的话语赐予人类，

[tuː; tə][duː; də]['dʒʌstɪs][tuː; tə][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['niːdi] ,
To do justice to the afflicted and needy ,
到 做 正义 到 这 受苦的 和 贫困 ,

为了公正对待受苦受难的穷人，

[tuː; tə][ɔːl][pɔː(r); pʊə(r)] ['sʌfərə] , ['hjuːmən][ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃəz] [tuː] ,
To all poor sufferers , human and dumb creatures too ,
到 全部 贫穷的 受害者 , 人类 和 哑的 生物 也 ,

致所有遭受苦难的人们，包括人类和无知的生物。

[tuː; tə][biː; bi]['tendə(r)][ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl] .
To be tender and kind to all .
到 是 投标 和 种类 到 全部 .

要温柔善良地对待所有人。

[əʊ] [meɪ] ['aʊə(r)] ['sɪmpəθaɪzɪŋ] [hɑːts] ,
O may our sympathizing hearts ,
哦 可能 我们的 同情的 心 ,

愿我们同情的心，

[ɪn] ['dʒenərəs] ['pleʒəz] [nəʊ] ,
In generous pleasures know ,
在 慷慨的 快乐 知道 ,

在慷慨的快乐中懂得，

['kaɪndli][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn]['ʌðə(r)z] - [dʒɔɪ] ,
Kindly to share in others ' joy ,
亲切地 到 分享 在 其他的 - 喜悦 ,

乐于分享他人的喜悦，

[ænd; ənd] [wiːp] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] - [wəʊ] .
And weep for others ' woe .
和 哭泣 为了 其他的 - 悲哀 .

并为他人的苦难而哭泣。

[əʊ] ['tʃærəti] , [ðaʊ] ['hev(ə)nli] [greɪs] ,
O Charity , thou heavenly grace ,
哦 慈善 , 你 天上 优雅 ,

哦，仁慈，你这天上的恩典，

[ɔːl] ['tendə(r)] , [sɒft] [ænd; ənd][kaɪnd] ;
All tender , soft and kind ;
全部 投标 , 柔软的 和 种类 ;

温柔、和善、善良；

[ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [reɪs] ,
A friend to all the living race ,
一个 朋友 到 全部 这 活的 种族 ,

全人类的朋友，

[tuː; tə][ɔːl] [ðæts] [gʊd] [ɪn'klaɪnd] .
To all that's good inclined .
到 全部 那就是 好的 倾斜 .

献给所有心地善良的人。

[ðə; ði] [lɔːd] [teɪks] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðem; ðəm] ,
The Lord takes pleasure in them ,
这 主 需要 乐趣 在 他们 ,

耶和华喜爱他们。

[wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [hɜːt] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [nɔː(r)]['hjuːmən] ,
Which will not hurt dumb creatures , nor human ,
哪个 将要 不是 伤害 哑的 生物 , 也不 人类 ,

这既不会伤害愚笨的动物，也不会伤害人类。

[ɪn] [nɒt] ['eni] [wei] [wɒt'evə(r)] ,
In not any way whatever ,
在 不是 任何 方式 任何 ,

无论如何，

[hæv; həv]['həʊli] [hɑːts] , ['tendə(r)][ænd; ənd][kaɪnd] .
Have holy hearts , tender and kind .
有 圣 心 , 投标 和 种类 .

要有一颗圣洁、温柔、善良的心。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][ðeə(r)] ['traɪʌmf] [siː] ,
The wicked shall their triumph see ,
这 邪恶 将 他们的 胜利 看 ,

恶人必将得胜，

[ænd; ənd] [næʃ] [ðeə(r)] [tiːθ] [ɪn]['æɡəni] ,
And gnash their teeth in agony ,
和 咬牙切齿 他们的 牙齿 在 痛苦 ,

他们痛苦地咬牙切齿，

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['envi] , [praɪd] , [ænd; ənd] [spaɪt] ,
They and their envy , pride , and spite ,
他们 和 他们的 嫉妒 , 自豪 , 和 尽管如此 ,

他们以及他们的嫉妒、骄傲和怨恨，

[sɪŋk] [daʊn] [tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
Sink down to everlasting punishment .
下沉 向下 到 永恒 惩罚 .

沉沦于永恒的惩罚之中。

[ðə; ði] [fʊl] [ræŋk][ɒv; əv]['iːv(ə)l][wʌn]['wɒnts] [ɔːl][tuː; tə][biː; bi]['kruːəl] ,
The full rank of evil one wants all to be cruel ,
这 满的 秩 的 邪恶的 一 想要 全部 到 是 残忍的 ,

邪恶的化身希望所有人都变得残忍。

[tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
To the poor harmless dumb creatures ,
到 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,

致那些可怜的、无害的、愚钝的生物们，

[ænd; ənd]['kruːəl][tuː; tə] [sɪk] ['hjuːmən] [tuː] ,
And cruel to sick human too ,
和 残忍的 到 生病的 人类 也 ,

对病人也同样残忍。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd]['kruːəl][ɔːl] .
And take the advantage and cruel all .
和 拿 这 优势 和 残忍的 全部 .

趁人之危，残忍对待所有人。

[ðə; ði] [fʊl] [ræŋk][ɒv; əv]['iːv(ə)l][wʌn]['wɒnts] [ɔːl][tuː; tə][biː; bi] ['məːdə] ,
The full rank of evil one wants all to be murders ,
这 满的 秩 的 邪恶的 一 想要 全部 到 是 谋杀案 ,

邪恶的化身想要所有人都成为杀人犯。

[ænd; ənd][laɪ] , [rɒb] , [tʃiːt] , [ænd; ənd] [stiːl] ,
And lie , rob , cheat , and steal ,
和 说谎 , 抢 , 欺骗 , 和 偷 ,

撒谎、抢劫、欺骗、偷窃，

[ænd; ənd] [dɪ'siːt] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And deceit , and contraryness , and so on ,
和 欺骗 , 和 - , 和 所以 在 ,

还有欺骗、背叛等等。

[ænd; ənd] [pleɪɡ] ['evri] ['bɒdi] [ðeɪ] [kæn; kən] .
And plague every body they can .
和 瘟疫 每一个 身体 他们 能 .

并尽可能地祸害每一个人。

[ðə; ði] [ɡʊd] [ɡɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
The good God of heaven ,
这 好的 上帝 的 天堂 ,

天上的仁慈的上帝，

[wɪl] [kɑːst] [ɒf] [sʌtʃ] ['sɪnəz] ,
Will cast off such sinners ,
将要 投掷 离开 这样的 罪人 ,

必将弃绝这些罪人。

[tuː; tə][ðeə(r)] ['dʌb(ə)l] [ræŋk] ,
To their double rank ,
到 他们的 双倍的 秩 ,

升至双级

['pʌnɪʃmənt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
Punishment hereafter .
惩罚 此后 .

此后将受到惩罚。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['θɔːtləs] ['sɪnəz] ,
Poor thoughtless sinners ,
贫穷的 轻率 罪人 ,

可怜的、轻率的罪人，

['gəʊɪŋ] [ɒn] [ɪn] [sɪn] ,
Going on in sin ,
去 在 在 罪 ,

继续沉溺于罪恶之中，

['maɪndɪŋ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wʌn] ,
Minding the evil one ,
介意 这 邪恶的 一 ,

提防邪恶之人，

[ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
Their punishment they will have hereafter .
他们的 惩罚 他们 将要 有 此后 .

他们日后必将受到惩罚。

[gɒd] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ['hjuːmən] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ,
God has given human his word ,
上帝 有 给定 人类 他的 单词 ,

上帝将他的话语赐予了人类。

[tuː; tə] [hæv; həv] [nəʊ] ['iːv(ə)l] [kən'dʌkt] ,
To have no evil conduct ,
到 有 不 邪恶的 执行 ,

没有邪恶的行为，

[ænd; ənd] [nəʊ] ['iːv(ə)l] ['spiːkɪŋ] ,
And no evil speaking ,
和 不 邪恶的 请讲 ,

不说恶言。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['iːv(ə)l] [θɔːts] .
And no evil thoughts .
和 不 邪恶的 想法 .

心中没有邪念。

[gɒd] ['wɒnts] [ɔːl] [tuː; tə] [biː; bi] ['tendə(r)] [ænd; ənd] [kaɪnd] ,
God wants all to be tender and kind ,
上帝 想要 全部 到 是 投标 和 种类 ,

上帝希望所有人都温柔善良。

[sɒft] [biː; bi] ['aʊə(r)] [hɑːts] , [ðeə(r)] ['mɪzəri] [tuː; tə] [fiːl] ,
Soft be our hearts , their misery to feel ,
柔软的 是 我们的 心 , 他们的 苦难 到 感觉 ,

让我们心软些，去感受他们的苦难吧。

[ænd; ənd] [swɪft]
And swift
和 迅速

而且迅速

['aʊə(r)][hændz][tuː; tə][eɪd] .
Our hands to aid .
我们的 双手 到 援助 .

我们伸出援手。

[ðɪs] [wɜːld] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mɪzəri] ,
This world a place of misery ,
这 世界 一个 地方 的 苦难 ,

这个世界充满苦难，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] ['sɪnəz] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [maɪ] [hed] ,
Some of the worst of sinners have destroyed my head ,
一些 的 这 最差 的 罪人 有 损毁 我的 头 ,

一些罪大恶极的罪人毁了我的头。

[ai] ['kænɒt] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , [əʊ][maɪ] ['mɪzəri] ,
I cannot bear it up , O my misery ,
我 不能 熊 它 向上 , 哦 我的 苦难 ,

我无法承受，我的苦难啊！

[ðeə(r)] [hɑːt] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [stəʊn] , [tuː; tə][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Their heart is made of stone , to do such a thing .
他们的 心 是 制成 的 石头 , 到 做 这样的 一个 事物 .

他们铁石心肠，竟然做出这种事。

[əʊ] [lɔːd] , [maɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
O Lord , my God of heaven ,
哦 主 , 我的 上帝 的 天堂 ,

主啊，我的天父，

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['həʊli]['spɪrɪt][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['niːdi] [hɑːts] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [waɪd]
I pray for Thy holy spirit to go in all the needy hearts in the whole wide
我 祈祷 为了 你的 圣 精神 到 去 在 全部 这 贫困 心 在 这 所有的 宽的
[wɜːld] [ə'raʊnd] .
world around .
世界 大约 .

我祈求祢的圣灵进入全世界所有需要帮助的人们的心中。

[əʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['tendə(r)][ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm]
O that they may be tender and kind to all the poor harmless dumb
哦 那 他们 可能 是 投标 和 种类 到 全部 这 贫穷的 无害 哑的
['kriːtʃəz] ,
creatures ,
生物 ,

愿他们温柔善良地对待所有可怜的、无害的、不会说话的生灵。

[ænd; ənd] [sɪk] ['hjuːmən] [tuː] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [tuː] .
and sick human too , and others too .
和 生病的 人类 也 , 和 其他的 也 .

还有生病的人，以及其他人。

[ðə; ði] ['sɪnəz] [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][sɪnz] ,
The sinners will have their punishment according to their sins ,
这 罪人 将要 有 他们的 惩罚 根据 到 他们的 罪孽 ,

罪人将根据其罪行受到相应的惩罚。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] .
if they will not have the Holy Spirit .
如果 他们 将要 不是 有 这 圣 精神 .

如果他们没有圣灵。

[əʊ] [lɔːd] , [maɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ai] [preɪ] [ðiː] , [ɪ'neɪb(ə)l] [ˌem 'iː] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] ,
O Lord , my God of heaven , I pray Thee , enable me what to do ,
哦 主 ， 我的 上帝 的 天堂 ， 我 祈祷 汝 ， 使能够 我 什么 到 做 ，

主啊，我的天父，我祈求你，赐予我力量去做我该做的事。

[ænd; ənd] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] , [ænd; ənd] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] , [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] .
and what to say , and what to think , day after day .
和 什么 到 说 ， 和 什么 到 思考 ， 天 后 天 .

日复一日，该说什么，该想什么。

[əʊ]
O
哦

哦

[lɔːd] , [maɪ] [gɒd] , [biː; bi] [wɪð] [ˌem 'iː] .
Lord , my God , be with me .
主 ， 我的 上帝 ， 是 和 我 .

主啊，我的神，请与我同在。

[lʌv] [gɒd] [wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [səʊl] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
Love God with all your soul and strength ,
爱 上帝 和 全部 你的 灵魂 和 力量 ，

全心全意爱上帝，

[wɪð] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [maɪnd] ,
With all your heart and mind ,
和 全部 你的 心 和 头脑 ，

全心全意地，

[biː; bi] ['feɪθf(ə)l] , [dʒʌst] , [ænd; ənd] [kaɪnd] ,
Be faithful , just , and kind ,
是 忠实 ， 只是 ， 和 种类 ，

要忠诚、公正、仁慈。

[hæv; həv] ['tendə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
Have tender feelings in your heart .
有 投标 情怀 在 你的 心 .

心中怀有温柔的情感。

[diːl] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [jʊd] [hæv; həv]
Deal with another as you'd have
交易 和 其他 作为 你会 有

像对待其他人一样对待他们

[ə'nʌðə(r)] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] ,
Another deal with you ,
其他 交易 和 你 ，

又跟你谈成一笔交易了，

[wɒt] [jʊr; jər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
What you're unwilling to receive
什么 你是 不情愿 到 收到

你不愿意接受的

[biː; bi] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [duː; də] .
Be sure you never do .
是 当然 你 绝不 做 .

务必确保你永远不要这样做。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [griːv] [ə'weɪ] ,
The wicked shall see it , and grieve away ,
这 邪恶 将 看 它 ， 和 悲伤 离开 ，

恶人看见，必悲痛欲绝。

[ænd; ənd] [næʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [tiːθ] , [ænd; ənd] [melt] [ə'weɪ] ,
And gnash with their teeth , and melt away ,
和 咬牙切齿 和 他们的 牙齿 , 和 熔化 离开 ,

他们咬牙切齿，然后消散。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [ə'weɪ] ,
The desire of the wicked shall perish away ,
这 欲望 的 这 邪恶 将 沦 离开 ,

恶人的欲望必将消逝。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] , [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] [greɪt] .
And away they will go , to punishment great .
和 离开 他们 将要 去 , 到 惩罚 伟大的 .

他们将被带走，遭受严厉的惩罚。

[ðeɪ] [sleɪ] [ðə; ði] ['helpləs] ,
They slay the helpless ,
他们 杀戮 这 无助 ,

他们残杀无辜者，

[ðeɪ] ['mɜːdə(r)] [ðə; ði] ['fɑːðələs] ,
They murder the fatherless ,
他们 谋杀 这 无父 ,

他们残害孤儿，

[gɒd] [wɪl] [həʊld] [ʌp] [ðə; ði] ['fɑːðələs] [tʃaɪld] ,
God will hold up the fatherless child ,
上帝 将要 抓住 向上 这 无父 孩子 ,

上帝会扶持孤儿，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
If it is His own .
如果 它 是 他的 自己的 .

如果那是他自己的。

[əʊ] [gɒd] , [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðələs] ,
O God , the father of the fatherless ,
哦 上帝 , 这 父亲 的 这 无父 ,

上帝啊，孤儿之父，

[hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [ˌem 'iː] ,
Have mercy on me ,
有 怜悯 在 我 ,

请怜悯我，

[dɪ'lɪvə(r)] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪkɪd] .
Deliver me from the wicked .
递送 我 从 这 邪恶 .

救我脱离恶人。

[gɒd] [sez] , [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] ['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [gʊd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [duː; də] .
God says , depart from evil , and good they must do .
上帝 说道 , 离开 从 邪恶的 , 和 好的 他们 必须 做 .

上帝说，要远离邪恶，行善。

[prɪ'peə(r)] [jiː; ji] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːðz] [streɪt] .
Prepare ye the way of the Lord , and make your paths straight .
准备 是的 这 方式 的 这 主 , 和 制作 你的 路径 直的 .

预备耶和华的道，修直你们的道路。

[biː; bi] [jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] ['mɜːsɪf(ə)l] , [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] ['ɔːlsəʊ] [ɪz] ['mɜːsɪf(ə)l] .
Be ye therefore merciful , as your Father in heaven also is merciful .
是 是的 所以 仁慈 , 作为 你的 父亲 在 天堂 还 是 仁慈 .

所以你们要慈悲，像你们的天父慈悲一样。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] : [tɜːn] [jiː; ji] [naʊ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['iːv(ə)l] [weɪz] ,
Thus saith the Lord of hosts : turn ye now from your evil ways ,
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 : 转动 是的 现在 从 你的 邪恶的 方式 ,

万军之耶和华如此说：你们当回头，离开你们的恶道。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['iːv(ə)l][' duː ɪŋz] .
and from your evil doings .
和 从 你的 邪恶的 行为 .

以及你们的恶行。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ; [kən'sɪdə(r)][jɔː(r); jə(r)] [weɪz] .
Thus saith the Lord of hosts ; consider your ways .
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 ; 考虑 你的 方式 .

万军之耶和华如此说：你们要省察自己的行为。

[ai][ˌeɪ 'em][kɑːst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
I am cast down to the dust of the earth ,
我 是 投掷 向下 到 这 灰尘 的 这 地球 ,

我被贬谪到尘土里，

[wɪð] ['trʌb(ə)l] , ['traɪəlz] , [ænd; ənd] ['sɪknəs] ,
With trouble , trials , and sickness ,
和 麻烦 , 试验 , 和 疾病 ,

伴随着困难、考验和疾病，

[ai][ˌeɪ 'em] [griːvd] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)][sɪn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
I am grieved to my heart for sin in the world ,
我 是 伤心 到 我的 心 为了 罪 在 这 世界 ,

我为世上的罪恶感到无比悲痛。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
For the poor harmless dumb creatures ,
为了 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,

对于那些可怜的、无害的、愚笨的生物来说，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ['hjuːmən] [tuː] .
And for the best human too .
和 为了 这 最好的 人类 也 .

而且也献给最优秀的人。

[laɪnz] [kəm'pəʊzd] [baɪ] ['nænsi] [luːs] [ə'baʊt] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['twiːd(ə)l] - ['biːbɪ] ['pɪŋki] ,
Lines composed by Nancy Luce about poor little Tweedle Tedel Beebee Pinky ,
线条 由 经过 南希 露西 关于 贫穷的 小的 特威德尔 - 蜜蜂 小指 ,

南希·卢斯创作的关于可怜的小特威德尔·泰德尔·比比·平基的诗句

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] .
when she was a little chicken .
什么时候 她 曾是 一个 小的 鸡 .

她小时候还是个胆小鬼。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][mɔː(r)] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
And you will find more reading in the book about her .
和 你 将要 寻找 更多的 阅读 在 这 书 关于 她 .

你可以在书中读到更多关于她的内容。

[wen] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] ['pɪŋki] ,
When poor little heart Pinky ,
什么时候 贫穷的 小的 心 小指 ,

可怜的小心脏Pinky，

[wɒz; wəz][ə'baʊt][sɪks] [wiːks] [əʊld] ,
Was about six weeks old ,
曾是 关于 六 周 老的 ,

大约六周大的时候，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [dɪ'stempə(r)] ,
She was taken with the chicken distemper ,
她 曾是 已采取 和 这 鸡 犬瘟热 ,

她对鸡瘟很感兴趣，

['tʃɪkɪnz] [daɪd] [ɒf] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['aɪlənd] .
Chickens died off all over this island .
鸡 死亡 离开 全部 超过 这 岛 .

岛上到处都是死鸡。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kætʃɪŋ] ['græsˌhɒpəz] , [ænd; ənd] ['krɪkɪts] ,
She was catching grasshoppers , and crickets ,
她 曾是 捕捉 蚱蜢 , 和 蟋蟀 ,

她当时在捉蚱蜢和蟋蟀。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːnuːn] [smɑːt] ,
In the forenoon smart ,
在 这 午前 聪明的 ,

上午聪明地，

[æt; ət] [twelv] [ə'klɑːk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən] [sɪk] ,
At twelve o'clock she was taken sick ,
在 十二 点钟 她 曾是 已采取 生病的 ,

中午十二点她生病了。

[ænd; ənd] [gruː] [wɜːs] .
And grew worse .
和 生长 更糟 .

而且情况越来越糟。

[æt; ət][wʌn] [ə'klɑːk] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][pɑːst] ['əʊpənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,
At one o'clock she was past opening her eyes ,
在 一 点钟 她 曾是 过去的 开幕 她 眼睛 ,

一点钟的时候她已经睁不开眼了。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][stænd] ,
And could not stand ,
和 可以 不是 站立 ,

无法站立，

[hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [felt] [kəʊld]
Her body felt cold
她 身体 毛毡 寒冷的

她感到身体冰冷

[ænd; ənd] [stɪf] [tuː; tə][maɪ][hænd] .
And stiff to my hand .
和 僵硬的 到 我的 手 .

握在手里很僵硬。

[ai] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['epsəm] [sɔːlts; sɒlts] ,
I give her a portion of epsom salts ,
我 给 她 一个 部分 的 泻盐 盐 ,

我给她服用了一些泻盐。

[wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [blæk] ['pepə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
With a little black pepper in it ,
和 一个 小的 黑色的 胡椒 在 它 ,

加一点黑胡椒粉，

[ai] [wept] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] ,
I wept over her that afternoon ,
我 哭泣 超过 她 那 下午 ,

那天下午我为她哭了。

[ai] [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː][hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
I prayed to the Lord to save me her life .
我 祈祷 到 这 主 到 节省 我 她 生活 .

我向上帝祈祷，求他救我一命。

[ai][sæt][ʌp] [ðæt] [naɪt] ,
I sat up that night ,
我 卫星 向上 那 夜晚 ,

那天晚上我彻夜未眠。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][maɪ][læp] ,
With her in my lap ,
和 她 在 我的 膝 ,

她坐在我腿上，

[tɪl] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [ðæt] [naɪt] ,
Till eleven o'clock that night ,
直到 十一 点钟 那 夜晚 ,

直到当晚十一点，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['betə(r)] .
Then she seemed to be better .
然后 她 似乎 到 是 更好的 .

之后她似乎好多了。

[ðen] [ai][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] , [ə; eɪ] [gʊd] [sɒft] [bed] ,
Then I put her in a thing , a good soft bed ,
然后 我 放 她 在 一个 事物 , 一个 好的 柔软的 床 ,

然后我把她放在一张舒适的软床上，

[ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['ɒf(ə)n] ,
And lay down and spoke to her often ,
和 躺 向下 和 辐 到 她 经常 ,

于是躺下，常常和她说话。

[seɪ] [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][duː; də] , ['lɪt(ə)l][dɪə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː] [kwɪk] ,
Say how do you do , little dear , she answered me quick ,
说 如何 做 你 做 , 小的 亲爱的 , 她 回答 我 快的 ,

“你好吗，小宝贝？”她很快回答道。

[ðen] [ai] [njuː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['betə(r)] .
Then I knew she was better .
然后 我 知道 她 曾是 更好的 .

那时我就知道她好多了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ai] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)]
The next day I gave her
这 下一个 天 我 给予 她

第二天我把她给了她

[wɔːm] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] ,
Warm water to drink ,
温暖的 水 到 喝 ,

喝温水，

[ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [hɜː'self] ,
The third day she was herself ,
这 第三 天 她 曾是 她自己 ,

第三天她恢复了自我。

[gɒt] [wel] [ænd; ənd] [smɑːt] .
Got well and smart .
得到 出色地 和 聪明的 .

身体康复，头脑清醒了。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [wel] [fɔː(r)] [j'iəz] ,
She remained well four years ,
她 剩余 出色地 四 年 ,

她四年来一直保持健康。

[ænd; ənd][leɪd][ˌem 'iː] ['prɪti] [egz] ,
And laid me pretty eggs ,
和 铺设 我 漂亮的 鸡蛋 ,

她给我下了漂亮的蛋，

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [θɔːt] [best][tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ,
Then the Lord thought best to take her from the evil to come ,
然后 这 主 想法 最好的 到 拿 她 从 这 邪恶的 到 来 ,

于是，上帝认为最好把她从即将到来的灾祸中带走。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [sɪk] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] .
Without being sick but a very little while .
没有 存在 生病的 但 一个 非常 小的 尽管 .

没生病，只是过了很短一段时间。

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['reɪzɪŋ] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][dɪə(r)][ɪn][maɪ][læp] ,
When I was raising poor little dear in my lap ,
什么时候 我 曾是 提高 贫穷的 小的 亲爱的 在 我的 膝 ,

当我抱着可怜的小家伙时，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
And it rained on the window ,
和 它 下雨了 在 这 窗户 ,

雨水打在窗户上，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][reɪn] ,
She would look at the rain ,
她 会 看 在 这 雨 ,

她会看着雨，

[ænd; ənd][pʊt][hɜː(r); hə(r)] [hed] ['ʌndə(r)][maɪ] [keɪp] .
And put her head under my cape .
和 放 她 头 在下面 我的 岬 .

然后把她的头放在我的披风下面。

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] ,
And take it out every once in a while ,
和 拿 它 出去 每一个 一次 在 一个 尽管 ,

时不时拿出来拿出来。

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][reɪn] ,
And look at the rain ,
和 看 在 这 雨 ,

瞧瞧这雨！

[ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][maɪ] [keɪp] [ə'gen] ,
And put it under my cape again ,
和 放 它 在下面 我的 岬 再次 ,

然后把它再次藏在我的披风下面。

[ʌp] [məʊst][tuː; tə][maɪ] ['ʃəʊldə(r)] .
Up most to my shoulder .
向上 最多 到 我的 肩膀 .

最高到我的肩膀。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l][dɪə(r)] ,
Poor cunning little dear ,
贫穷的 狡猾 小的 亲爱的 ,

可怜狡猾的小家伙，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz]['brəʊkən][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
My heart is broken for her ,
我的 心 是 破碎的 为了 她 ,

我为她感到心碎。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ai] [lʌvd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][səʊ] [wel] ,
She and I loved each other so well ,
她 和 我 喜爱 每个 其他 所以 出色地 ,

她和我非常相爱，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒmən] [wɪt] .
And she had more than common wit .
和 她 有 更多的 比 常见的 有 .

而且她不仅拥有普通人的机智。

[ðæt] [dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] ,
That dear little heart ,
那 亲爱的 小的 心 ,

那颗可爱的小心脏，

[rɪ'membəd] [fɔː(r)] [j'iəz] ,
Remembered four years ,
记得 四 年 ,

四年前的回忆

['evə(r)] [sɪns] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪn] ,
Ever since she was a little chicken ,
曾经 自从 她 曾是 一个 小的 鸡 ,

从她还是个胆小鬼的时候起，

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['meni] [θɪŋz] .
I know it by many things .
我 知道 它 经过 许多 事物 .

我通过很多方面知道这一点。

[hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] [frend] [ɪz] [left] [ɪn] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd][ˌʌndə'gəʊ] ['sɪknəs] [tuː] .
Her dear friend is left in trouble , and undergo sickness too .
她 亲爱的 朋友 是 左边 在 麻烦 , 和 经历 疾病 也 .

她的挚友陷入困境，并且也生病了。

[ðem; ðəm] [ðæt] [njuː] [ˌem 'iː][wʌns] , [nəʊ] — [ˌem 'iː] — [nəʊ] — [mɔː(r)] ,
Them that knew me once , know — me — no — more ,
他们 那 知道 我 一次 , 知道 — 我 — 不 — 更多的 ,

那些曾经认识我的人，现在都不认识我了。

[hɜː(r); hə(r)] [deθ] [rɪ'njuːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siːk] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] ,
Her death renewed me to seek for God ,
她 死亡 更新 我 到 寻找 为了 上帝 ,

她的离世让我重新燃起了对上帝的追求。

[tuː; tə][lænd][ɪn]['hev(ə)n][ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
To land in heaven hereafter .
到 土地 在 天堂 此后 .

死后升入天堂。

['nænsi] [luːs]
NANCY LUCE
南希 露西

南希·卢斯

[west] ['tɪzbəri] , [djuːks] ['kaʊnti] , [mæs] . , - .
West Tisbury , Dukes County , Mass . , 1872 .
西方 蒂斯伯里 , 公爵 县 , 大量的 . , - .

马萨诸塞州杜克斯县西蒂斯伯里，1872 年。

[preə(r)] .
PRAYER .
祷告 .

祷告。

[hɪə(r)][maɪ] [preə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [maɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Hear my prayer , O Lord , my God of heaven ,
听到 我的 祷告 , 哦 主 , 我的 上帝 的 天堂 ,

主啊，我的天父，请垂听我的祷告。

[grɑːnt][ˌem 'iː][ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] ,
Grant me I beseech Thee , O Lord ,
授予 我 我 恳求 汝 , 哦 主 ,

主啊，我恳求你赐予我。

[send] [ðaɪ] ['həʊli]['spɪrɪt]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði] ['niːdi] [hɑːts] ,
Send Thy holy spirit into all the needy hearts ,
发送 你的 圣 精神 进入 全部 这 贫困 心 ,

求祢将圣灵赐予所有需要帮助的人，

[ɪn][ðə; ði] [həʊl] [waɪd] [wɜːld] [ə'raʊnd] ,
In the whole wide world around ,
在 这 所有的 宽的 世界 大约 ,

在周围广阔的世界中，

[kən'vɪns] [ðem; ðəm][ɒv; əv][sɪn] , [gɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ,
Convince them of sin , give them the holy spirit ,
说服 他们 的 罪 , 给 他们 这 圣 精神 ,

让他们认识到自己的罪，赐给他们圣灵。

[əʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd]['tendə(r)]
O that they may be kind and tender
哦 那 他们 可能 是 种类 和 投标

愿他们仁慈温柔

[tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
To the poor harmless dumb creatures ,
到 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,

致那些可怜的、无害的、愚钝的生物们，

[ðeɪ] ['kænɒt] [spiːk] , [nɔː(r)] [help] [ðəm'selvz] ,
They cannot speak , nor help themselves ,
他们 不能 说话 , 也不 帮助 他们自己 ,

他们既不会说话，也无法自救。

[əʊ] [lɔːd] , [prɪ'peə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ]
O Lord , prepare the inhabitants of the earth
哦 主 , 准备 这 居民 的 这 地球

主啊，求你预备这地上的居民。

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] .
To live in this world and in the world to come .
到 居住 在 这 世界 和 在 这 世界 到 来 .

活在这个世界，也活在来世。

[əʊ] [lɔːd] , [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [prə'tekt] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [kə'mɪtɪŋ] [sɪn] ,
O Lord , I beseech Thee , protect me from committing sin ,
哦 主 , 我 恳求 汝 , 保护 我 从 提交 罪 ,

主啊，我恳求你，保护我免于犯罪。

[əʊ] [lɔːd] , [help] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [preɪ] ,
O Lord , help me to watch and pray ,
哦 主 , 帮助 我 到 手表 和 祈祷 ,

主啊，请帮助我警醒祷告。

[əʊ] [lɔːd] , [ai] [gɪv] [ðiː] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] ['blesɪŋz] [ai][hæv; həv] ,
O Lord , I give Thee thanks for what blessings I have ,
哦 主 , 我 给 汝 谢谢 为了 什么 祝福 我 有 ,

主啊，我感谢你赐予我的一切祝福，

[əʊ] [lɔːd] , [kæn; kən] [ðaʊ] [dɪ'lɪvə(r)][ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['sɪknəs] , ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd]['traɪəlz] ?
O Lord , can thou deliver me from sickness , trouble and trials ?
哦 主 , 能 你 递送 我 从 疾病 , 麻烦 和 试验 ?

主啊，你能救我脱离疾病、困苦和试炼吗?

[əʊ] [lɔːd] , [stænd][maɪ] [frend] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] .
O Lord , stand my friend in this world and in the world to come .
哦 主 , 站立 我的 朋友 在 这 世界 和 在 这 世界 到 来 .

主啊，我的朋友，请你今生来世都与你同在。

[əʊ] [lɔːd] , [ðæt] [ðə; ði] [prəu'fes] [ɪn'hæbətənt] [meɪ] [nɒt] [fɔːl] [bæk]
O Lord , that the professing inhabitants may not fall back
哦 主 , 那 这 声称 居民 可能 不是 落下 后退

主啊，愿那些自称是居民的人不至于退缩。

[ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] ['sɪnɪŋ] [ə'gen] .
And go to sinning again .
和 去 到 犯罪 再次 .

然后继续犯罪。

[əʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [truː] ['krɪstʃənz] ,
O that they may be true Christians ,
哦 那 他们 可能 是 真的 基督徒 ,

愿他们成为真正的基督徒。

[ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] , [lʌv] [ænd; ənd]['tendə(r)] ['kaɪndnəs] [fɔː(r); fə(r)] [dʌm] ['kriːtʃəz]
The holy spirit , love and tender kindness for dumb creatures
这 圣 精神 , 爱 和 投标 仁慈 为了 哑的 生物

圣灵，对哑巴生灵的爱与温柔的善意

[ænd; ənd]['hjuːmən] [tuː] , [lʌv] [gɒd] [ænd; ənd][lænd][ɪn]['hev(ə)n] ,
And human too , love God and land in heaven ,
和 人类 也 , 爱 上帝 和 土地 在 天堂 ,

人亦如此，爱上帝，并最终进入天堂。

[əʊ] [lɔːd] , [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] ,
O Lord , enable me to have the holy spirit all the days of my life ,
哦 主 , 使能够 我 到 有 这 圣 精神 全部 这 天 的 我的 生活 ,

主啊，求你使我一生都拥有圣灵。

[əʊ] [lɔːd] , [grɑːnt][ˌem 'iː][ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] ,
O Lord , grant me I beseech Thee ,
哦 主 , 授予 我 我 恳求 汝 ,

主啊，求你赐予我，我恳求你。

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][sɪn] ,
I pray for Thy kingdom to come , to destroy all sin ,
我 祈祷 为了 你的 王国 到 来 , 到 破坏 全部 罪 ,

我祈求祢的国降临，毁灭一切罪恶。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
For the poor harmless dumb creatures ,
为了 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,

对于那些可怜的、无害的、愚笨的生物来说，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [sɪk] ['hjuːmən] [tuː] .
And for sick human too .
和 为了 生病的 人类 也 .

对病人也一样。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌbld] [ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːld] [raʊnd] ,
And for all the troubled in the wide world round ,
和 为了 全部 这 麻烦 在 这 宽的 世界 圆形的 ，
对于全世界所有身处困境的人们，

['hjuːmən] [ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃəz] [tuː] ,
Human and dumb creatures too ,
人类 和 哑的 生物 也 ，
人类和愚钝的生物也是如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔːri] [fər'evə(r)] .
For thine is the kingdom and the glory forever .
为了 你的 是 这 王国 和 这 荣耀 永远 .
因为国度、荣耀，全是你的，直到永远。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .
阿门。

['sɪknəs] .
SICKNESS .
疾病 .
疾病。

['sɪknəs] [dɪ'stresɪŋ] , [baɪ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['traɪəlz] ,
Sickness distressing , by trouble and trials ,
疾病 令人痛心 ， 经过 麻烦 和 试验 ，
疾病令人痛苦，饱受磨难和考验。

[wɔːk] , [stɜː(r)] , [ɔː(r)] [duː; də] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
Walk , stir , or do a little in the house ,
走 ， 搅拌 ， 或者 做 一个 小的 在 这 房子 ，
走走，翻翻屋子，或者在屋里做点什么，

[ˌaɪ 'tiː] [həːts] [ˌem 'iː] ['veri] [bæd] ,
It hurts me very bad ,
它 疼痛 我 非常 坏的 ，
这让我非常难过。

[ænd; ənd] [ai] ['kænɒt] [raɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['kʌmfət] .
And I cannot ride to have comfort .
和 我 不能 骑 到 有 舒适 .
我不能为了舒适而骑车。

[maɪ] [hed] [ə; eɪ] ['mɪzəri] [pleɪs] [ɔːl] [ɒv; əv] [maɪ] [taɪm] ,
My head a misery place all of my time ,
我的 头 一个 苦难 地方 全部 的 我的 时间 ，
我的脑袋一直都让我痛苦不堪。

[ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [maɪ] [taɪm] [ɪn] [greɪt] ['mɪzəri] ,
And part of my time in great misery ,
和 部分 的 我的 时间 在 伟大的 苦难 ，
我曾有一段时间非常痛苦，

[ænd; ənd] [nɔɪz] [sets] [maɪ] [hed]
And noise sets my head
和 噪音 套 我的 头
噪音让我头晕目眩

[ɪn] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [kən'dɪʃn] .
In a dreadful condition .
在 一个 可怕 状况 .
状况极其糟糕。

[məʊst] ['nʌθɪŋ] [hə:ts] [ˌem 'i:] ,
Most nothing hurts me ,
最多 没有什么 疼痛 我 ,

几乎没有什么东西能伤害到我。

[ænd; ənd][məʊst] ['nʌθɪŋ] [bi:ts] [ˌem 'i:][aʊt] ,
And most nothing beats me out ,
和 最多 没有什么 节拍 我 出去 ,

几乎没有什么能打败我。

[ai][ˌeɪ 'em] ['dredf(ə)l] [wɔ:n] [daʊn] [wɪð] [lɒŋ] ['sɪknəs] ,
I am dreadful worn down with long sickness ,
我 是 可怕 磨损 向下 和 长的 疾病 ,

我因长期患病而精疲力竭。

[ænd; ənd]['traɪəlz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['trʌb(ə)l] [tu:] .
And trials , and sometimes trouble too .
和 试验 , 和 有时 麻烦 也 .

还有考验，有时还有麻烦。

[sɪk] [ai][du:; də] [fi:l] [ɔ:l][maɪ] [həʊl] [taɪm] ,
Sick I do feel all my whole time ,
生病的 我 做 感觉 全部 我的 所有的 时间 ,

我一直都感觉不舒服，

[ænd; ənd] ['mɪzəri] ['fi:lɪŋz] [frɒm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fi:t] .
And misery feelings from head to feet .
和 苦难 情怀 从 头 到 脚 .

从头到脚都感到痛苦不堪。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ,
A number of years ,
一个 数字 的 年 ,

数年时间，

[ai][hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [greɪt] ['sɪknəs] .
I have undergone great sickness .
我 有 经历 伟大的 疾病 .

我生了一场大病。

[sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [dɪ'zi:zɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [kjʊəd] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Some of my diseases are cured a few years ago ,
一些 的 我的 疾病 是 治愈 一个 很少 年 前 ,

我的一些疾病几年前就治愈了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [helpt] [sʌm; səm] ,
And some of them helped some ,
和 一些 的 他们 帮助 一些 ,

他们中的一些人帮助了另一些人。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pætʃt] [ə'lɒŋ] ,
And some of them patched along ,
和 一些 的 他们 已修补 沿着 ,

他们中的一些人勉强凑合着过，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][nɒt] ['eni] ['betə(r)][æt; ət][ɔ:l] ,
And some of them not any better at all ,
和 一些 的 他们 不是 任何 更好的 在 全部 ,

而其中一些人也好不到哪里去。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['dredf(ə)l] [wɔ:(r)] [daʊn] [wɪð] [lɒŋ] ['sɪknəs] .
But I am dreadful wore down with long sickness .
但 我 是 可怕 穿着 向下 和 长的 疾病 .

但我因长期患病而精疲力竭。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [θɪŋ] [ɪn][maɪ] ['sɪknəs] ,
A common thing in my sickness ,
一个 常见的 事物 在 我的 疾病 ,

这是我生病时常见的一种症状。

[mɪlk][maɪ][kaʊ] , [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ][henz] ,
Milk my cow , take care of my hens ,
牛奶 我的 奶牛 , 拿 关心 的 我的 母鸡 ,

挤牛奶，照料我的母鸡，

[ɪn] [sʌtʃ] ['mɪzəri] , [ai][felt][æz; əz] [ɪf] [ai][mʌst; məst][fɔːl][æt; ət] ['evri] [step] ,
In such misery , I felt as if I must fall at every step ,
在 这样的 苦难 , 我 毛毡 作为 如果 我 必须 落下 在 每一个 步 ,

在这种痛苦中，我感觉自己每走一步都会跌倒。

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [ai][mʌst; məst][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
But I must do it , I must do it .
但 我 必须 做 它 , 我 必须 做 它 .

但我必须这么做，我必须这么做。

[əʊ] , [ðaʊ] [huː] - [ðə; ði] ['mɔːrnərz] [teə(r); tɪə] ,
Oh , Thou who dry'st the mourner's tear ,
哦 , 你 WHO - 这 哀悼者的 撕 ,

哦，你擦干了哀悼者的眼泪，

[haʊ] [dɑːk] [ðɪs] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi] .
How dark this world would be .
如何 黑暗的 这 世界 会 是 .

这个世界该有多么黑暗啊。

[ɪf] [wen] [dɪ'siːvd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [hɪə(r)] ,
If when deceived and wounded here ,
如果什么时候 受骗 和 受伤 这里 ,

如果在这里受到欺骗和伤害，

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][flai][tuː; tə] [ðiː] .
We could not fly to Thee .
我们 可以 不是 飞 到 汝 .

我们无法飞向你。

[wen] [sɔː(r)] [ə'flikʃən] [pres] [ˌem 'iː] [daʊn] ,
When sore afflictions press me down ,
什么时候 疮 苦难 按 我 向下 ,

当痛苦的折磨将我压垮时，

[ai] [niːd] [ðaɪ] - [p'aʊəz] ,
I need thy quickning powers ,
我 需要 你的 - 权力 ,

我需要你赐予我力量，

[ðaɪ] [wɜːd] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['restɪd] [ɒn] ,
Thy word that I have rested on ,
你的 单词 那 我 有 休息 在 ,

我倚靠你的话语，

[ʃæl; ʃəl][help][maɪ] ['hevist] ['aʊəz] .
Shall help my heaviest hours .
将 帮助 我的 最重 小时 .

将在我最艰难的时刻给予我帮助。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːts] .
POOR LITTLE HEARTS .
贫穷的 小的 心 .

可怜的小宝贝们。

[ə; eɪ]	[sketʃ]	[ɒv; əv]	[tuː]	[pɔː(r); pʊə(r)]	['lɪt(ə)l]	['bæntiz]	,
A	**sketch**	**of**	**two**	**Poor**	**little**	**Banties**	**,**
一个	草图	的	二	贫穷的	小的	班蒂斯	,

两只可怜的小班蒂犬的素描

[ðeɪ]	[daɪd]	[wɪð]	[əʊld]	[eɪdʒ]	,	['əʊvə(r)]	[twelv]	[j'iəz]	[ə'gəʊ]	,
They	**died**	**with**	**old**	**age**	**,**	**over**	**twelve**	**years**	**ago**	**,**
他们	死亡	和	老的	年龄	,	超过	十二	年	前	,

他们十二年前因年老去世了。

[pɔː(r); pʊə(r)]	['lɪt(ə)l]	['eɪdə]	-	[daɪd]	['əʊvə(r)]	[ˌθɜː'tiːn]	[j'iəz]	[ə'gəʊ]	,	[ɪn]	-	.
Poor	**little**	**Ada**	**Queetie**	**died**	**over**	**thirteen**	**years**	**ago**	**,**	**in**	**1858**	**.**
贫穷的	小的	艾达	-	死亡	超过	十三	年	前	,	在	-	.

可怜的小艾达·奎蒂在十三年前，也就是1858年去世了。

[pɔː(r); pʊə(r)]	['lɪt(ə)l]	['bjuːti]	['lɪnə]	[daɪd]	['əʊvə(r)]	[twelv]	[j'iəz]	[ə'gəʊ]	,	[ɪn]	-	.
Poor	**little**	**Beauty**	**Linna**	**died**	**over**	**twelve**	**years**	**ago**	**,**	**in**	**1859**	**.**
贫穷的	小的	美丽	琳娜	死亡	超过	十二	年	前	,	在	-	.

可怜的小美女琳娜在十二多年前的1859年去世了。

[əʊ]	[maɪ]	[pɔː(r); pʊə(r)]	[dɪ'siːst]	['lɪt(ə)l]	['eɪdə]	-	,
O	**my**	**Poor**	**deceased**	**little**	**Ada**	**Queetie**	**,**
哦	我的	贫穷的	死者	小的	艾达	-	,

哦，我可怜的、已故的小艾达·奎蒂，

[ʃiː; ʃi]	[njuː]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ]	[saɪt]	,	[ænd; ənd]	[hɜː(r); hə(r)]	[lʌv]	[ænd; ənd]	[maɪn]	,
She	**knew**	**such**	**a**	**sight**	**,**	**and**	**her**	**love**	**and**	**mine**	**,**
她	知道	这样的	一个	视线	,	和	她	爱	和	矿	,

她见过这样的景象，以及她和我之间的爱。

[səʊ]	[diːp]	[ɪn]	['aʊə(r)]	[hɑːts]	[fɔː(r); fə(r)]	[iːtʃ]	['ʌðə(r)]	,
So	**deep**	**in**	**our**	**hearts**	**for**	**each**	**other**	**,**
所以	深的	在	我们的	心	为了	每个	其他	,

我们彼此深爱着对方，

[ðə; ði]	['pɑːtɪŋ]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[ænd; ənd]	[hɜː(r); hə(r)]	[ˌʌndə'gəu]	['sɪknəs]	[ænd; ənd]	[deθ]	,
The	**parting**	**of**	**her**	**and**	**her**	**undergoing**	**sickness**	**and**	**death**	**,**
这	离别	的	她	和	她	正在经历	疾病	和	死亡	,

她的离别，以及她所经历的疾病和死亡，

[əʊ]	[hɑːt]	['rendɪŋ]	!
O	**heart**	**rending**	**!**
哦	心	渲染	!

哦，太令人心碎了！

[ʃiː; ʃi]	[ænd; ənd]	[ai]	[kʊd; kəd]	['nevə(r)]	[pɑːt]	,
She	**and**	**I**	**could**	**never**	**part**	**,**
她	和	我	可以	绝不	部分	,

她和我永远都无法分开，

[duː; də]	[kən'sɪdə(r)]	[ðə; ði]	[naɪt]	[ai]	[wɒz; wəz]	[left]	,
Do	**consider**	**the**	**night**	**I**	**was**	**left**	**,**
做	考虑	这	夜晚	我	曾是	左边	,

请想想我被抛弃的那晚，

[wɒt]	[ai]	[ˌʌndə'went]	,	[nəʊ]	[tʌŋ]	[kʊd; kəd]	[ɪk'spres]	,
What	**I**	**underwent**	**,**	**no**	**tongue**	**could**	**express**	**,**
什么	我	经历了	,	不	舌头	可以	表达	,

我所经历的一切，任何言语都无法表达。

['wiːpɪŋ]	[ðə; ði]	[həʊl]	[naɪt]	[θruː]	.
Weeping	**the**	**whole**	**night**	**through**	**.**
哭泣	这	所有的	夜晚	通过	.

整夜都在哭泣。

[pɔː(r); pʊə(r)]	['lɪt(ə)l]	['eɪdə]	-	['sɪknəs]	[ænd; ənd]	[deθ]	,
Poor	**little**	**Ada**	**Queetie's**	**sickness**	**and**	**death**	**,**
贫穷的	小的	艾达	-	疾病	和	死亡	,

可怜的小艾达·奎蒂的疾病和死亡，

[dɪ'strɔɪd]	[maɪ]	[helθ]	[æt; ət]	[æn; ən]	[ˌʌn'nəʊn]	[reɪt]	,
Destroyed	**my**	**health**	**at**	**an**	**unknown**	**rate**	**,**
损毁	我的	健康	在	一个	未知	速度	,

它以未知的速度摧毁了我的健康，

[wɪð]	[maɪ]	[hɑːt]	['breɪkɪŋ]	[ænd; ənd]	['wiːpɪŋ]	,
With	**my**	**heart**	**breaking**	**and**	**weeping**	**,**
和	我的	心	打破	和	哭泣	,

我心碎欲绝，痛哭流涕。

[ai]	[kept]	['faɪə(r)]	['gəʊɪŋ]	[naɪt]	['ɑːftə(r)]	[naɪt]	,	[tuː; tə]	[kiːp]	[pɔː(r); pʊə(r)]	['lɪt(ə)l]	[dɪə(r)]	[wɔːm]	,
I	**kept**	**fire**	**going**	**night**	**after**	**night**	**,**	**to**	**keep**	**Poor**	**little**	**dear**	**warm**	**,**
我	保留	火	去	夜晚	后	夜晚	,	到	保持	贫穷的	小的	亲爱的	温暖的	,

我夜复一夜地生着火，好让可怜的小家伙暖和起来。

[ai]	[kept]	['getɪŋ]	[ʌp]	[naɪts]	[tuː; tə]	[siː]	[haʊ]	[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	,
I	**kept**	**getting**	**up**	**nights**	**to**	**see**	**how**	**she**	**was**	**,**
我	保留	获得	向上	夜晚	到	看	如何	她	曾是	,

我夜里总是醒来看看她怎么样了，

[ænd; ənd]	[siː]	[wɒt]	[ai]	[kʊd; kəd]	[duː; də]	[fɔː(r); fə(r)]	[hɜː(r); hə(r)]	.
And	**see**	**what**	**I**	**could**	**do**	**for**	**her**	**.**
和	看	什么	我	可以	做	为了	她	.

看看我能为她做些什么。

[θriː]	[hɜː(r); hə(r)]	[lɑːst]	[deɪz]	[ænd; ənd]	[naɪts]	,
Three	**her**	**last**	**days**	**and**	**nights**	**,**
三	她	最后的	天	和	夜晚	,

她生命的最后三天三夜

[ʃiː; ʃi]	[briːðd]	[ðə; ði]	[breθ]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[hɪə(r)]	[ɒn]	[ɜːθ]	,
She	**breathed**	**the**	**breath**	**of**	**life**	**here**	**on**	**earth**	**,**
她	呼吸	这	气息	的	生活	这里	在	地球	,

她曾将生命的气息吹拂到人间，

[ʃiː; ʃi]	[wɒz; wəz]	['teɪkən]	[daʊn]	['veri]	[sɪk]	,	[ðen]	[ai]	[wɒz; wəz]	[ʌp]	[ɔːl]	[naɪt]	[lɒŋ]	,
She	**was**	**taken**	**down**	**very**	**sick**	**,**	**then**	**I**	**was**	**up**	**all**	**night**	**long**	**,**
她	曾是	已采取	向下	非常	生病的	,	然后	我	曾是	向上	全部	夜晚	长的	,

她当时病得很重，被送了下来，然后我整夜都没睡。

[ðə; ði]	['sekənd]	[naɪt]	[ai]	[wɒz; wəz]	[ʌp]	[tɪl]	[ai]	[wɒz; wəz]	['gəʊɪŋ]	[tuː; tə]	[fɔːl]	,
The	**second**	**night**	**I**	**was**	**up**	**till**	**I**	**was**	**going**	**to**	**fall**	**,**
这	第二	夜晚	我	曾是	向上	直到	我	曾是	去	到	落下	,

第二个晚上我熬夜到快要倒下为止。

[ðen]	[ai]	[fɪkst]	[hɜː(r); hə(r)]	[ɪn]	[hɜː(r); hə(r)]	[bɒks]	[wɔːm]	,	[kləʊz]	[baɪ]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	,
Then	**I**	**fixed**	**her**	**in**	**her**	**box**	**warm**	**,**	**close**	**by**	**the**	**fire**	**,**
然后	我	固定的	她	在	她	盒子	温暖的	,	关闭	经过	这	火	,

然后我把她安放在温暖的盒子里，靠近火炉。

[pʊt]	[wɔːm]	[kləʊðz]	['ʌndə(r)]	,	['əʊvə(r)]	[ænd; ənd]	[ə'raʊnd]	,
Put	**warm**	**clothes**	**under**	**,**	**over**	**and**	**around**	**,**
放	温暖的	衣服	在下面	,	超过	和	大约	,

在里面、上面和周围都穿上保暖的衣物。

[ænd; ənd]	[left]	['faɪə(r)]	['bɜːnɪŋ]	[ænd; ənd]	[leɪ]	[daʊn]	,	[wɪð]	[ɔːl]	[maɪ]	[kləʊðz]	[ɒn]	,
And	**left**	**fire**	**burning**	**and**	**lay**	**down**	**,**	**with**	**all**	**my**	**clothes**	**on**	**,**
和	左边	火	燃烧	和	躺	向下	,	和	全部	我的	衣服	在	,

我让火继续燃烧，然后穿着衣服躺了下来。

[ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
A very little while , and got up and up all the time .
一个 非常 小的 尽管 , 和 得到 向上 和 向上 全部 这 时间 .

没过多久，我就一直起身活动。

[ðə; ði] [θɜːd] [naɪt] [ai] [tʌtʃt] [nəʊ] [bed] [æt; ət] [ɔːl] ,
The third night I touched no bed at all ,
这 第三 夜晚 我 感动 不 床 在 全部 ,

第三晚我根本没睡床。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [deθ] [æt; ət] [hɑːf] [pɑːst] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] .
Poor little heart , she was struck with death at half past eleven o'clock .
贫穷的 小的 心 , 她 曾是 击 和 死亡 在 一半 过去的 十一 点钟 .

可怜的小姑娘，她在十一点半被死神夺去了生命。

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [ɪn] [maɪ] [ɑːmz] [æt; ət] [twelv] [ə'klɑːk] [æt; ət] [naɪt] , [əʊ] [hɑːt] ['rendɪŋ] !
She died in my arms at twelve o'clock at night , O heart rending !
她 死亡 在 我的 武器 在 十二 点钟 在 夜晚 , 哦 心 渲染 !

她于午夜十二点死在我怀里，真是令人心碎！

[ai] [kʊd; kəd] [biːn] [hɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] , [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [tɪl] ['deɪlaɪt] ,
I could been heard to the road , from that time till daylight ,
我 可以 到过 听到 到 这 路 , 从 那 时间 直到 日光 ,

从那时到天亮，我的声音一直传到路边。

[nəʊ] [tʌŋ] [kʊd; kəd] [ɪk'spres] [maɪ] ['mɪzəri] [ɒv; əv] [maɪnd] .
No tongue could express my misery of mind .
不 舌头 可以 表达 我的 苦难 的 头脑 .

任何言语都无法表达我内心的痛苦。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['kɒmən] [wɪt] ,
She had more than common wit ,
她 有 更多的 比 常见的 有 ,

她不仅拥有普通人的机智，

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['kɒmən] [lʌv] ,
And more than common love ,
和 更多的 比 常见的 爱 ,

超越普通的爱，

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
Her heart was full of love for me ,
她 心 曾是 满的 的 爱 为了 我 ,

她心中充满了对我的爱，

[əʊ] [duː; də] [kən'sɪdə(r)] [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] .
O do consider my Poor little heart .
哦 做 考虑 我的 贫穷的 小的 心 .

请体谅我这颗可怜的小心脏。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [maɪ] [dɪə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərɪst] [frend] , [tuː; tə] [lʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] [ˌem 'iː] ,
She was my dear and nearest friend , to love and pity me ,
她 曾是 我的 亲爱的 和 最近的 朋友 , 到 爱 和 遗憾 我 ,

她是我最亲密的朋友，她既爱我又怜悯我。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [sɪk] ,
And to believe that I was sick ,
和 到 相信 那 我 曾是 生病的 ,

而我竟然相信自己生病了，

[ʃiː; ʃi] [spəʊk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'iː] [məʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ,
She spoke to me , and looked at me most all the time ,
她 辐 到 我 , 和 看起来 在 我 最多 全部 这 时间 ,

她跟我说话，而且几乎一直看着我。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
And could not go from me .
和 可以 不是 去 从 我 .

而且他无法离开我。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] , [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][dʒʌmp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
Poor little heart , she used to jump down to the door to go out ,
贫穷的 小的 心 , 她 用过的 到 跳 向下 到 这 门 到 去 出去 ,

可怜的小家伙，她以前总是跳到门口出去玩。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [kɔːl][tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
She would look around , and call to me to go with her ,
她 会 看 大约 , 和 称呼 到 我 到 去 和 她 ,

她会环顾四周，然后叫我跟她一起走。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ai][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [ɪn] [ə'gen] ,
She found I could not go , she would come in again ,
她 成立 我 可以 不是 去 , 她 会 来 在 再次 ,

她发现我不能去，她就会再进来。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)] ['frɛndi] [səʊ] [wel] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][aʊt][ænd; ənd] [liːv] [ˌem 'iː] .
She loved her dear friendy so well she could not go out and leave me .
她 喜爱 她 亲爱的 友好的 所以 出色地 她 可以 不是 去 出去 和 离开 我 .

她非常爱她亲爱的朋友，所以她不能离开我出去。

[əʊ][maɪ][dɪə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][maɪ] [əʊn] [hɑːt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,
O my dear beloved little heart , she was my own heart within me ,
哦 我的 亲爱的 心爱 小的 心 , 她 曾是 我的 自己的 心 之内 我 ,

我亲爱的小宝贝，她就是我心中的那颗心。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wel] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [sɪk] , [ænd; ənd] [meɪd] [aʊt] [tuː; tə][sɪt][ɪn][maɪ][tʃeə(r)] ,
When she was well and I was sick , and made out to sit in my chair ,
什么时候 她 曾是 出色地 和 我 曾是 生病的 , 和 制成 出去 到 坐 在 我的 椅子 ,

当她身体健康而我生病时，她假装坐在我的椅子上，

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ai][wɒz; wəz] [sɪk] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
She knew I was sick , because I didn't say but a very little to her .
她 知道 我 曾是 生病的 , 因为 我 没有 说 但 一个 非常 小的 到 她 .

她知道我生病了，因为我很少跟她说什么。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [stænd] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
She would stand close to me all the time ,
她 会 站立 关闭 到 我 全部 这 时间 ,

她总是站在我身边，

[ænd; ənd] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ai][kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒf] [maɪ] [feɪs] ,
And speak to me , I could not take her eyes off my face ,
和 说话 到 我 , 我 可以 不是 拿 她 眼睛 离开 我的 脸 ,

她跟我说话的时候，我的目光无法从她脸上移开。

[ænd; ənd] [lʊk] [æz; əz] [griːvd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [mʌst; məst] [breɪk] ,
And look as grieved as it her heart must break ,
和 看 作为 伤心 作为 它 她 心 必须 休息 ,

她脸上满是悲伤，心一定碎了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['wʌrid] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
She was so worried for me ,
她 曾是 所以 担心 为了 我 ,

她非常担心我。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ,
And if I was forced to lay down ,
和 如果 我 曾是 强制 到 躺 向下 ,

如果我被迫躺下，

[ðen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['wʌrid] [ðæn; ðən]['evə(r)] .
Then she was more worried than ever .
然后 她 曾是 更多的 担心 比 曾经 .

她反而比以往任何时候都更加担忧。

[wen] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ðə; ði] [ruːm] ,
When Poor little heart happened to be out the room ,
什么时候 贫穷的 小的 心 发生 到 是 出去 这 房间 ,

当可怜的小家伙碰巧不在房间时，

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] ,
And I was forced to lay down ,
和 我 曾是 强制 到 躺 向下 ,

我被迫躺了下来，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [piːk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɒn] ,
She would come and peek at me , and take on ,
她 会 来 和 窥视 在 我 , 和 拿 在 ,

她会过来偷看我，然后……

[æz; əz] [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [mʌst; məst] [breɪk] ,
As if her heart must break ,
作为 如果 她 心 必须 休息 ,

仿佛她的心必须破碎，

[ænd; ənd] [kʌm] [streɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [lə'ment] [maɪ] [kɔːz] ,
And come straight to me and lament my cause ,
和 来 直的 到 我 和 哀叹 我的 原因 ,

直接来找我，为我的遭遇哀悼吧。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][gəʊ][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,
And would not go from me ,
和 会 不是 去 从 我 ,

而且不会离开我，

[hɜː(r); hə(r)] ['fiːlɪŋz] [wɒz; wəz][səʊ] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Her feelings was so deeply rooted in her heart for me .
她 情怀 曾是 所以 深 根 在 她 心 为了 我 .

她对我的感情根深蒂固。

[ðeɪ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['tʃɪlˌmɑːrk] [tuː; tə] [njuː] [taʊn] ,
They was brought from Chilmark to New Town ,
他们 曾是 带来 从 奇尔马克 到 新的 镇 ,

他们从奇尔马克被带到了新城。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðeə(r)][wʌn][jɪə(r)]
And remained there one year
和 剩余 那里 一 年

并在那里待了一年。

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][get]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
For me to get able to take care of them .
为了 我 到 得到 有能力的 到 拿 关心 的 他们 .

让我能够照顾他们。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
And then they was brought to me .
和 然后 他们 曾是 带来 到 我 .

然后他们被带到我面前。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['eɪdə] - ,
Poor little Ada Queetie ,
贫穷的 小的 艾达 - ,

可怜的小艾达·奎蒂，

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][duː; də] ['evriθɪŋ] [ai][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ,
She used to do everything I told her ,
她 用过的 到 做 一切 我 讲述 她 ,

她以前总是听我的话，

[let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ,
Let it be what it would ,
让 它 是 什么 它 会 ,

顺其自然吧。

[ænd; ənd] [njuː] ['evri] [wɜːd] [ai] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
And knew every word I said to her .
和 知道 每一个 单词 我 说 到 她 .

她知道我对她说的每一句话。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][æz; əz][fɑː(r)] [ɒf] [æz; əz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] ,
If she was as far off as across the room ,
如果 她 曾是 作为 远的 离开 作为 穿过 这 房间 ,

如果她离得很远，比如在房间的另一头，

[ænd; ənd][ai] [meɪd] [saɪnz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [maɪ] ['fɪŋgəz] ,
And I made signs to her with my fingers ,
和 我 制成 标志 到 她 和 我的 手指 ,

我用手指向她打手势，

[ʃiː; ʃi] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ,
She knew what it was ,
她 知道 什么 它 曾是 ,

她知道那是什么。

[ænd; ənd] [wʊd] [sprɪŋ] [kwɪk] [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
And would spring quick and do it .
和 会 春天 快的 和 做 它 .

他会迅速行动起来。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɑː(r)] [ɒf] [ænd; ənd][ai]['əʊnli] [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,
If she was far off and I only spoke her name ,
如果 她 曾是 远的 离开 和 我 仅有的 辐 她 姓名 ,

如果她远在天边，而我只是呼唤她的名字，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] [kwɪk] ,
She would be sure to run to me quick ,
她 会 是 当然 到 跑步 到 我 快的 ,

她一定会迅速跑到我身边，

[wɪ'ðaʊt] ['wɒntɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Without wanting anything to eat .
没有 想要 任何事物 到 吃 .

什么都不想吃。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] - ['wʌndəf(ə)l] ['kʌnɪŋ] [θɪŋz] ,
She would do 54 wonderful cunning things ,
她 会 做 - 精彩的 狡猾 事物 ,

她会做54件奇妙而狡猾的事情，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪsi] [wʊd] [duː; də] - ,
Poor Sissy would do 39 ,
贫穷的 茜茜 会 做 - ,

可怜的西西会做39，

[ðeɪ] [wʊd] [duː; də] [pɑːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] ,
They would do part of them without telling ,
他们 会 做 部分 的 他们 没有 讲述 ,

他们会在不告知的情况下完成其中一部分，

[ænd; ənd][du:; də][ɔ:l][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪð] ['telɪŋ] .
And do all the rest of them with telling .
和 做 全部 这 休息 的 他们 和 讲述 .

其余的都用口头讲述的方式完成。

[ai][ju:z][tu:; tə] [dri:m] [dɪ'stresɪŋ] [dri:mz] ,
I use to dream distressing dreams ,
我 使用 到 梦 令人痛心 梦境 ,

我以前经常做噩梦，

[ə'baʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [pɑ:s] ,
About what was coming to pass ,
关于 什么 曾是 未来 到 经过 ,

关于即将发生的事情，

[ænd; ənd] [ə'wəʊk] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [nɔɪz] ,
And awoke making a dreadful noise ,
和 醒来 制作 一个 可怕 噪音 ,

然后醒来时发出可怕的噪音，

[ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['eɪdə] - [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔ:nf(ə)l] [nɔɪz] ,
And Poor little Ada Queetie was making a mournful noise ,
和 贫穷的 小的 艾达 - 曾是 制作 一个 悲哀 噪音 ,

可怜的小艾达·奎蒂发出哀怨的哭声，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['wʌrid] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ,
She was so worried for me ,
她 曾是 所以 担心 为了 我 ,

她非常担心我。

[ðen] [ai] [wʊd] [spi:k] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [seɪ] : ['lɪt(ə)l][dɪə(r)] ,
Then I would speak to her and say : little dear ,
然后 我 会 说话 到 她 和 说 : 小的 亲爱的 ,

然后我会对她说：亲爱的小宝贝，

['nʌθɪŋ] [eɪlz][ju:; jʊ] ['frɛndi] .
Nothing ails you friendy .
没有什么 疾病 你 友好的 .

朋友，你没事吧?

[ðen] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [stɒp][ænd; ənd] [spi:k] [ə; eɪ] [fju:] ['prɪti] [wɜ:dz] [tu:; tə][ˌem 'i:] .
Then she would stop and speak a few pretty words to me .
然后 她 会 停止 和 说话 一个 很少 漂亮的 字 到 我 .

然后她会停下来，对我说几句好听的话。

[ʃi:; ʃi][ju:z][tu:; tə] [ʃeɪk] [maɪ] [keɪp] , [wɪð] [ɔ:l][hɜ:(r); hə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] [mait] ,
She use to shake my cape , with all her strength and might ,
她 使用 到 摇 我的 岬 , 和 全部 她 力量 和 可能 ,

她过去常常用尽全力抖动我的披风，

['evri] [taɪm][ai][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] ,
Every time I told her ,
每一个 时间 我 讲述 她 ,

每次我告诉她，

[ðeɪ] [wʊd] [bəʊθ][pʊt][wʌn] [fʊt] ['ɪntu:][maɪ][hænd] ,
They would both put one foot into my hand ,
他们 会 两个都 放 一 脚 进入 我的 手 ,

他们俩都会把一只脚伸到我手里，

['evri] [taɪm][ai][təʊld][ðem; ðəm] ,
Every time I told them ,
每一个 时间 我 讲述 他们 ,

每次我告诉他们，

[ðeɪ] [wʊd] [bəuθ] [skrætʃ] [maɪ][hænd] , [ænd; ənd] [pek] [ɒn][maɪ][kæp] ,
They would both scratch my hand , and peck on my cap ,
他们 会 两个都 划痕 我的 手 ， 和 啄 在 我的 帽 ，
它们都会挠我的手，还会啄我的帽子。

['evri] [taɪm] [ai][təʊld][ðem; ðəm] .
Every time I told them .
每一个 时间 我 讲述 他们 .
我每次都跟他们说。

[wen] [sʌm; səm][wʌn] [juːst] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə] [ʃʌt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [ruːm] ,
When some one used to happen to shut them out the room ,
什么时候 一些 一 用过的 到 发生 到 关闭 他们 出去 这 房间 ，
以前如果有人碰巧把他们锁在房间外面，

[ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [ɒn][æt; ət][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [reɪt] ,
They would take on at a dreadful rate ,
他们 会 拿 在 在 一个 可怕 速度 ，
他们会以惊人的速度占领市场。

[ai][let][ðem; ðəm] [streɪt] [ɪn] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [gɒn] ,
I let them straight in , and as soon as the person was gone ,
我 让 他们 直的 在 ， 和 作为 很快 作为 这 人 曾是 已消失 ，
我直接让他们进来了，那人一走，

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['eɪdə] - [wʊd] [nɒt] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][læp] ,
Poor little Ada Queetie would not keep out of my lap ,
贫穷的 小的 艾达 - 会 不是 保持 出去 的 我的 膝 ，
可怜的小艾达·奎蒂老是黏在我腿上，不肯离开。

['skwiːzɪŋ] [ˌem 'iː][kləʊz] [ʌp] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Squeezing me close up , talking to me ,
挤压 我 关闭 向上 ， 说 到 我 ，
他紧紧地搂着我，跟我说话，

[ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] [wʊd] [nɒt] [kiːp] [ɒf] [maɪ] ['ʃəuldəz] ,
And Poor little Beauty Linna would not keep off my shoulders ,
和 贫穷的 小的 美丽 琳娜 会 不是 保持 离开 我的 肩膀 ，
可怜的小美人琳娜老是赖在我的肩膀上不放。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [skwiːzd] [kləʊz][tuː; tə][maɪ] [feɪs] , ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
With her face squeezed close to my face , talking to me ,
和 她 脸 挤压 关闭 到 我的 脸 ， 说 到 我 ，
她把脸凑近我的脸，跟我说话，

[ðeɪ] [wɒz; wəz][səʊ][glæd] [ðeɪ] [gɒt] [bæk] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
They was so glad they got back in this room with me ,
他们 曾是 所以 高兴的 他们 得到 后退 在 这 房间 和 我 ，
他们很高兴能回到我身边。

[ænd; ənd][ai] ['wʌznt] [hɜːt] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] .
And I wasn't hurt and carried away .
和 我 不是 伤害 和 携带 离开 .
我既没有受伤也没有被带走。

[kən'sɪdə(r)] [ðəʊz] [dɪə(r)] [hɑːts] , [ðæt] [lʌvd] [ˌem 'iː][səʊ] [wel] ,
Consider those dear hearts , that loved me so well ,
考虑 那些 亲爱的 心 ， 那 喜爱 我 所以 出色地 ，
请想想那些深爱我的亲人们，

[ænd; ənd] [dɪ'pendɪd] [ɔːl][ɒn][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] [truː] [frend] .
And depended all on me to be their true friend .
和 取决于 全部 在 我 到 是 他们的 真的 朋友 .
他们都指望我能成为他们真正的朋友。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] , [dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [laɪf] ,
Poor little Beauty Linna , departed this life ,
贫穷的 小的 美丽 琳娜 ， 已离开 这 生活 ，
可怜的小美人琳娜，离开了人世。

[maɪ][hændz][ə'raʊnd][hɜː(r); hə(r)][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] , [maɪ] [hɑːt] ['eɪkɪŋ] ,
My hands around her by the fire , my heart aching ,
我的 双手 大约 她 经过 这 火 ， 我的 心 疼痛 ，
我双手环抱着她，在火堆旁，我的心好痛。

[ai] [wept] ['stedi] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] , [tɪl] [nekst] [deɪ] ,
I wept steady from that time , till next day ,
我 哭泣 稳定的 从 那 时间 ，直到 下一个 天 ，
从那时起，我一直哭到第二天。

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] , [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
I took the best of care of her , days and nights ,
我 采取 这 最好的 的 关心 的 她 ， 天 和 夜晚 ，
我日夜尽心尽力照顾她。

[ai][dɪd] ['evriθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] ,
I did everything could be done ,
我 做过 一切 可以 是 完毕 ，
我尽了一切努力，

[ai][dɪd][ðə; ði][best][ai][kʊd; kəd][duː; də] ,
I did the best I could do ,
我 做过 这 最好的 我 可以 做 ，
我尽力了。

[ai][sæt][ʌp] [naɪts] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] ['veri] [leɪm] ,
I sat up nights with her , till it made me very lame ,
我 卫星 向上 夜晚 和 她 ，直到 它 制成 我 非常 瘸 ，
我陪她熬夜，直到我精疲力竭。

[ðen] [ai] [fɪkst] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)][bed] , [wɔːm] , [kləʊz] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
Then I fixed her in her bed , warm , close by the fire ,
然后 我 固定的 她 在 她 床 ， 温暖的 ， 关闭 经过 这 火 ，
然后我把她安顿在温暖的床上，就在火炉旁。

[pʊt] [wɔːm] [kləʊðz] ['ʌndə(r)] , ['əʊvə(r)][ænd; ənd][ə'raʊnd] ,
Put warm clothes under , over and around ,
放 温暖的 衣服 在下面 ， 超过 和 大约 ，
在里面、上面和周围都穿上保暖的衣物。

[ænd; ənd] [left] ['faɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [kləʊðz] [ɒn] ,
And left fire burning and lay down with all my clothes on ,
和 左边 火 燃烧 和 躺 向下 和 全部 我的 衣服 在 ，
我让火继续燃烧，穿着衣服躺了下来。

[ænd; ənd][gɒt][ʌp] ['veri] ['ɒf(ə)n] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd][sæt][ʌp][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] .
And got up very often with her , and sat up as long as I could .
和 得到 向上 非常 经常 和 她 ， 和 卫星 向上 作为 长的 作为 我 可以 .
我经常陪她起床，尽可能长时间地坐着。

[ai]['nevə(r)] [tʊk] [ɒf] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [kləʊðz] [fɔː(r); fə(r)] - [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
I never took off none of my clothes for 18 days and nights .
我 绝不 采取 离开 没有任何 的 我的 衣服 为了 - 天 和 夜晚 .
我连续18天18夜没有脱掉任何衣服。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] , ['nevə(r)][kæn; kən][kɔːl][ˌem 'iː] [bæk] [nəʊ][mɔː(r)] ,
Poor little heart , never can call me back no more ,
贫穷的 小的 心 ， 绝不 能 称呼 我 后退 不 更多的 ，
可怜的小心脏，再也无法回应我的呼唤了。

[wen] [ai][gəʊ][aʊt][ðə; ði] [ruːm] ,
When I go out the room ,
什么时候 我 去 出去 这 房间 ,
当我走出房间时，

[ʃiː; ʃi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l] ,
She did it as long as she was able ,
她 做过 它 作为 长的 作为 她 曾是 有能力的 ,
只要她还能做，她就一直做下去。

[fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs] [ˈɑːftə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈsɪsiz] [dɪˈsiːs] ,
For eight months after Poor Sissy's decease ,
为了 八 几个月 后 贫穷的 娘娘腔的 死亡 ,
在可怜的茜茜去世后的八个月里，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [let][ˌem ˈiː][gəʊ][aʊt][ðə; ði] [ruːm] ,
She would not let me go out the room ,
她 会 不是 让 我 去 出去 这 房间 ,
她不让我离开房间。

[kɔːld] [ˌem ˈiː] [streɪt] [bæk] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [went] [aʊt] .
Called me straight back , as soon as I went out .
称为 我 直的 后退 , 作为 很快 作为 我 去 出去 .
我一出门就立刻给我回了电话。

[ai] [fed] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtiːspuːn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪknəs] ,
I fed her with a teaspoon in her sickness ,
我 美联储 她 和 一个 茶匙 在 她 疾病 ,
她生病的时候，我用茶匙喂她吃东西。

[gʊd] [mɪlk] [ænd; ənd] [ˈnʌtmeg] , [ænd; ənd] [gʊd] [ˈpɒrɪdʒ] ,
Good milk and nutmeg , and good porridge ,
好的 牛奶 和 肉豆蔻 , 和 好的 稀饭 ,
优质牛奶和肉豆蔻，以及美味的粥。

[ænd; ənd][səʊ][ai][dɪd][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈsɪsi] .
And so I did Poor Sissy .
和 所以 我 做过 贫穷的 茜茜 .
于是，我做了可怜的茜茜。

[ai] [meɪd] [ˈfaɪə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
I made fire days and nights ,
我 制成 火 天 和 夜晚 ,
我日夜生火，

[tuː; tə] [kiːp] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈbjuːti] [ˈlɪnə] [wɔːm] ,
To keep Poor Beauty Linna warm ,
到 保持 贫穷的 美丽 琳娜 温暖的 ,
为了让可怜的美丽琳娜保持温暖，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l][dɪə(r)][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] ,
The day before Poor little dear was taken away ,
这 天 前 贫穷的 小的 亲爱的 曾是 已采取 离开 ,
可怜的小家伙被带走的前一天

[ʃiː; ʃi][ˈəʊpənd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˌem ˈiː][ʌp][ˈɪntuː][maɪ] [feɪs] ,
She opened her eyes and looked me up into my face ,
她 打开 她 眼睛 和 看起来 我 向上 进入 我的 脸 ,
她睁开眼睛，抬头看着我的脸。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] , [əʊ] [hɑːt] [ˈmeltɪŋ] ,
For the last time , O heart melting ,
为了 这 最后的 时间 , 哦 心 融化 ,
最后一次，哦，令人心醉神迷的，

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] ,
Poor little Beauty Linna ,
贫穷的 小的 美丽 琳娜 ,

可怜的小美人琳娜，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði][wɪnd][tuː; tə] [bləʊ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
She could not have the wind to blow on her ,
她 可以 不是 有 这 风 到 吹 在 她 ,

她不能让风吹向她。

[ɔːl][hɜː(r); hə(r)][lɑːst] ['sʌmə(r)] [θruː] ,
All her last summer through ,
全部 她 最后的 夏天 通过 ,

她最后一个夏天一直持续到……

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [kiːp] [aʊt][ðə; ði][wɪnd] .
She would keep out the wind .
她 会 保持 出去 这 风 .

她会挡住风。

[ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [siːn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
A mournful scene it was to me ,
一个 悲哀 场景 它 曾是 到 我 ,

在我看来，那是一幅令人悲伤的景象。

[tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] [breθ] [dɪ'pɑːt] ,
To see their breath depart ,
到 看 他们的 气息 离开 ,

看着他们的气息消逝，

[kən'sɪdə(r)] [suːn] [maɪ][taɪm] [wɪl] [kʌm] ,
Consider soon my time will come ,
考虑 很快 我的 时间 将要 来 ,

请想想，我的时间很快就会到来。

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ɒn] .
And I must follow on .
和 我 必须 跟随 在 .

我也必须继续。

[æŋ'zaɪəti][ɒv; əv][maɪnd] [wɪl] [kiːp] ['eni][wʌn][ʌp][ænd; ənd]['duːɪŋ] ,
Anxiety of mind will keep any one up and doing ,
焦虑 的 头脑 将要 保持 任何 一 向上 和 正在做 ,

焦虑会使人保持清醒和忙碌的状态。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [sɪk] ,
If they have a friend sick ,
如果 他们 有 一个 朋友 生病的 ,

如果他们的朋友生病了，

[ɪf] [ðeə(r)] [əʊn] [helθ] [ɪz] ['veri] ['mɪzrəbl] .
If their own health is very miserable .
如果 他们的 自己的 健康 是 非常 悲惨的 .

如果他们自身的健康状况非常糟糕。

[nəʊ][wʌn][hɪə(r)][ɒn] [ɜːθ] [kæn; kən] [nəʊ] ,
No one here on earth can know ,
不 一 这里 在 地球 能 知道 ,

世上无人知晓。

[bʌt; bət]['əʊnli][ðem; ðəm] [ðæt] [nəʊz] ,
But only them that knows ,
但 仅有的 他们 那 知道 ,

但只有他们知道。

[haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪknəs] .
How hard it is to undergo trouble and sickness .
如何 难的 它 是 到 经历 麻烦 和 疾病 .
经历苦难和疾病是多么艰难啊。

[wen] [ai][ˌeɪ 'em]['teɪkən] [ə'weɪ] ,
When I am taken away ,
什么时候 我 是 已采取 离开 ,
当我被带走时，

[ai][mʌst; məst][biː; bi] ['berid] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] ,
I must be buried to the east side ,
我 必须 是 埋葬 到 这 东方 边 ,
我必须葬在东边，

[ɒv; əv][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [dɪəz] - [greɪvz] .
Of my Poor little dears ' graves .
的 我的 贫穷的 小的 亲爱的们 - 坟墓 .
我可怜的小宝贝们的坟墓。

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['bjuːti] ['lɪnə] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪsi] ,
Poor little Beauty Linna , she remembered Poor Sissy ,
贫穷的 小的 美丽 琳娜 , 她 记得 贫穷的 茜茜 ,
可怜的小美人琳娜，她想起了可怜的茜茜。

[fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['sɪsiz] [dɪ'siːs] ,
For eight months after Poor Sissy's decease ,
为了 八 几个月 后 贫穷的 娘娘腔的 死亡 ,
在可怜的茜茜去世后的八个月里，

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['meni] [θɪŋz] .
I know it by many things .
我 知道 它 经过 许多 事物 .
我通过很多方面知道这一点。

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [gʊd] [keɪk] ,
They would always have the best of good cake ,
他们 会 总是 有 这 最好的 的 好的 蛋糕 ,
他们总能吃到最好的蛋糕，

[ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [gʊd] [wiːt] , [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] .
And best of good wheat , brought from the west .
和 最好的 的 好的 小麦 , 带来 从 这 西方 .
还有从西部运来的上等小麦。

[wen] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [bəuθ] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] [ai] [hæd; həd] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ruːm] ,
When they was both alive , and I had fire in the north room ,
什么时候 他们 曾是 两个都 活 , 和 我 有 火 在 这 北 房间 ,
当他们都还活着的时候，我在北边的房间里生了火，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ʌp] [tuː] [kəʊld][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
And it came up too cold for them ,
和 它 来了 向上 也 寒冷的 为了 他们 ,
对他们来说，天气太冷了。

[ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ruːm] , [ænd; ənd] [kɔːl] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
They would go in the east room , and call me to come to them ,
他们 会 去 在 这 东方 房间 , 和 称呼 我 到 来 到 他们 ,
他们会走进东边的房间，然后叫我过去。

[ðeɪ] [wʊd] [stænd][saɪd][ænd; ənd][saɪd] , [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['faɪə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd] [lʊk]
They would stand side and side , and look at the fire place , and look
他们 会 站立 边 和 边 , 和 看 在 这 火 地方 , 和 看
[æt; ət][ˌem 'iː] ,
at me ,
在 我 ,

他们会并排站着，看着壁炉，也看着我。

[diːn] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] ['faɪə(r)][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
Deaning me to make fire there for them ,
院长 我 到 制作 火 那里 为了 他们 ,

迪恩让我去那里为他们生火，

[ðen] [ai] [wʊd] [meɪk] ['faɪə(r)][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ænd; ənd][ai][sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] ,
Then I would make fire there , and they and I sat down together ,
然后 我 会 制作 火 那里 , 和 他们 和 我 卫星 向下 一起 ,

然后我会在那里生火，然后我和他们一起坐下。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][left]['brəʊkən] [hɑːtɪd] .
Now they are gone and I am left broken hearted .
现在 他们 是 已消失 和 我 是 左边 破碎的 心地 .

现在他们都走了，只剩下我心碎不已。

[wen] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l]['eɪdə] -
When Poor little Ada Queetie
什么时候 贫穷的 小的 艾达 -

可怜的小艾达·奎蒂

[dɪ'pɑːtɪd] [ðɪs] [laɪf] ,
Departed this life ,
已离开 这 生活 ,

离开了人世，

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [kɔːz]
That was the first cause
那 曾是 这 第一的 原因

这是第一个原因

[ɒv; əv][maɪ] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][gɒd] .
Of my seeking for God .
的 我的 寻求 为了 上帝 .

我寻求上帝的心愿。

[ðə; ði][pɑːθ][ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
The path of sorrow ,
这 小路 的 悲哀 ,

悲伤之路

[ænd; ənd][ðæt] [pɑːθ] [ə'ləʊn] ,
And that path alone ,
和 那 小路 独自的 ,

仅此一条路，

[liːdz] [tuː; tə][ðə; ði][lænd]
Leads to the land
线索 到 这 土地

通往土地

[weə(r)] ['sɒrəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Where sorrows are unknown .
在哪里 悲伤 是 未知 .

那里没有悲伤。

[ðə; ði] [sɪk] , [ðə; ði] ['trʌbld] , [gɒd] [h'iəz] [wen] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] ,
The sick , the troubled , God hears when they complain ,
这 生病的 , 这 麻烦 , 上帝 听到 什么时候 他们 抱怨 ,

生病的人，受苦的人，上帝会倾听他们的抱怨。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [gri:f] ,
And all the sons of grief ,
和 全部 这 儿子们 的 悲伤 ,

以及所有悲伤之子，

[wɪð] ['tendə(r)] [hɑ:t] , [dɪ'laɪts] [tu:; tə] [bles] ,
With tender heart , delights to bless ,
和 投标 心 , 美味 到 保佑 ,

怀着温柔的心，乐于祝福，

[ænd; ənd] [lʌv] [tu:; tə] [gɪv] [rɪ'li:f] .
And love to give relief .
和 爱 到 给 宽慰 .

而且乐于助人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] ['evri] [wʌn] [ðæt] [sez] , [lɔ:d] , [lɔ:d] ,
It is not every one that says , Lord , Lord ,
它 是 不是 每一个 一 那 说道 , 主 , 主 ,

不是每个人都会说：“主啊，主啊”，

[ðæt] [kæn; kən]['entə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
That can enter the Kingdom of heaven ,
那 能 进入 这 王国 的 天堂 ,

那样的人就能进入天国。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðem; ðəm] [ðæt] ['du:ɪθ] [gɑ:dz] [kə'mændmənts] ,
It is them that doeth God's commandments ,
它 是 他们 那 做 神的 诫命 ,

正是他们遵行上帝的诫命。

[ɪn] [di:dz] , [wɜ:dz] , [ænd; ənd] [θɔ:ts] ,
In deeds , words , and thoughts ,
在 契约 , 字 , 和 想法 ,

在行为、言语和思想上，

[tu:; tə]['hju:mən][ænd; ənd] [dʌm] ['kri:tʃəz] [tu:] ,
To human and dumb creatures too ,
到 人类 和 哑的 生物 也 ,

对人类和愚钝的生物来说也是如此，

[ænd; ənd] [lʌv] [gɒd][ænd; ənd] [heɪt] [ðə; ði]['i:v(ə)l][wʌn] .
And love God and hate the evil one .
和 爱 上帝 和 恨 这 邪恶的 一 .

爱上帝，恨恶邪恶。

[mɪlk] .
MILK .
牛奶 .

牛奶。

[ju:; jʊ] ['nidnt] [tɔ:k] [ə'genst] [mɪlk] , [ɪf] [ju:; jʊ] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['vɪtlz] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] ,
You needn't talk against milk , if you make your victuals of water ,
你 不必 讲话 反对 牛奶 , 如果 你 制作 你的 食物 的 水 ,

如果你用水来冲泡食物，就没必要反对牛奶了。

[wɒt] [juː; jʊ] [pʊt] [wɪð] ['wɔːtə(r)] [woʊnt] [gəʊ] [hɑːf] [səʊ] [fɑː(r)] , [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stres] ['eɪlɪŋ] [fəʊks] ,
what you put with water won't go half so far , and awful eating and distress ailing folks ,
什么 你 放 和 水 惯于 去 一半 所以 远的 ， 和 可怕 吃 和 痛苦 生病 各位 ，

用水冲泡的东西效果会大打折扣，而且糟糕的饮食习惯还会加重病人的痛苦。

[ænd; ənd] [nəʊ] ['nʌrɪʃmənt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
and no nourishment to it .
和 不 营养 到 它 .

而且没有得到任何营养。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪtlz] [ɒv; əv] [mɪlk] , [ænd; ənd] [wɒt] [juː; jʊ] [pʊt] [wɪð] [mɪlk] [wɪl] [gəʊ] [twaɪs] [æz; əz] [fɑː(r)] ,
Make your victuals of milk , and what you put with milk will go twice as far ,
制作 你的 食物 的 牛奶 ， 和 什么 你 放 和 牛奶 将要 去 两次 作为 远的 ，

用牛奶制作食物，搭配牛奶的食物会更加美味。

[ænd; ənd] [gʊd] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['nʌrɪʃmənt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
and good eating and nourishment to it .
和 好的 吃 和 营养 到 它 .

并给予它良好的饮食和营养。

[mɪlk] [ɪz] ['kuːlɪŋ] [tuː; tə] [helθ] , [ænd; ənd] ['streŋθnɪŋ] , ['ʌðə(r)] ['vɪtlz] [dɪ'stres] [maɪ] ['stʌmək] ,
Milk is cooling to health , and strengthening , other victuals distress my stomach ,
牛奶 是 冷却 到 健康 ， 和 强化 ， 其他 食物 痛苦 我的 胃 ，

牛奶清热解毒，强身健体；其他食物会刺激我的胃。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [ˌeɪ 'em] [aʊt] [ɒv; əv] [helθ] ; [mɪlk] [ə'griːz] [wɪð] [ˌem 'iː] , ['ʌðə(r)] ['vɪtlz] [dɪ'stres] [ˌem 'iː] .
because I am out of health ; milk agrees with me , other victuals distress me .
因为 我 是 出去 的 健康 ； 牛奶 同意 和 我 ， 其他 食物 痛苦 我 .

因为我身体不好；牛奶适合我，其他食物会让我感到不适。

[ai] ['kænɒt] [iːt] [bred] , & [siː] . ,
I cannot eat bread , & c . ,
我 不能 吃 面包 ， & c . ，

我不能吃面包等等。

[ai] [mʌst; məst] [hæv; həv] [mɪlk] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ɔː(r)] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] [tɪl] [ai] [daɪ] .
I must have milk to live on or go without eating till I die .
我 必须 有 牛奶 到 居住 在 或者 去 没有 吃 直到 我 死 .

我必须靠牛奶活命，否则就会饿死。

[nəʊ] ['kʌmfət] .
NO COMFORT .
不 舒适 .

没有舒适感。

[juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
You don't know how hard it is to me ,
你 不 知道 如何 难的 它 是 到 我 ，

你不知道这对我来说有多难。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] ['kænɒt] [raɪd] ['sʌmweə(r)] ,
Because I cannot ride somewhere ,
因为 我 不能 骑 某处 ，

因为我不能骑车去某个地方，

[ai] ['kænɒt] [raɪd] [nɔː(r)] [wɔːk] [aʊt] , [ɪm'pɒsəb(ə)l] [jet] ,
I cannot ride nor walk out , impossible yet ,
我 不能 骑 也不 走 出去 , 不可能的 然而 ,

我既不能骑马也不能步行出去，目前还不可能。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [raɪd] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] ,
I used to ride once in a while ,
我 用过的 到 骑 一次 在 一个 尽管 ,

我以前偶尔会骑车，

[ɒn] [ə; eɪ] ['kæntə(r)] , ['gæləp] , [ænd; ənd] [rʌn] ,
On a canter , galop , and run ,
在 一个 慢跑 , 疾驰 , 和 跑步 ,

慢跑、疾驰、奔跑，

[əʊ] [wɒt] ['kʌmfət] [ðæt] [wɒz; wəz] .
O what comfort that was .
哦 什么 舒适 那 曾是 .

那真是莫大的安慰。

[ai] [hæv; həv] [hæd; həd] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
I have had horses to run with me ,
我 有 有 马匹 到 跑步 和 我 ,

我曾拥有过马匹陪伴我奔跑，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [lʊkt]
So that the ground looked
所以 那 这 地面 看起来

所以地面看起来

[ɔːl] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [striːks] .
All in black and white streaks .
全部 在 黑色的 和 白色的 连胜 .

全部都是黑白条纹。

[ðeə(r)] ['nevə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɔːs]
There never was a horse
那里 绝不 曾是 一个 马

从来没有过马。

[ðæt] ['evə(r)] ['stɑːtɪd] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [bæk] ,
That ever started me from their back ,
那 曾经 开始 我 从 他们的 后退 ,

那是我从他们背后开始的，

[naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [dɪ'praɪvd] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [laɪf] .
Now I am deprived from all comforts of life .
现在 我 是 被剥夺的 从 全部 舒适 的 生活 .

现在我失去了生活中的一切舒适条件。

[pɔː(r); pʊə(r)] , [sɪk] [ai] , [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [dɑːk] ,
Poor , sick I , days are very dark ,
贫穷的 , 生病的 我 , 天 是 非常 黑暗的 ,

可怜的我，生病了，日子很黑暗。

[tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] ['sɪknəs] ,
To undergo sickness ,
到 经历 疾病 ,

生病，

[ænd; ənd] [nəʊ] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [laɪf] ,
And no comforts of life ,
和 不 舒适 的 生活 ,

而且没有任何生活舒适条件，

[ai] [həʊp] [tuː; tə] [hæv; həv] ['kʌmfət] [ɪn] ['hev(ə)n] .
I hope to have comfort in heaven .
我 希望 到 有 舒适 在 天堂 .

我希望在天堂得到安慰。

[əʊ] [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [haʊs] [ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ,
O how much better to go to house of mourning ,
哦 如何 很多 更好的 到 去 到 房子 的 丧 ,

去丧屋岂不更好吗?

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [haʊs] [ɒv; əv] [pleɪz] [ænd; ənd] ['frɒlɪkɪŋ] ,
Than to go to house of plays and frolicking ,
比 到 去 到 房子 的 演出 和 嬉戏 ,

与其去剧院看戏玩乐，

['sɒrəʊ] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['lɑːftə(r)] ,
Sorrow is better than laughter ,
悲哀 是 更好的 比 笑声 ,

悲伤胜过欢笑。

[baɪ] ['sædnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [meɪd] ['betə(r)] .
By sadness of the countenance the heart is made better .
经过 悲伤 的 这 面容 这 心 是 制成 更好的 .

面容的悲伤抚慰了心灵。

[əʊ] [haʊ] [ai] [lʌv] [ðə; ði] ['həʊli] [lɔː] ,
O how I love the Holy law ,
哦 如何 我 爱 这 圣 法律 ,

我多么喜爱神圣的律法!

- [tɪz] ['deɪli] [maɪ] [dɪ'laɪt] ,
' Tis daily my delight ,
- 的 日常的 我的 喜 ,

这是我每日的喜悦，

[ænd; ənd] [ðens] [maɪ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] [drɔː] ,
And thence my meditations draw ,
和 因此 我的 冥想 画 ,

于是，我的冥想便由此而来。

[dɪ'vaɪn] [əd'vaɪs] [baɪ] [naɪt] .
Divine advice by night .
神圣的 建议 经过 夜晚 .

夜里得到的神圣启示。

[tʌtʃt] [wɪð] ['sɪmpəθi] [wɪ'ðɪn] ,
Touched with sympathy within ,
感动 和 同情 之内 ,

内心充满同情，

[kraɪst] [nəʊz] ['aʊə(r)] ['fiːb(ə)l] [freɪm] ,
Christ knows our feeble frame ,
基督 知道 我们的 微弱 框架 ,

基督知道我们软弱的肉体，

[hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [sɔː(r)] [temp'teiʃənz] [miːn] ,
He knows what sore temptations mean ,
他 知道 什么 疮 诱惑 意思是 ,

他深知痛苦的诱惑意味着什么。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [felt] [ðə; ði] [seɪm] .
For he has felt the same .
为了 他 有 毛毡 这 相同的 .

因为他也有同样的感受。

[rɪ'streɪnɪŋ] [preə(r)] [wiː; wi] [siːs] [tuː; tə] [faɪt] ,
Restraining prayer we cease to fight ,
限制 祷告 我们 停止 到 斗争 ，

克制祈祷，我们停止战斗，

[preə(r)] [meɪks] [ðə; ði] ['krɪstʃənz] ['ɑːmə(r)] [braɪt] ,
Prayer makes the Christian's armor bright ,
祷告 制作 这 基督徒的 盔甲 明亮的 ，

祷告使基督徒的盔甲闪亮，

[ænd; ənd] ['seɪtn] ['trembəlz] [wen] [hiː; hi] [siːz] ,
And Satan trembles when he sees ,
和 撒但 颤抖 什么时候 他 看到 ，

撒旦看到这一幕都会颤抖。

[ðə; ði] ['wiːkɪst] [seɪnt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [niːz] .
The weakest saint upon his knees .
这 最弱 圣 之上 他的 膝盖 .

最虚弱的圣徒也跪倒在地。

[ə'flikʃən] , [ðəʊ] [ðeɪ] [siːm] [sɪ'vɪə(r)] ,
Afflictions , though they seem severe ,
苦难 ， 尽管 他们 似乎 严重 ，

苦难，虽然看起来很严重，

[ɪn] ['mɜːsi] [ɒft] [ɑː(r); ə(r)] [sent] ,
In mercy oft are sent ,
在 怜悯 经常 是 发送 ，

出于怜悯，人们常常被派往那里。

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] [prɑːdɪgəlz] [kə'rɪə(r)] ,
They stopped the prodigal's career ,
他们 停止 这 浪子的 职业 ，

他们终结了这个浪子的职业生涯。

[ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'pent] .
And forced him to repent .
和 强制 他 到 悔改 .

并迫使他忏悔。

[preə(r)] [meɪks] [ðə; ði] ['daːkənd] [klaʊd] [wɪð'drɔː] ,
Prayer makes the darkened cloud withdraw ,
祷告 制作 这 变暗 云 提取 ，

祈祷能驱散乌云。

[preə(r)] [klaim] [ðə; ði]['lædə(r)]['dʒeɪkəb] [sɔː] ,
Prayer climbs the ladder Jacob saw ,
祷告 攀登 这 梯子 雅各布 锯 ，

祷告如同雅各所见的阶梯，一路攀升。

[gɪvz] ['eksəsaɪz] [tuː; tə] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] ,
Gives exercise to faith and love ,
给予 锻炼 到 信仰 和 爱 ，

它能锻炼信仰和爱心，

[brɪŋz] ['evri] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Brings every blessing from above .
带来 每一个 祝福 从 多于 .

带来上天的一切祝福。

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [sə'steɪn] ['aʊə(r)] ['wiːkɪst] [p'aʊəz] ,
The Lord will sustain our weakest powers ,
这 主 将要 维持 我们的 最弱 权力 ，

主必扶持我们最软弱的力量。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [ɔːl'maɪti] [ɑːm] ,
With his almighty arm ,
和 他的 全能的 手臂 ,

他用他那强大的手臂，

[ænd; ənd] [wɒtʃ] ['aʊə(r)][məʊst] [ʌn'gɑːdɪd] ['aʊəz] ,
And watch our most unguarded hours ,
和 手表 我们的 最多 无人看守 小时 ,

并监视我们最放松警惕的时刻，

[ə'genst] [sə'praɪzɪŋ] [hɑːm] .
Against surprising harm .
反对 奇怪 伤害 .

防范突如其来的伤害。

[pɔː(r); pʊə(r)] , [wiːk] , [ænd; ənd] ['wɜːθləs] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em] ,
Poor , weak , and worthless though I am ,
贫穷的 , 虚弱的 , 和 毫无价值 尽管 我 是 ,

虽然我贫穷、软弱、一文不值，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪtʃ] , [ɔːl'maɪti] [frend] ,
I have a rich , almighty friend ,
我 有 一个 富有的 , 全能的 朋友 ,

我有一位富有的、无所不能的朋友，

['dʒiːzəs] , [ðə; ði]['seɪvjə(r)] , [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Jesus , the Saviour , is his name ,
耶稣 , 这 救主 , 是 他的 姓名 ,

他的名字是耶稣，救世主。

[hiː; hi] ['friːli] [lʌvz] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [end] .
He freely loves and without end .
他 自由 爱 和 没有 结尾 .

他爱得自由无私，永无止境。

['hjuːmən] , [gɒd] [ɪz] [lʌv] [ænd; ənd] [truːθ] ,
Human , God is love and truth ,
人类 , 上帝 是 爱 和 真相 ,

人，上帝是爱和真理。

[gɒd] [rɪ'kwaɪəz] ['hjuːmən][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
God requires human to consider dumb creatures ,
上帝 需要 人类 到 考虑 哑的 生物 ,

上帝要求人类体谅无知的生物，

[wɒt] [ə; eɪ][saɪt][ɒv; əv][wɪt] [ðeɪ] [hæv; həv][gɒt] ,
What a site of wit they have got ,
什么 一个 地点 的 有 他们 有 得到 ,

他们真是个充满智慧的网站！

[ænd; ənd] [wɒt] [ə; eɪ][saɪt][ɒv; əv] [lʌv] [ðeɪ] [hæv; həv][gɒt][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,
And what a site of love they have got for one another ,
和 什么 一个 地点 的 爱 他们 有 得到 为了 一 其他 ,

他们之间是多么深爱彼此啊！

[ænd; ənd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən] [tuː] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
And love for human too , if they are kind to them ,
和 爱 为了 人类 也 , 如果 他们 是 种类 到 他们 ,

如果人类善待他们，他们也应该爱人类。

[ɪf] ['hjuːmən][ɑː(r); ə(r)]['kruːəl][tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃəz] [ɪn] ['eni] [wei] ,
If human are cruel to dumb creatures in any way ,
如果 人类 是 残忍的 到 哑的 生物 在 任何 方式 ,

如果人类以任何方式残忍对待无知的生物，

[ɔː(r)] [let] [ðem; ðəm] ['sʌfə(r)] [ɪn] ['eni] [wei] ,

Or let them suffer in any way ,

或者 让 他们 遭受 在 任何 方式 ,

或者任由他们遭受任何形式的痛苦,

[gɒd] [wɪl] [kɑːst] [ɒf] [sʌtʃ] ['sɪnəz] , [tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .

God will cast off such sinners , to everlasting punishment .

上帝 将要 投掷 离开 这样的 罪人 , 到 永恒 惩罚 .

上帝会将这样的罪人抛弃，让他们遭受永恒的惩罚。

[gɒd] [rɪ'kwaɪəz] ['hjuːmən] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [keɪs] ,

God requires human to take it to their own case ,

上帝 需要 人类 到 拿 它 到 他们的 自己的 案件 ,

上帝要求人自己去处理自己的案件。

[ɪf] [ðeɪ] [wɒz; wəz] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [kʊd; kəd] [nɒt] [spiːk] , [nɔː(r)] [help] [ðəm'selvz] ,

If they was dumb creatures , could not speak , nor help themselves ,

如果 他们 曾是 哑的 生物 , 可以 不是 说话 , 也不 帮助 他们自己 ,

如果它们是哑巴生物，既不会说话，也无法自救，

[ænd; ənd] ['hjuːmən] - [ðem; ðəm] [ɪn] ['eni] [wei] ,

And human crueled them in any way ,

和 人类 - 他们 在 任何 方式 ,

人类以各种方式虐待他们，

[ɔː(r)] [let] [ðem; ðəm] ['sʌfə(r)] [ɪn] ['eni] [wei] .

Or let them suffer in any way .

或者 让 他们 遭受 在 任何 方式 .

或者任由他们受苦。

[kən'sɪdə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [ˌʌndə'gəʊ] [tuː; tə] [biː; bi] - ,

Consider what you would undergo to be crueled ,

考虑 什么 你 会 经历 到 是 - ,

想想你会经历怎样的残忍对待，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [jɔː'selvz] .

If you could not help yourselves .

如果 你 可以 不是 帮助 你们自己 .

如果你们无法自拔。

[gɒd] [rɪ'kwaɪəz] ['hjuːmən] [tuː; tə] [liːv] [ɒf] [ɔːl] [ðeə(r)] [sɪnz] ,

God requires human to leave off all their sins ,

上帝 需要 人类 到 离开 离开 全部 他们的 罪孽 ,

上帝要求世人悔改，远离一切罪恶。

[ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] [wɪð] [truːθ] , [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [hɑːt] [ɒv; əv] [stəʊn] ,

And pray to the Lord with truth , to take away their heart of stone ,

和 祈祷 到 这 主 和 真相 , 到 拿 离开 他们的 心 的 石头 ,

要以真诚的心向主祷告，求他除去他们石心。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] , [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] ,

And give them a good heart , the Holy spirit ,

和 给 他们 一个 好的 心 , 这 圣 精神 ,

赐给他们一颗善良的心，圣灵，

[prɪ'peə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [bəʊθ] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [daɪ] ,

Prepare them to both live , and die ,

准备 他们 到 两个都 居住 , 和 死 ,

让他们做好生存和死亡的准备。

[wɪ'ðaʊt] [truː] [rɪ'pentəns] , [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] ,

Without true repentance , they will go to punishment ,

没有 真的 悔改 , 他们 将要 去 到 惩罚 ,

若不真心悔改，他们必将受到惩罚。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [sɪnz] ,
According to their sins ,
根据 到 他们的 罪孽 ,

根据他们的罪行，

[ðə; ði] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɔːl] [sɪn] ,
The thoughts are the ground work of all sin ,
这 想法 是 这 地面 工作 的 全部 罪 ,

思想是一切罪恶的根源。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ænd; ənd] [graʊnd] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɔːl] ['gʊdnəs] [tuː] ,
And ground work of all goodness too ,
和 地面 工作 的 全部 善良 也 ,

也是一切美好事物的基础。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪz] ['kruːəl] [tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [ðeɪ] ['kænɒt] [get] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,
If any one is cruel to dumb creatures , they cannot get into Heaven ,
如果 任何 一 是 残忍的 到 哑的 生物 , 他们 不能 得到 进入 天堂 ,

如果有人残忍对待无知的生物，就不能进入天堂。

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ðeə(r)] [hɑːts] ,
They have not love of God in their hearts ,
他们 有 不是 爱 的 上帝 在 他们的 心 ,

他们心中没有对上帝的爱，

[ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] ['pʌnɪʃmənt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
They will go to punishment hereafter .
他们 将要 去 到 惩罚 此后 .

他们今后将受到惩罚。

[preə(r)z] .
PRAYERS .
祈祷 .

祈祷。

['aʊə(r)] ['fɑːðə(r)] [ɪn] ['hev(ə)n] , [əʊ] [lɔːd] , [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] ,
Our Father in Heaven , O Lord , grant me I beseech Thee ,
我们的 父亲 在 天堂 , 哦 主 , 授予 我 我 恳求 汝 ,

我们在天上的父，主啊，求你赐予我，

[send] [ðaɪ] ['həʊli] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ɪn'hæbətənt] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
send Thy Holy spirit to all the wicked inhabitants in this world ,
发送 你的 圣 精神 到 全部 这 邪恶 居民 在 这 世界 ,

求你将圣灵赐予世上所有邪恶之人。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [weɪz] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] ,
that they may see the evil of their ways , and have the Holy spirit ,
那 他们 可能 看 这 邪恶的 的 他们的 方式 , 和 有 这 圣 精神 ,

好让他们看到自己行为的邪恶，并拥有圣灵。

[truː] ['krɪstʃənz] , [lʌv] [ænd; ənd] ['tendənəs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] ['hjuːmən] [tuː] ,
true Christians , love and tenderness for the poor harmless dumb creatures , and human too ,
真的 基督徒 , 爱 和 压痛 为了 这 贫穷的 无害 哑的 生物 , 和 人类 也 ,

真正的基督徒，对可怜的、无害的、哑巴般的动物，以及人类，都充满爱和温柔。

[lʌv] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɔːl] [ðeə(r)] [deɪz] , [ænd; ənd] [lænd] [ɪn] ['hev(ə)n] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
love and serve the Lord all their days , and land in heaven hereafter .
爱 和 服务 这 主 全部 他们的 天 , 和 土地 在 天堂 此后 .

他们一生爱主、侍奉主，死后必升入天堂。

[əʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prəu'fes] [ɪn'hæbətənt] [meɪ] [nɒt] [fɔːl] [bæk] , [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə] ['sɪnɪŋ] [ə'gen] ,
O that the professing inhabitants may not fall back , and go to sinning again ,
哦 那 这 声称 居民 可能 不是 落下 后退 , 和 去 到 犯罪 再次 ,

愿那些自称信奉基督教的人们不要背弃信仰，再次犯罪。

[əʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [truː] ['krɪstʃənz] , [ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] ,
O that they may be true Christians , the Holy Spirit ,
哦 那 他们 可能 是 真的 基督徒 ， 这 圣 精神 ，

愿他们成为真正的基督徒，愿圣灵保佑他们。

[lʌv] [ænd; ənd] ['tendənəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd]
love and tenderness for the poor harmless dumb creatures , and
爱 和 压痛 为了 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ， 和
['hjuːmən] [tuː] ,
human too ,
人类 也 ，

对可怜的、无害的、愚钝的生物，以及人类，都怀有爱和温柔。

[lʌv] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɔːl][ðeə(r)] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [lænd][ɪn] ['hev(ə)n] ,
love and serve the Lord all their days , and then land in Heaven ,
爱 和 服务 这 主 全部 他们的 天 ， 和 然后 土地 在 天堂 ，

他们一生爱主、侍奉主，然后升入天堂。

[əʊ][grɑːnt][ˌem 'iː][ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][ɔːl][maɪ] [deɪz] ,
O grant me I beseech Thee , enable me to have the Holy spirit all my days ,
哦 授予 我 我 恳求 汝 ， 使能够 我 到 有 这 圣 精神 全部 我的 天 ，

哦，我恳求祢，赐予我一生都拥有圣灵的能力。

[ænd; ənd][nɒt] [fɔːl] [bæk] , [ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] [lɔːd] [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] ,
and not fall back , and love and serve the Lord all the days of my life ,
和 不是 落下 后退 ， 和 爱 和 服务 这 主 全部 这 天 的 我的 生活 ，

永不退缩，一生爱主、事奉主。

[ðen] [lænd][ɪn] ['hev(ə)n] .
then land in Heaven .
然后 土地 在 天堂 .

然后降落到天堂。

[əʊ] [lɔːd] [prə'tekt] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] [kə'mɪtɪŋ] [sɪn] , [əʊ] [lɔːd] , [help] [ˌem 'iː][tuː; tə] [wɒtʃ] ,
O Lord protect me from committing sin , O Lord , help me to watch ,
哦 主 保护 我 从 提交 罪 ， 哦 主 ， 帮助 我 到 手表 ，

主啊，求你保护我免于犯罪；主啊，求你帮助我警醒。

[ænd; ənd] [preɪ] , [əʊ] [lɔːd] , [ɪ'neɪb(ə)l][ˌem 'iː][tuː; tə][pʊt][maɪ] [həʊl] [trʌst] [ɪn] [ðiː] ,
and pray , O Lord , enable me to put my whole trust in Thee ,
和 祈祷 ， 哦 主 ， 使能够 我 到 放 我的 所有的 相信 在 汝 ，

主啊，求你使我能够全心信赖你。

[ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ɔːl] [hɑːm] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə]
that I may be protected from all harm in this world , and in the world to
那 我 可能 是 受保护 从 全部 伤害 在 这 世界 ， 和 在 这 世界 到
[kʌm] ,
come ,
来 ，

愿我免受今世和来世的一切伤害。

[əʊ] [lɔːd] , [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [help] [ˌem 'iː] [θruː] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɪzəri] , [ænd; ənd][lænd][ˌem 'iː]
O Lord , I beseech Thee , help me through this world of misery , and land me
哦 主 ， 我 恳求 汝 ， 帮助 我 通过 这 世界 的 苦难 ， 和 土地 我
[ɪn] ['hev(ə)n] ,
in Heaven ,
在 天堂 ，

主啊，我恳求您，帮助我度过这充满苦难的世界，让我进入天堂。

[weə(r)] [nəʊ] ['sɪknəs] , [nəʊ] ['trʌb(ə)l] , [nəʊ]['traɪəlz] , [dɪ'stres] [ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] , [kʌm] ['kwɪkli] ,
where no sickness , no trouble , no trials , distress me no more , Come quickly ,
在哪里 不 疾病 ， 不 麻烦 ， 不 试验 ， 痛苦 我 不 更多的 ， 来 迅速地 ，

那里没有疾病，没有烦恼，没有苦难，不再让我痛苦，快来吧！

[lɔːd] ['dʒiːzəs] , [kʌm] , [ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ɔːl] [sɪn] , [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] ,
Lord Jesus , come , and put a stop to all sin , Thy Kingdom come ,
主 耶稣 , 来 , 和 放 一个 停止 到 全部 罪 , 你的 王国 来 ,

主耶稣，求你来，止息一切罪恶，愿你的国降临。

[ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ɒn] [ɜːθ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] [ɪn] ['hev(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
Thy will be done on earth as it is done in Heaven , For Thine is the Kingdom ,
你的 将要 是 完毕 在 地球 作为 它 是 完毕 在 天堂 , 为了 瘦 是 这 王国 ,

愿你的旨意行在地上，如同行在天上，因为国度是你的。

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['glɔːri] [fər'evə(r)] .
the power and the glory forever .
这 力量 和 这 荣耀 永远 .

永远的权柄和荣耀。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

[ðɪs] [wɜːld] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mɪzəri] ,
This world a place of misery ,
这 世界 一个 地方 的 苦难 ,

这个世界充满苦难，

[ai] [ˌeɪ 'em] [griːvd] [tuː; tə] [maɪ] [hɑːt] ,
I am grieved to my heart ,
我 是 伤心 到 我的 心 ,

我感到无比悲痛。

[fɔː(r); fə(r)] [sɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
For sin in the world .
为了 罪 在 这 世界 .

为了世上的罪恶。

['blesɪd; blest] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['mɜːsɪf(ə)l] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [əb'teɪn] ['mɜːsi] .
Blessed are the merciful : for they shall obtain mercy .
蒙福 是 这 仁慈 : 为了 他们 将 获得 怜悯 .

怜悯人的人有福了，因为他们必蒙怜悯。

['blesɪd; blest] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['pəːsikjuːtid] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtʃəsnəs] [seɪk] : [fɔː(r); fə(r)]
Blessed are they which are persecuted for righteousness sake : for
蒙福 是 他们 哪个 是 受迫害 为了 义 清酒 : 为了
[ðeəz] [ɪz] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
theirs is the Kingdom of Heaven .
他们的 是 这 王国 的 天堂 .

为义受逼迫的人有福了，因为天国是他们的。

[ðə; ði] [lɔːd] [gɪv] ['hjuːmən] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [tuː; tə] [duː; də] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'flɪktɪd] [ænd; ənd] ['niːdi] ,
The Lord give human his word to do justice to the afflicted and needy ,
这 主 给 人类 他的 单词 到 做 正义 到 这 受苦的 和 贫困 ,

主赐予人类祂的话语，使他们能够为受苦受难和贫困的人伸张正义。

[tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sʌfərə] , ['hjuːmən] , [ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃəz] [tuː] , [tuː; tə] [biː; bi]
to all the poor sufferers , human , and dumb creatures too , to be
到 全部 这 贫穷的 受害者 , 人类 , 和 哑的 生物 也 , 到 是
[kaɪnd] , [ænd; ənd] ['tendə(r)] [tuː; tə] [ɔːl] .
kind , and tender to all .
种类 , 和 投标 到 全部 .

对所有可怜的受苦者，包括人类和哑巴，都要善待和温柔对待所有人。

[gɒd] [fɔrbɪdɛθ] [ɔːl] [prə'feɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [θɪŋ] , [ˌðeə'baɪ] [gɒd] ['meɪkɪθ] [hɪm'self] [nəʊn] .
God forbiddeth all profaning of any thing , thereby God maketh himself known .
上帝 禁止 全部 亵渎 的 任何 事物 , 从而 上帝 制造 他自己 已知 .

上帝禁止一切亵渎行为，上帝借此彰显自身。

[gɒd] [sez] , [ɔːl] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] ,
God says , all the horns of the wicked will be cut off ,
上帝 说道 , 全部 这 角 的 这 邪恶 将要 是 切 离开 ,

上帝说，所有恶人的角都将被砍断。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hɔːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zɔːltɪd] .
but the horns of the righteous will be exalted .
但 这 角 的 这 正义 将要 是 崇高 .

但义人的角必被高举。

[hɪə(r)] [maɪ] [preə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [maɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [let] [maɪ] [kraɪ] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ,
Hear my prayer , O Lord , my God of Heaven , and let my cry come unto Thee ,
听到 我的 祷告 , 哦 主 , 我的 上帝 的 天堂 , 和 让 我的 哭 来 到 汝 ,

主啊，我的天父，请垂听我的祷告，愿我的呼求达到你面前。

[grɑːnt] [ˌem 'iː] [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] ,
Grant me I beseech Thee , O Lord ,
授予 我 我 恳求 汝 , 哦 主 ,

主啊，我恳求你赐予我。

[send] [ðaɪ] ['həʊli] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] [waɪd] [wɜːld] [ə'raʊnd] ,
send Thy Holy loving kindness into the whole wide world around ,
发送 你的 圣 爱 仁慈 进入 这 所有的 宽的 世界 大约 ,

愿祢圣洁的慈爱遍及整个世界。

[ænd; ənd] [prə'tekt] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kruːəlti] [tɪl] [ðə; ði] [wɜːld] [endz] ,
and protect all the poor harmless dumb creatures from all cruelty till the world ends ,
和 保护 全部 这 贫穷的 无害 哑的 生物 从 全部 残酷 直到 这 世界 结束 ,

保护所有可怜的、无害的、愚钝的生灵免受一切残忍对待，直到世界末日。

[əʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [preɪz] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['həʊli] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] ,
O that I may praise Thee for Thy Holy loving kindness ,
哦 那 我 可能 称赞 汝 为了 你的 圣 爱 仁慈 ,

愿我能赞美祢圣洁慈爱的恩典，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [breθ] [tuː; tə] [briːð] .
as long as I have breath to breathe .
作为 长的 作为 我 有 气息 到 呼吸 .

只要我还有呼吸。

[əʊ] [lɔːd] , [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [send] [ðaɪ] ['həʊli] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [prə'tekt] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kruːəlti] ,
O Lord , I beseech Thee , send Thy Holy loving kindness and protect me from all cruelty ,
哦 主 , 我 恳求 汝 , 发送 你的 圣 爱 仁慈 和 保护 我 从 全部 残酷 ,

主啊，我恳求您，赐予我圣洁的慈爱，保护我免受一切残暴对待。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪkɪd] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [lɪv; laɪv] .
from the wicked , as long as I live .
从 这 邪恶 , 作为 长的 作为 我 居住 .

只要我活着，我就会远离恶人。

[əʊ][ðeə(r)][ai] [meɪ] [preɪz] [ðiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][lɪv; laɪv] .
O there I may praise Thee as long as I live .
哦 那里 我 可能 称赞 汝 作为 长的 作为 我 居住 .

在那里，我将终生赞美你。

[əʊ] [lɔːd] , [ɡrɑːnt][ˌem ˈiː] , [ai] [bɪˈsiːtʃ] [ðiː] ,
O Lord , grant me , I beseech Thee ,
哦 主 , 授予 我 , 我 恳求 汝 ,

主啊，求你赐予我，我恳求你。

[send] [ðaɪ] [ˈhəʊli] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ɔːl] [ðə; ði] [ɡʊd] [fəʊks] [frɒm; frəm] [ˈkruːəlti]
send thy Holy loving kindness and protect all the good folks from cruelty
发送 你的 圣 爱 仁慈 和 保护 全部 这 好的 各位 从 残酷
[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] ,
from the wicked ,
从 这 邪恶 ,

请赐予您圣洁的慈爱，保护所有善良的人们免受邪恶之人的残害。

[tɪl] [ðə; ði] [wɜːld] [endz] .
till the world ends .
直到 这 世界 结束 .

直到世界末日。

[əʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [preɪz] [ðiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][lɪv; laɪv] .
O that I may praise Thee as long as I live .
哦 那 我 可能 称赞 汝 作为 长的 作为 我 居住 .

愿我一生都能赞美你。

[əʊ] [lɔːd] , [lænd][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [best] [pleɪs] [ɪn] [ˈhev(ə)n] .
O Lord , land me in the best place in Heaven .
哦 主 , 土地 我 在 这 最好的 地方 在 天堂 .

主啊，请让我进入天堂最好的地方。

[əʊ][dɪˈlɪvə(r)][ˌem ˈiː][frɒm; frəm] [ˈsɪknəs] , [ˈtrʌb(ə)l] , [ˈtraɪəlz] .
O deliver me from sickness , trouble , trials .
哦 递送 我 从 疾病 , 麻烦 , 试验 .

求主救我脱离疾病、苦难和磨难。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [naɪ] [ˈʌntə; ˈʌntu][ðem; ðəm] [ðæt] [kɔːl] [əˈpɒn] [hɪm] [ɪn] [truːθ] .
The Lord is nigh unto them that call upon Him in truth .
这 主 是 夜 到 他们 那 称呼 之上 他 在 真相 .

凡诚心呼求耶和华的人，耶和华就与他们亲近。

[əʊ][ɡɒd] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪkst] , [ai] [wɪl] [preɪz] [ðiː] .
O God , my heart is fixed , I will praise Thee .
哦 上帝 , 我的 心 是 固定的 , 我 将要 称赞 汝 .

神啊，我的心坚定不移，我要赞美你。

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [meɪnˈteɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈflɪktɪd] .
The Lord will maintain the cause of the afflicted .
这 主 将要 维持 这 原因 的 这 受苦的 .

主必维护受苦者的权益。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ˈraɪtʃəs] , [hiː; hi] [wɪl] [kʌt] [əˈsʌndə(r)][ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] .
The Lord is righteous , he will cut asunder the cords of the wicked .
这 主 是 正义 , 他 将要 切 分离 这 绳索 的 这 邪恶 .

耶和华是公义的，他必折断恶人的绳索。

[ɑːˈmen; eɪˈmen] .
Amen .
阿门 .

阿门。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] .
POOR LITTLE HEART .
贫穷的 小的 心 .

可怜的小家伙。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['twiːd(ə)l] , - , - , ['pɪŋki] .
Poor Tweedle , Tedel , Bebbee , Pinky .
贫穷的 特威德尔 , - , - , 小指 .

可怜的特威德尔、特德尔、贝比、萍琪。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [gɒn] .
She is gone .
她 是 已消失 .

她走了。

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [dʒuːn] 19th , - , [æt; ət] ['kwɔːtə(r)] [pɑːst] ['sɛvən] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
She died June 19th , 1871 , at quarter past 7 o'clock in the evening ,
她 死亡 六月 19th , - , 在 四分之一 过去的 7 点钟 在 这 晚上 ,

她于1871年6月19日晚上7点15分去世。

[wɪð] [maɪ] [hændz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , [eɪdʒd] [fɔːr] [j'iəz] .
with my hands around her , aged 4 years .
和 我的 双手 大约 她 , 老年人 4 年 .

我双手环抱着她，当时她4岁。

[ai] ['nevə(r)] [kæn; kən] [siː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [dɪə(r)] [ə'gen] .
I never can see Poor little dear again .
我 绝不 能 看 贫穷的 小的 亲爱的 再次 .

我再也见不到可怜的小宝贝了。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪŋki] , [ðæt] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] ,
Poor Pinky , that dear little heart ,
贫穷的 小指 , 那 亲爱的 小的 心 ,

可怜的Pinky，那颗可爱的小心脏，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [gɒn] , [sɔː(r)] [brəʊk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ,
She is gone , sore broke in her ,
她 是 已消失 , 疮 打破 在 她 ,

她走了，内心无比破碎。

[daɪd] [ɪn] [dɪ'stres] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] ,
Died in distress , Poor little heart ,
死亡 在 痛苦 , 贫穷的 小的 心 ,

死于痛苦之中，可怜的小心脏

[əʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːt] ['rendɪŋ] .
O it was heart rending .
哦 它 曾是 心 渲染 .

哦，真是令人心碎。

[əʊ] [sɪk] [ai] [duː; də] [fiːl] ['evə(r)] [sɪns] ,
O sick I do feel ever since ,
哦 生病的 我 做 感觉 曾经 自从 ,

从那时起，我一直感到很不舒服。

[ai] [ˌeɪ 'em] [left] ['brəʊkən] [hɑːtɪd] ,
I am left broken hearted ,
我 是 左边 破碎的 心地 ,

我心碎了。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [maɪ] [əʊn] [hɑːt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,
She was my own heart within me ,
她 曾是 我的 自己的 心 之内 我 ,

她就是我内心深处的那颗心，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒmən] [wɪt] .
She had more than common wit .
她 有 更多的 比 常见的 有 .

她不仅拥有普通人的智慧。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['pɪŋkiz] [wɪt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ˌem 'iː][səʊ] [wel] ,
Poor Pinky's wit , and she loved me so well ,
贫穷的 粉红的 有 , 和 她 喜爱 我 所以 出色地 ,

可怜的平基，她那么机智，而且她那么爱我。

[ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði]['riːz(ə)nz] ,
Them was the reasons ,
他们 曾是 这 原因 ,

这就是原因。

[ai][set][səʊ] [mʌtʃ] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ,
I set so much by her ,
我 放 所以 很多 经过 她 ,

我为她付出了很多，

[ænd; ənd][ai] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][maɪ][læp] [tuː] .
And I raised her in my lap too .
和 我 提高 她 在 我的 膝 也 .

我也把她抱在腿上。

[ʃiː; ʃi][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] ,
She is taken from the evil to come ,
她 是 已采取 从 这 邪恶的 到 来 ,

她被带离了即将到来的邪恶，

[ɪf] [ai][hæd; həd][daɪd][ænd; ənd] [left] [hɜː(r); hə(r)] ,
If I had died and left her ,
如果 我 有 死亡 和 左边 她 ,

如果我死了，留下她独自一人，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
She would mourn for me ,
她 会 哀悼 为了 我 ,

她会为我哀悼的。

[ænd; ənd]['sʌfə(r)] , [ænd; ənd][daɪ][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
And suffer , and die for me .
和 遭受 , 和 死 为了 我 .

为我受苦，为我而死。

[ai] [wept] [ɔːl] [ðæt] [naɪt] , [ænd; ənd][baɪ] [spelz] ['evə(r)] [sɪns] ,
I wept all that night , and by spells ever since ,
我 哭泣 全部 那 夜晚 , 和 经过 咒语 曾经 自从 ,

那天晚上我哭了一整夜，之后也时不时会哭。

[tuː; tə][gɒd] [ai][kraɪd] , [hiː; hi] [sə'pɔːrtɪd] [ˌem 'iː] ,
To God I cried , He supported me ,
到 上帝 我 哭 , 他 有 我 ,

我向上帝哭诉，他安慰了我。

[gɒd] [hæz; həz] [held] [ˌem 'iː] [ʌp] , [θruː] [ɔːl] [maɪ] ['traɪəlz] ,
God has held me up , through all my trials ,
上帝 有 握住 我 向上 , 通过 全部 我的 试验 ,

在我经历的所有磨难中，上帝都一直扶持着我。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [liːn] [ə'pɒn] , [ɪn] ['evri] [kɔːz] .
And all I have to lean upon , in every cause .
和 全部 我 有 到 倾斜 之上 , 在 每一个 原因 .

而我，无论做什么事，都只能依靠它。

[ɪf] [ai][hæd; həd][daɪd][ænd; ənd][left][hɜː(r); hə(r)] , [tuː; tə] [mɔːn] , [ænd; ənd]['sʌfə(r)] ,
If I had died and left her , to mourn , and suffer ,
如果 我 有 死亡 和 左边 她 , 到 哀悼 , 和 遭受 ,

如果我死了，留下她独自哀悼、承受痛苦，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] [nəʊn] [ai][ʃʊd; ʃəd][daɪ][ænd; ənd] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ,
And could have known I should die and leave her ,
和 可以 有 已知 我 应该 死 和 离开 她 ,

我本该知道我会死去，留下她。

[ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][felt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [wɜːs] [tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] ,
I should have felt a great deal worse to leave her ,
我 应该 有 毛毡 一个 伟大的 交易 更糟 到 离开 她 ,

离开她时，我应该感到更加痛苦才对。

[ðæn; ðən][ai][duː; də] [naʊ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [gɒn] [bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] .
Than I do now , that she is gone before me .
比 我 做 现在 , 那 她 是 已消失 前 我 .

我现在才意识到，她已经先我而去了。

[ai][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] ['rekənsaɪld] [æz; əz][ai][kæn; kən] ,
I must be as reconciled as I can ,
我 必须 是 作为 和解 作为 我 能 ,

我必须尽可能地释怀。

[tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][dɪə(r)] ,
To part with Poor little dear ,
到 部分 和 贫穷的 小的 亲爱的 ,

与可怜的小宝贝告别，

[ɔːl] [ai][hæv; həv][tuː; tə] ['kʌmfət] [ˌem 'iː][ɪz] ,
All I have to comfort me is ,
全部 我 有 到 舒适 我 是 ,

唯一能让我感到安慰的是，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .
She is taken from the evil to come .
她 是 已采取 从 这 邪恶的 到 来 .

她被从即将到来的邪恶中解救出来。

[ai] [həʊp] [ai]['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [hen] , [tuː; tə][set][səʊ] [mʌtʃ] [baɪ] [ə'gen] ,
I hope I never shall have a hen , to set so much by again ,
我 希望 我 绝不 将 有 一个 母鸡 , 到 放 所以 很多 经过 再次 ,

我希望我永远不要再养母鸡，以免再次造成如此大的损失。

[frɒm; frəm]['əʊvə(r)] [siː] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wʌn] [wiːk] [əʊld] ,
From over sea , she was brought to me , one week old ,
从 超过 海 , 她 曾是 带来 到 我 , 一 星期 老的 ,

她出生一周后，从海外被带到我身边。

[ai] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][maɪ][læp] ,
I raised her in my lap ,
我 提高 她 在 我的 膝 ,

我把她抱在腿上，

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ˌem 'iː] ['dredf(ə)l] ['dɪəli] .
She loved me dreadful dearly .
她 喜爱 我 可怕 亲爱的 .

她非常非常爱我。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [dʒæm] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
She would jam close to me ,
她 会 果酱 关闭 到 我 ,

她会紧紧地贴着我，

['evri] [tʃɑːns] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][get] ,
Every chance she could get ,
每一个 机会 她 可以 得到 ，

她抓住每一个机会，

[ænd; ənd][tɔːk][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][wɒnt][tuː; tə][get][ɪn][maɪ][læp] ,
And talk to me , and want to get in my lap ,
和 讲话 到 我 ， 和 想 到 得到 在 我的 膝 ，

跟我说话，想坐到我腿上，

[ænd; ənd][set] [daʊn] [kləʊz] .
And set down close .
和 放 向下 关闭 .

然后把它放近一些。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][aʊt][frɒm; frəm][ˌem 'iː] ,
And when she was out from me ,
和 什么时候 她 曾是 出去 从 我 ，

当她离开我之后，

[ɪf] [ai]['əʊnli] [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,
If I only spoke her name ,
如果 我 仅有的 辐 她 姓名 ，

如果我能说出她的名字，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][rʌn][tuː; tə][ˌem 'iː] [kwɪk] ,
She would be sure to run to me quick ,
她 会 是 当然 到 跑步 到 我 快的 ，

她一定会迅速跑到我身边，

[wɪ'ðaʊt] ['wɒntɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
Without wanting anything to eat .
没有 想要 任何事物 到 吃 .

什么都不想吃。

[ʃiː; ʃi] [pleɪst] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] [ə'fekʃən] [ɒn][ˌem 'iː] ;
She placed her whole affections on me ;
她 放置 她 所有的 情感 在 我 ；

她把全部的爱都倾注在我身上；

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'laɪv] , [ænd; ənd] [sɔː] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['wɪndəʊ] ,
When she was alive , and saw me to the east window ,
什么时候 她 曾是 活 ， 和 锯 我 到 这 东方 窗户 ，

她还活着的时候，从东窗望向我，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [pʊt][hɜː(r); hə(r)] [hed] [θruː] [ðə; ði] ['pɪkɪts] ,
She would put her head through the pickets ,
她 会 放 她 头 通过 这 纠察队 ，

她会把头伸过栅栏，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [maɪ] [feɪs] .
And look at me , as long as she could see my face .
和 看 在 我 ， 作为 长的 作为 她 可以 看 我的 脸 .

她看着我，只要她还能看到我的脸。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][mɔː(r)][wɪt][ðæn; ðən]['eni] [hen][ai]['evə(r)] [njuː] ,
She had more wit than any hen I ever knew ,
她 有 更多的 有 比 任何 母鸡 我 曾经 知道 ，

她比我认识的任何母鸡都更有智慧。

[pɔː(r); pʊə(r)] , [swiːt] ['lɪt(ə)l][dɪə(r)] , [daʊn] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['saɪlənt] [greɪv] ,
Poor , sweet little dear , down in her silent grave ,
贫穷的 ， 甜的 小的 亲爱的 ， 向下 在 她 沉默的 严重 ，

可怜的小甜心，静静地躺在她的坟墓里。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [dʌst] , [əʊ] [hɑːt] ['rendɪŋ] ,
Turning to dust , O heart rending ,
转弯 到 灰尘 , 哦 心 渲染 ,

化为尘埃，哦，令人心碎。

[aɪ]['nevə(r)][kæn; kən] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
I never can see her again .
我 绝不 能 看 她 再次 .

我再也见不到她了。

[gɒd] [ɪz] [sə'pɔːtɪŋ] [ˌem 'iː]['ʌndə(r)][maɪ] ['trʌb(ə)l] ,
God is supporting me under my trouble ,
上帝 是 支持 我 在下面 我的 麻烦 ,

上帝在我遇到困难时支持我。

[hiː; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [maɪ][dɪə(r)] [frend] ,
He took away my dear friend ,
他 采取 离开 我的 亲爱的 朋友 ,

他带走了我的挚友，

[hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [best] ,
He has done it for the best ,
他 有 完毕 它 为了 这 最好的 ,

他这样做是为了大家好。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] [ænd; ənd][dʒʌst] .
It is all right and just .
它 是 全部 正确的 和 只是 .

这样做是完全合理公正的。

[bʌt; bət][əʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hɑːt] ['rendɪŋ] ,
But O it was heart rending ,
但 哦 它 曾是 心 渲染 ,

但是，哦，这真是令人心碎。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] ,
For that Poor little heart ,
为了 那 贫穷的 小的 心 ,

为了那颗可怜的小心脏，

[tuː; tə][ˌʌndə'gəʊ] [deθ] ,
To undergo death ,
到 经历 死亡 ,

经历死亡，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
And for me to part with her .
和 为了 我 到 部分 和 她 .

而我却要和她分开。

[wen] [ˌəʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] ,
When overwhelmed with grief ,
什么时候 不堪重负 和 悲伤 ,

当悲痛欲绝时，

[maɪ] [hɑːt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] [daɪz] ,
My heart within me dies ,
我的 心 之内 我 死亡 ,

我的心在心中死去，

['helpləs] , [ænd; ənd][fɑː(r)][frɒm; frəm][ɔːl] [rɪ'liːf] ,
Helpless , and far from all relief ,
无助 , 和 远的 从 全部 宽慰 ,

无助，而且离任何解脱都遥遥无期。

[tuː; tə] ['hev(ə)n] [ai] [lɪft] [maɪ] [aɪz] .
To heaven I lift my eyes .
到 天堂 我 举起 我的 眼睛 .

我仰望苍穹。

[ðɪs] [wɜːld] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mɪzəri] ,
This world a place of misery ,
这 世界 一个 地方 的 苦难 ,

这个世界充满苦难，

[əʊ] [lɔːd] [lænd] [ˌem 'iː] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
O Lord land me in heaven ,
哦 主 土地 我 在 天堂 ,

主啊，请让我升入天堂。

[ðæt] ['həʊli] , ['hæpi] [pleɪs] ,
That Holy , happy place ,
那 圣 , 快乐的 地方 ,

那个神圣、快乐的地方，

[wen] [ai] [bɪd] [ə'djuː] [tuː; tə] [ðɪs] [veɪn] [wɜːld] .
When I bid adieu to this vain world .
什么时候 我 出价 再见 到 这 徒劳 世界 .

当我告别这虚妄的世界。

['blesɪd; blest] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ,
Blessed are they ,
蒙福 是 他们 ,

他们有福了，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['fiːlɪŋz] [tuː; tə] [melt] ,
Which have feelings to melt ,
哪个 有 情怀 到 熔化 ,

哪些人有融化的感情，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
For the poor harmless dumb creatures ,
为了 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,

对于那些可怜的、无害的、愚笨的生物来说，

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪk] ['hjuːmən] [tuː] .
And for sick human too .
和 为了 生病的 人类 也 .

对病人也一样。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['trʌbld] ,
And for all the troubled ,
和 为了 全部 这 麻烦 ,

对于所有身处困境的人来说，

[ɪn] [ðə; ði] [waɪd] [wɜːld] [ə'raʊnd] ,
In the wide world around ,
在 这 宽的 世界 大约 ,

在广阔的世界里，

['hjuːmən] [ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃəz] [tuː] ,
Human and dumb creatures too ,
人类 和 哑的 生物 也 ,

人类和愚钝的生物也是如此。

[greɪt] ['sɪmpəθi] [ænd; ənd] [lʌv] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɔːd] .
Great sympathy and love , they will have from the Lord .
伟大的 同情 和 爱 , 他们 将要 有 从 这 主 .

他们将得到主的深切同情和慈爱。

[ai][mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] ['rekənsaɪld] [æz; əz][ai][kæn; kən] ,
I must be as reconciled as I can ,
我 必须 是 作为 和解 作为 我 能 ,

我必须尽可能地释怀。

[tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][dɪə(r)] ,
To part with Poor little dear ,
到 部分 和 贫穷的 小的 亲爱的 ,

与可怜的小宝贝告别，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best] ,
It is all for the best ,
它 是 全部 为了 这 最好的 ,

一切都是最好的安排。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .
From the evil to come .
从 这 邪恶的 到 来 .

来自即将到来的邪恶。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd][daɪd] ['veri] ['sʌd(ə)n] ,
She was sick and died very sudden ,
她 曾是 生病的 和 死亡 非常 突然 ,

她生病了，去世得很突然。

['əʊnli] [tuː] ['aʊəz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] ,
Only two hours and a quarter ,
仅有的 二 小时 和 一个 四分之一 ,

仅需两个多小时，

[ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] ['daɪɪŋ] .
About fifteen minutes dying .
关于 十五 分钟 垂死 .

大约十五分钟后死亡。

['blʌdi] ['wɔːtə(r)] ['pɔːrɪŋ] [aʊt][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,
Bloody water pouring out her mouth ,
血腥 水 浇注 出去 她 嘴 ,

血水从她嘴里涌出来，

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [breθ] [ə'gəʊɪŋ] , [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] .
And her breath agoing , Poor little heart .
和 她 气息 过去 , 贫穷的 小的 心 .

她呼吸困难，可怜的小心脏。

[əʊ] ['dredf(ə)l] ['melənkəli] [ai][duː; də] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][dɪə(r)] ,
O dreadful melancholy I do feel for my dear ,
哦 可怕 忧郁 我 做 感觉 为了 我的 亲爱的 ,

我为我亲爱的感到无比悲伤，

[ʃiː; ʃi][leɪd] [egz] [tɪl] [θriː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,
She laid eggs till three days before her death ,
她 铺设 鸡蛋 直到 三 天 前 她 死亡 ,

她一直产卵到去世前三天，

[ʃiː; ʃi][leɪd][ðə; ði][məʊst] [egz] , [ðɪs] [fɔː(r)] [j'ɪəz] [ə'raʊnd] ,
She laid the most eggs , this four years around ,
她 铺设 这 最多 鸡蛋 , 这 四 年 大约 ,

这四年来，她产的蛋最多。

[ðæn; ðən]['eni] [hen][ai][hæv; həv][ɒn] [ɜːθ] .
Than any hen I have on earth .
比 任何 母鸡 我 有 在 地球 .

比我这辈子养过的任何一只母鸡都好。

[suːn] [maɪ] [tɜːn] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd][ai][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ɒn] ,
Soon my turn will come , and I must follow on ,
很快 我的 转动 将要 来 , 和 我 必须 跟随 在 ,

很快就轮到我了，我必须跟上。

[ai][həʊp][tuː; tə][lænd][ɒn] [ðæt] [blest] [ʃɔː(r)] ,
I hope to land on that blest shore ,
我 希望 到 土地 在 那 祝福 支撑 ,

我希望能够抵达那片神圣的海岸。

[weə(r)] [nəʊ] ['sɪknəs] , [nəʊ] ['trʌb(ə)l] , [nəʊ]['traɪəlz] ,
Where no sickness , no trouble , no trials ,
在哪里 不 疾病 , 不 麻烦 , 不 试验 ,

那里没有疾病，没有烦恼，没有磨难。

[dɪ'stres] [ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] .
Distress me no more .
痛苦 我 不 更多的 .

不要再让我难过了。

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][fɪkst][ɒn] [ðiː] , [maɪ][gɒd] ,
My heart is fix'd on Thee , my God ,
我的 心 是 已修复 在 汝 , 我的 上帝 ,

我的心全意地仰望你，我的上帝，

[ai][rest][maɪ][həʊp][ɒn] [ðiː] [ə'ləʊn] ,
I rest my hope on Thee alone ,
我 休息 我的 希望 在 汝 独自的 ,

我只将希望寄托于你，

[kraɪst] [wept] [səʊ] [mʌtʃ] [hɪm'self] ,
Christ wept so much himself ,
基督 哭泣 所以 很多 他自己 ,

基督自己也曾痛哭流涕。

[hiː; hi] [kaʊnts] , [ænd; ənd] ['treʒəz] [ʌp][maɪ] [tɪəz] .
He counts , and treasures up my tears .
他 计数 , 和 宝藏 向上 我的 眼泪 .

他会数着我的眼泪，并将它们珍藏起来。

[preə(r)] [æn; ən]['ɑːnsə(r)] [wɪl] [əb'teɪn] ,
Prayer an answer will obtain ,
祷告 一个 回答 将要 获得 ,

祈祷必蒙应允。

[θruː] [ðə; ði] [lɔːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] ;
Through the Lord a little delay ;
通过 这 主 一个 小的 延迟 ;

因主的缘故，稍有延迟；

[nʌn] [ʃæl; ʃəl] [siːk] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [veɪn] ,
None shall seek his name in vain ,
没有任何 将 寻找 他的 姓名 在 徒劳 ,

无人会妄称他的名。

[nʌn] [biː; bi] ['empti] [sent] [ə'weɪ] .
None be empty sent away .
没有任何 是 空的 发送 离开 .

没有一个空着被送走。

[ðə; ði] [lɔːd] [teɪks] ['pleʒə(r)] [ɪn][ðə; ði][dʒʌst] ,
The Lord takes pleasure in the just ,
这 主 需要 乐趣 在 这 只是 ,

耶和华喜爱义人，

[huːm] [ˈsɪnəz] [triːt] [wɪð] [skɔːn] ,
Whom sinners treat with scorn ,
谁 罪人 对待 和 轻蔑 ,

罪人藐视他们，

[ðə; ði] [miːk] , [ðæt] [laɪ] [dɪˈspaɪzd] [ɪn] [dʌst] ,
The meek , that lie despised in dust ,
这 温顺 , 那 说谎 被鄙视的 在 灰尘 ,

谦卑的人，被尘土所轻视，

[sælˈveɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [əˈdɔːn] .
Salvation shall adorn .
救恩 将 装饰 .

救赎必将彰显。

[blest] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [miːk] [huː] [stænd][əˈfɑː(r)] ,
Blest are the meek who stand afar ,
祝福 是 这 温顺 WHO 站立 远方 ,

远离尘嚣的谦卑者有福了。

[frɒm; frəm][reɪdʒ][ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n] , [nɔɪz] [ænd; ənd][wɔː(r)] ,
From rage and passion , noise and war ,
从 愤怒 和 热情 , 噪音 和 战争 ,

从愤怒和激情，从喧嚣和战争，

[gɒd] [wɪl] [sɪˈkjʊə(r)][ðeə(r)] [ˈhæpi] [steɪt] ,
God will secure their happy state ,
上帝 将要 安全的 他们的 快乐的 状态 ,

上帝会保佑他们幸福安康。

[ænd; ənd] [pliːd] [ðeə(r)] [kɔːz] [əˈgenst] [ðə; ði] [greɪt] .
And plead their cause against the great .
和 恳求 他们的 原因 反对 这 伟大的 .

他们要向当权者申辩他们的诉求。

[tuː; tə][gɒd][ai][kraɪd] [wen] [ˈtrʌb(ə)lz] [rəʊz] ,
To God I cried when troubles rose ,
到 上帝 我 哭 什么时候 麻烦 玫瑰 ,

当苦难来临时，我向上帝哭泣。

[hiː; hi] [hɜːd] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [səbˈdjuːd] [maɪ] [fəʊz] ,
He heard me and subdued my foes ,
他 听到 我 和 低沉的 我的 敌人 ,

他听见了我的呼喊，并制服了我的敌人。

[hiː; hi][dɪd][maɪ][ˈraɪzɪŋ] [fɪəz] [kənˈtrəʊl] ,
He did my rising fears control ,
他 做过 我的 上升 恐惧 控制 ,

他控制住了我日益增长的恐惧，

[ænd; ənd] [streŋθ] [dɪˈfjuːzd] [θruː] [ɔːl][maɪ][səʊl] .
And strength diffused through all my soul .
和 力量 扩散 通过 全部 我的 灵魂 .

一股力量涌遍我的全身。

[kənˈsɪdə(r)] [haʊ] [dɪˈstresɪŋ] [ˈsɪknəs] [ɪz][tuː; tə][ˌʌndəˈgəʊ] ,
Consider how distressing sickness is to undergo ,
考虑 如何 令人痛心 疾病 是 到 经历 ,

想想生病是多么痛苦的事情，

[ænd; ənd] [haʊ] [dɪˈstresɪŋ] [ɪn] [ˈmeni] [weɪz] ,
And how distressing in many ways ,
和 如何 令人痛心 在 许多 方式 ,

这在很多方面都令人痛心。

[maɪ]['peərənts] - ['sɪknəs] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [j'iəz] ,

My parents ' sickness , a number of years ,

我的 父母 - 疾病 , 一个 数字 的 年 ,

我父母生病好几年了，

[kɔːzd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sel] [kaʊz] , ['ɒks(ə)n] , ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [ʃiːp] ,

Caused them to sell cows , oxen , horses , and sheep ,

导致 他们 到 卖 牛 , 牛 , 马匹 , 和 羊 ,

迫使他们卖掉牛、马和羊。

['ɪŋglɪʃ] ['medəʊ] , [klɪə(r)][lænd] , [ænd; ənd] [wʊd] [lænd] ,

English meadow , clear land , and wood land ,

英语 草地 , 清除 土地 , 和 木头 土地 ,

英国的草地、空地和林地

[kən'sɪdə(r)] [haʊ] [dɪ'stresɪŋ] ['sɪknəs] [ɪz][ɪn] ['meni] [weɪz] .

Consider how distressing sickness is in many ways .

考虑 如何 令人痛心 疾病 是 在 许多 方式 .

想想生病在很多方面会让人多么痛苦。

['aʊə(r)] ['seɪvjərz] ['gəʊldən] [ruːl] .

OUR SAVIOUR'S GOLDEN RULE .

我们的 救世主的 金的 规则 .

我们救世主的黄金法则。

[biː; bi][juː; jʊ][tuː; tə]['ʌðə(r)z][kaɪnd][ænd; ənd] [truː] ,

Be you to others kind and true ,

是 你 到 其他的 种类 和 真的 ,

善待他人，真诚待人。

[æz; əz] [jʊd] [hæv; həv]['ʌðə(r)z][biː; bi][tuː; tə][juː; jʊ] ,

As you'd have others be to you ,

作为 你会 有 其他的 是 到 你 ,

就像你希望别人对待你一样，

[ænd; ənd]['nevə(r)][duː; də][nɔː(r)] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

And never do nor say to them ,

和 绝不 做 也不 说 到 他们 ,

永远不要对他们说，也不要对他们做，

['hwət'er] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [ə'gen] .

Whate'er you would not take again .

什么 你 会 不是 拿 再次 .

然而，你绝不会再接受它。

[hɛnz] [nems] .

HEN'S NAMES .

母鸡的 姓名 .

母鸡的名字。

[tiːdi] ['liːti] , - - ,

TEEDIE LETE , PHEBEA PEADEO ,

蒂迪 让 , - - ,

蒂迪·莱特，菲比娅·皮迪奥

- ['tɪk(ə)lɪŋ] , - - ,

LETOOGIE TICKLING , JAATIE JAFY ,

- 挠痒痒 , - - ,

勒图吉·提克林、贾蒂·贾菲、

- - , - - ,

REANTY FYFANTE , SPEACKEKEY LEPURLYO ,

- - , - - ,

REANTY FYFANTE，SPEACKEKEY LEPURLYO，

['pɑːndi] ['lɪli] , - - ,
PONDY LILY , KALALLYPHE ROSEIEKEY ,
庞迪 百合 , - - ,

庞迪莉莉、卡莱菲·罗斯基、

- - , - - ,
TEALSAY MEBLOOMIE , LEVENDY LUDANDY ,
- - , - - ,

蒂尔赛·梅布卢米，莱文迪·卢丹迪

[ə'piː] - , - - ,
APPE KALEANYO , MELEANY TEATOLLY ,
应用程序 - , - - ,

阿佩·卡莱尼奥、梅莱尼·蒂托利、

- - , - - .
ATERRYRYREE ROSEENDY , VAILATEE PINKOATIE .
- - , - - .

ATERRYRYREE ROSEENDY，VAILATEE PINKOATIE。

[hɪə(r)][maɪ] [preə(r)] , [əʊ] [lɔːd] , [maɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [grɑːnt][ˌem 'iː][ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] [əʊ] [lɔːd] ,
Hear my prayer , O Lord , my God of Heaven , Grant me I beseech Thee O Lord ,
听到 我的 祷告 , 哦 主 , 我的 上帝 的 天堂 , 授予 我 我 恳求 汝 哦 主 ,

主啊，我的天父，请垂听我的祷告，恳求你，主啊，赐予我恩典。

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [iːz] [ðɪs] ['mɪzəri] [wɜːld] ,
I pray for Thy Kingdom to come , to ease this misery world ,
我 祈祷 为了 你的 王国 到 来 , 到 舒适 这 苦难 世界 ,

我祈求祢的国降临，以减轻这苦难的世界。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mɪzəri] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['hjuːmən] , [ænd; ənd][sʌm; səm]
it is now a place of misery , for some human , and some
它 是 现在 一个 地方 的 苦难 , 为了 一些 人类 , 和 一些
[pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
poor harmless dumb creatures ,
贫穷的 无害 哑的 生物 ,

现在那里成了某些人类和一些可怜的、无害的、愚钝的动物的苦难之地。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] , [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] ['daɪɪŋ] , [nəʊ] ['sɪknəs] , [nəʊ] ['kraɪɪŋ] , [nəʊ] ['mɪzəri] [ɒv; əv][nəʊ]
Thy Kingdom come , be no more dying , no sickness , no crying , no misery of no
你的 王国 来 , 是 不 更多的 垂死 , 不 疾病 , 不 哭泣 , 不 苦难 的 不
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

愿你的国降临，不再有死亡，不再有疾病，不再有哭泣，不再有各种各样的痛苦。

[ðə; ði] ['sɪnəz] [hæv; həv][ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz] .
The sinners have their punishment for their sins .
这 罪人 有 他们的 惩罚 为了 他们的 罪孽 .

罪人必将受到与其罪行相符的惩罚。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] .
Thy Kingdom come .
你的 王国 来 .

愿你的国降临。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

['nænsi] [luːs] .
NANCY LUCE .
南希 露西 .

南希·卢斯。

[west] ['tɪzbəri] , [djuːks] [ˌsiː 'əʊ] . , [mæs] . , - .
West Tisbury , Dukes Co . , Mass . , 1871 .
西方 蒂斯伯里 , 公爵 合作 . , 大量的 . , - .

马萨诸塞州杜克斯县西蒂斯伯里，1871 年。

[henz] — [ðeə(r)] [dɪ'ziːzɪz] [ænd; ənd][kjʊə(r)] .
HENS — THEIR DISEASES AND CURE .
母鸡 — 他们的 疾病 和 治愈 .

母鸡——它们的疾病和治疗方法。

['hjuːmən] , [duː; də] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [sɪk] [henz] [tuː; tə] [helθ] .
Human , do understand how to raise up sick hens to health .
人类 , 做 理解 如何 到 增加 向上 生病的 母鸡 到 健康 .

人类啊，请懂得如何将生病的母鸡救治康复。

[sʌm; səm] [fəʊks] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['dɒktə(r)] [henz] , [ðeɪ] ['dɒktə(r)] [ðem; ðəm] [rɒŋ] ,
Some folks do not know how to doctor hens , they doctor them wrong ,
一些 各位 做 不是 知道 如何 到 医生 母鸡 , 他们 医生 他们 错误的 ,

有些人不知道如何给母鸡治病，他们治病的方式不对。

[ˌaɪ 'tiː] [həːts] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dredf(ə)l] ['kruːəl] [tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [daɪ] .
it hurts them , and it is dreadful cruel to let them die .
它 疼痛 他们 , 和 它 是 可怕 残忍的 到 让 他们 死 .

这会伤害他们，让他们死去是极其残忍的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [dɪ'stresɪŋ] [tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃəz] [tuː; tə] [ˌʌndə'gəʊ] ['sɪknəs] , [ænd; ənd] [deθ] ,
It is as distressing to dumb creatures to undergo sickness , and death ,
它 是 作为 令人痛心 到 哑的 生物 到 经历 疾病 , 和 死亡 ,

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['hjuːmən] ,
as it is for human ,
作为 它 是 为了 人类 ,

对于不会说话的生物来说，生病和死亡与人类一样令人痛苦。

[ænd; ənd] [æz; əz] [dɪ'stresɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] - , [ænd; ənd] [æz; əz] [dɪ'stresɪŋ] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] .
and as distressing to be crueled , and as distressing to suffer .
和 作为 令人痛心 到 是 - , 和 作为 令人痛心 到 遭受 .

遭受虐待和遭受痛苦一样令人痛苦。

[gɒd] [rɪ'kwaɪəz] ['hjuːmən] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd] [biː; bi] [kaɪnd] [tuː; tə]
God requires human to take good care of dumb creatures , and be kind to
上帝 需要 人类 到 拿 好的 关心 的 哑的 生物 , 和 是 种类 到

[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

上帝要求人类善待无知的生物，并善待它们。

[ɔː(r)] [nɒt] [kiːp] ['eni] .
or not keep any .
或者 不是 保持 任何 .

或者一个也不留。

[naʊ] [duː; də] [ˌʌndə'stænd] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪg'zækt] .
Now do understand , and I will tell you exact .
现在 做 理解 , 和 我 将要 告诉 你 精确的 .

现在你明白了吧，我会告诉你确切的答案。

['stɒpɪdʒ] [ɪn] ['stʌmək] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz] ['stɒpɪdʒ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['stʌmək] , [hɜː(r); hə(r)]
Stoppage in Stomach . — If a hen has stoppage in her stomach , her
停止 在 胃 . — 如果 一个 母鸡 有 停止 在 她 胃 , 她

[kɔːn] [stɒps] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][krɒp] ,
corn stops in her crop ,
玉米 停止 在 她 庄稼 ,

胃部阻塞——如果母鸡胃部阻塞，玉米就会停止在嗉囊中。

[hɑːd] [ænd; ənd] [swel] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sɪk] , [fɜːst] [wɜːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ['keəfəli] ,
hard and swell large , and she sick , first work with your fingers carefully ,
难的 和 膨胀 大的 , 和 她 生病的 , 第一的 工作 和 你的 手指 小心 ,

又硬又肿，她病了，先用手指小心地处理。

[get] [ˌaɪ 'tiː] [sɒft] , [ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːspuːn] [ænd; ənd] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [fʊl] [ɒv; əv] ['epsəm]
get it soft , then take a small teaspoon and measure it full of epsom
得到 它 柔软的 , 然后 拿 一个 小的 茶匙 和 措施 它 满的 的 泻盐

[sɔːlts; sɒlts] ,
salts ,
盐 ,

先将水泡软，然后用小茶匙舀满泻盐（硫酸镁）。

[ænd; ənd] [dɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːspuːn] ;
and dissolve it in water , and give it to her with a teaspoon ;
和 溶解 它 在 水 , 和 给 它 到 她 和 一个 茶匙 ;

用水溶解后，用茶匙递给她；

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ['ɒf(ə)n] , [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]
you must keep to work with your fingers often , to keep it from
你 必须 保持 到 工作 和 你的 手指 经常 , 到 保持 它 从

['hɑːdnɪŋ] [ə'gen] ,
hardening again ,
硬化 再次 ,

你必须经常用手指操作，以防止它再次变硬。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] [smelz] [bæd] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['rɒtnnəs] [ɪn]
and the next day , if her breath smells bad , there is a rottenness in
和 这 下一个 天 , 如果 她 气息 气味 坏的 , 那里 是 一个 腐烂 在

[hɜː(r); hə(r)] ['stʌmək] ,
her stomach ,
她 胃 ,

第二天，如果她口气难闻，说明她的胃出了问题。

[ðen] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][məʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv]['epsəm][sɔːlts; sɒlts] [ə'gen] .
then give her most as much of epsom salts again .
然后 给 她 最多 作为 很多 的 泻盐 盐 再次 .

然后再次给她服用大部分泻盐。

[pʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['flaʊə(r)] ['pɒrɪdʒ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːspuːn] , [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Put a little flour porridge in her mouth with a teaspoon , three times a day ,
放 一个 小的 面粉 稀饭 在 她 嘴 和 一个 茶匙 , 三 时代 一个 天 ,

用茶匙舀少量面粉粥喂她，一天三次。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [səʊkt] ['krækə(r)] , [səʊkt] [ɪn]['wɔːtə(r)] ;
and a little soaked cracker , soaked in water ;
和 一个 小的 浸泡过 饼干 , 浸泡过 在 水 ;

还有一小块泡过水的饼干；

[pʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
put a little in her mouth if she can swallow it ,
放 一个 小的 在 她 嘴 如果 她 能 吞 它 ,

如果她能吞咽，就放一点在她嘴里。

[ɪn] [faɪv] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [iːt] [wɪð] [ðə; ði] [henz] [ænd; ənd] [biː; bi] [wel] .
in five days she eat with the hens and be well .
在 五 天 她 吃 和 这 母鸡 和 是 出色地 .

五天后她就会和母鸡一起吃东西，然后康复。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] [kjʊə(r)] [ðem; ðəm] .
This is the way I cure them .
这 是 这 方式 我 治愈 他们 .

我是这样治好他们的。

[fəʊks] [brɪŋ] [henz] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈziːz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ] ,
Folks bring hens to me in this disease , to the point of death ,
各位 带来 母鸡 到 我 在 这 疾病 , 到 这 观点 的 死亡 ,

人们把得了这种病、濒临死亡的母鸡送到我这里来，

[biːn] [sɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [aɪ] [kjʊə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [faɪv] [deɪz] ;
been sick a long time , I cure them in five days ;
到过 生病的 一个 长的 时间 , 我 治愈 他们 在 五 天 ;

病了很久，我五天就治好了；

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [ˈeni] [mɪlk] [ɪn] [ðɪs] [dɪˈziːz] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] ,
they must not have any milk in this disease , it will kill them ,
他们 必须 不是 有 任何 牛奶 在 这 疾病 , 它 将要 杀 他们 ,

他们患这种病时绝对不能喝牛奶，否则会死的。

[duː; də] [æz; əz] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kjʊə(r)] [ðem; ðəm] .
do as I tell you and you can cure them .
做 作为 我 告诉 你 和 你 能 治愈 他们 .

照我说的做，你就能治好它们。

[wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [waɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] [henz] [hæv; həv] [ˈstɒpɪdʒ] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈstʌmək] ;
Once in a great while one of my hens have stoppage in their stomach ;
一次 在 一个 伟大的 尽管 一 的 我的 母鸡 有 停止 在 他们的 胃 ;

我的母鸡偶尔会发生肠胃阻塞；

[aɪ] [kjʊə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ˈəʊnli] [maɪ] [ˈfɪŋɡəz] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [aɪ] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]
I cure them with only my fingers , because I take her as soon as
我 治愈 他们 和 仅有的 我的 手指 , 因为 我 拿 她 作为 很快 作为
[ðə; ði] [kɔːn] [stɒps] .
the corn stops .
这 玉米 停止 .

我只用手指给她治疗，因为玉米粒一停止生长我就带她去。

[mɪlk] [dʌz] [nɒt] [əˈɡriː] [wɪð] [henz] [ɪn] [ˈsɪknəs] [nɔː(r)] [helθ] , [ˌaɪ ˈtiː] [kiːps] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈstʌmək] ,
Milk does not agree with hens in sickness nor health , it keeps up in their stomach ,
牛奶 做 不是 同意 和 母鸡 在 疾病 也不 健康 , 它 保持 向上 在 他们的 胃 ,

无论母鸡健康还是生病，牛奶都不适合它们，牛奶会留在它们的胃里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈvɒmɪt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
and they vomit it up .
和 他们 呕吐 它 向上 .

然后他们把吐出来了。

[aɪ] [θɪŋk] [streɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [əˈɡriː] [wɪð] [henz] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [mɪlk] [ɪz] [səʊ] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)]
I think strange it does not agree with hens , because milk is so good for
我 思考 奇怪的 它 做 不是 同意 和 母鸡 , 因为 牛奶 是 所以 好的 为了
[ˈhjuːmən] .
human .
人类 .

我觉得很奇怪，母鸡居然不喝牛奶，因为牛奶对人类非常有益。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [ɡɪv] [jɔː(r); jə(r)][henz] ['eni] ['kɑːstə(r)][ɔɪl] , [nɔː(r)] ['ruːbɑːb] , [ɪn][nɒt] ['eni] [dɪ'ziːz]
You must not give your hens any castor oil , nor rhubarb , in not any disease
你 必须 不是 给 你的 母鸡 任何 蓖麻 油 , 也不 大黄 , 在 不是 任何 疾病
[wɒt'evə(r)] ;
whatever ;
任何 ;

无论患任何疾病，都不可给你的母鸡喂蓖麻油或大黄；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɔɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [maɪ]['riːz(ə)n] [telz] [ˌem 'iː][səʊ] ,
it is poison for them , my reason tells me so ,
它 是 毒 为了 他们 , 我的 原因 讲述 我 所以 ,

我的理智告诉我，这对他们来说是毒药。

[ænd; ənd][ai][hɪə(r)][ɒv; əv][fəʊks] ['kɪlɪŋ] [ðeə(r)][henz][baɪ] ['ɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [stʌf] .
and I hear of folks killing their hens by giving them such stuff .
和 我 听到 的 各位 杀 他们的 母鸡 经过 给予 他们 这样的 东西 .

我听说有人因为给母鸡喂这种东西而导致母鸡死亡。

[maɪ][henz][ɔːl] [kiːp] ['helθi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [kiːp] [ðem; ðəm] [kliːn] ,
My hens all keep healthy , because I keep them clean ,
我的 母鸡 全部 保持 健康 , 因为 我 保持 他们 干净的 ,

我的母鸡都很健康，因为我保持它们清洁。

[ænd; ənd] [kiːp] ['vɪtlz] [ænd; ənd] [kliːn] ['wɔːtə(r)] ['stændɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)]
and keep victuals and clean water standing by them , and take good care
和 保持 食物 和 干净的 水 常设 经过 他们 , 和 拿 好的 关心
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

并为他们准备食物和干净的水，好好照顾他们。

[ai][kæn; kən][kjʊə(r)][ə; eɪ] [ɡʊd] ['meni] [dɪ'ziːzɪz] [fɔː(r); fə(r)][henz] , [bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [kjʊə(r)] ['evri]
I can cure a good many diseases for hens , but I cannot cure every
我 能 治愈 一个 好的 许多 疾病 为了 母鸡 , 但 我 不能 治愈 每一个
[dɪ'ziːz] .
disease .
疾病 .

我可以治愈母鸡的许多疾病，但我不能治愈所有疾病。

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [sɪk] [hen][ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [deθ]
Every once in a while a sick hen is brought to me , to the point of death
每一个 一次 在 一个 尽管 一个 生病的 母鸡 是 带来 到 我 , 到 这 观点 的 死亡
,
,
,

偶尔会有人把病入膏肓、奄奄一息的母鸡送到我这里。

[biːn] [sɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [waɪl] , [məʊst] [ded] , [sʌm; səm][eɪl][wʌn] [dɪ'ziːz] , [sʌm; səm][eɪl][ə; eɪ]['nʌmbə(r)]
been sick a great while , most dead , some ail one disease , some ail a number
到过 生病的 一个 伟大的 尽管 , 最多 死的 , 一些 艾尔 一 疾病 , 一些 艾尔 一个 数字
[ɒv; əv] [dɪ'ziːzɪz] ;
of diseases ;
的 疾病 ;

已经病了很久，大部分人都死了，有些人得了一种病，有些人得了多种病；

[ai] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm]['ɪntuː][maɪ][keə(r)] , [ai]['dɒktə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm]
I receive them into my care , I doctor them , and take care of them
我 收到 他们 进入 我的 关心 , 我 医生 他们 , 和 拿 关心 的 他们
,
,
,

我接收他们，为他们诊治，照顾他们。

[ai] [reɪz] [ðem; ðəm] [ʌp] [tu:; tə] [helθ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [du:; də] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [ai]
I raise them up to health , I am unable to do anything , but I
我 增加 他们 向上 到 健康 ， 我 是 无法 到 做 任何事物 ， 但 我
[mʌst; məst] [teɪk] ['pɪti] .
must take pity .
必须 拿 遗憾 .

我让他们恢复健康，我无能为力，但我必须怜悯他们。

[frɒθ] [ɪn] [θrəʊt] . — [ɪf] [ə; eɪ] [hen] [hæz; həz] [frɒθ] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [θrəʊt] [ænd; ənd] [krɒp] ,
Froth in Throat . — If a hen has froth in her throat and crop ,
泡沫 在 喉 . — 如果 一个 母鸡 有 泡沫 在 她 喉 和 庄稼 ，

喉咙里有泡沫——如果母鸡的喉咙和嗉囊里有泡沫，

['meʒə(r)] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['ti:spu:nfʊl] [ɒv; əv] ['epsəm] [sɔ:lts; sɒlts] , [dɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'ti:] , [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
measure a small teaspoonful of epsom salts , dissolve it , put in a little
措施 一个 小的 一茶匙 的 泻盐 盐 ， 溶解 它 ， 放 在 一个 小的
[blæk] ['pepə(r)] ,
black pepper ,
黑色的 胡椒 ，

量取一小茶匙泻盐，溶解后加入少许黑胡椒粉，

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['ti:spu:n] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [kjʊə(r)] [ðɪs] [dɪ'zi:z] ;
and give it to her with a teaspoon , it will cure this disease ;
和 给 它 到 她 和 一个 茶匙 ， 它 将要 治愈 这 疾病 ；

用茶匙给她服用，就能治好她的病；

[bʌt; bət] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [meɪk] [ə; eɪ] ['skri:mɪŋ] [nɔɪz] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [dɪ'strest] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,
but if she make a screaming noise with it , and distressed with it ,
但 如果 她 制作 一个 尖叫 噪音 和 它 ， 和 苦恼 和 它 ，

但如果她用它发出尖叫声，或者感到痛苦，

[ðen] [ə; eɪ] [sɔ:(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] , [ðen] [nəʊ] [kjʊə(r)] .
then a sore growing in her , then no cure .
然后 一个 疮 生长 在 她 ， 然后 不 治愈 .

然后她身上长了个疮，而且无法治愈。

[geɪps] . — [ɪf] [ə; eɪ] [hen] [ɔ:(r)] ['tʃɪkɪn] [geɪps] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] , [ænd; ənd] [sɪk] , [ænd; ənd] [kəm'pleɪnz]
Gapes . — If a hen or chicken gapes a great deal , and sick , and complains
张开 . — 如果 一个 母鸡 或者 鸡 张开 一个 伟大的 交易 ， 和 生病的 ， 和 抱怨
[ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [θrəʊt] ,
of her throat ,
的 她 喉 ，

张嘴——如果母鸡或小鸡张嘴很大，而且生病了，并抱怨喉咙不舒服，

[meɪk] [pɪlz] [ɒv; əv] [blæk] ['pepə(r)] , [kri:m] , [waɪt] ['flaʊə(r)] ,
make pills of black pepper , cream , white flour ,
制作 药片 的 黑色的 胡椒 ， 奶油 ， 白色的 面粉 ，

用黑胡椒、奶油、白面粉制成药丸

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [pɪl] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'ti:] [tɪl] [ʃi:; ʃi]
and put a pill in her mouth and make her swallow it till she
和 放 一个 丸 在 她 嘴 和 制作 她 吞 它 直到 她
[teɪks] [daʊn] [ɪ'nʌf] ;
takes down enough ;
需要 向下 足够的 ；

把药片放进她嘴里，让她吞下去，直到她吞下足够的量为止；

[ðə; ði] [blæk] ['pepə(r)] [kɪlz] [ðə; ði] [wɜ:mz] .
the black pepper kills the worms .
这 黑色的 胡椒 杀戮 这 蠕虫 .

黑胡椒可以杀死虫子。

[ai][kjʊə(r)][ðem; ðəm][səʊ] .
I cure them so .
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

[bæg] [stəʊn] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['seldəm] [keɪs] , [ai][hæv; həv] [nəʊn] [ðɪs] [keɪs] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
Bag Stone . — This is a seldom case , I have known this case once in a while .
包 石头 . — 这 是 一个 很少 案件 , 我 有 已知 这 案件 一次 在 一个 尽管 .

袋石——这种情况很少见，我偶尔会遇到一次。

[ɪf] [ə; eɪ] [hen] [hæz; həz][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] [stəʊnz] [grəʊ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] , [hæŋ] [daʊn] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
If a hen has a bag of stones grow in her , hang down under her ,
如果 一个 母鸡 有 一个 包 的 石头 生长 在 她 , 悬挂 向下 在下面 她 ,

如果母鸡肚子里长了一袋石头，就垂到它身下。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [gʊd] [keɪk] [tuː; tə] [iːt] ,
you must give her the best of good cake to eat ,
你 必须 给 她 这 最好的 的 好的 蛋糕 到 吃 ,

你一定要给她吃最好的蛋糕。

[ðə; ði] [stəʊnz] [wɪl] [kən'sjuːm] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,
the stones will consume in a few weeks ,
这 石头 将要 消耗 在 一个 很少 周 ,

这些石头会在几周内被消耗殆尽。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [iːt] [kɔːn] [ænd; ənd] [əʊts] [wɪð] [ðə; ði] [henz] , [ænd; ənd] [leɪ] [juː; jʊ] [egz] ;
then she will eat corn and oats with the hens , and lay you eggs ;
然后 她 将要 吃 玉米 和 燕麦 和 这 母鸡 , 和 躺 你 鸡蛋 ;

然后她会和母鸡一起吃玉米和燕麦，并给你下蛋；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [keɪk] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [daɪ] ,
but if you do not give her the best of cake she will certainly die ,
但 如果 你 做 不是 给 她 这 最好的 的 蛋糕 她 将要 当然 死 ,

但如果你不给她最好的蛋糕，她一定会死的。

[ʃiː; ʃi] ['kænɒt] [iːt] ['eniθɪŋ] [els] [ðen] , [ɪn] [ðɪs] [dɪ'ziːz] , [bʌt; bət] [best] [ɒv; əv] [keɪk] .
she cannot eat anything else then , in this disease , but best of cake .
她 不能 吃 任何事物 别的 然后 , 在 这 疾病 , 但 最好的 的 蛋糕 .

她得了这种病，除了最好的蛋糕，什么都吃不了。

[ai] [kjʊəd] [ðem; ðəm][səʊ] .
I cured them so .
我 治愈 他们 所以 .

我治好了他们。

[skɪn] [ɪn] [hen] . — [ɪf] [ə; eɪ] [hen] [gəʊz] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [nest] , [ænd; ənd] [traɪ][tuː; tə] [leɪ] [æn; ən] [eg] ,
Skin in Hen . — If a hen goes on her nest , and try to lay an egg ,
皮肤 在 母鸡 . — 如果 一个 母鸡 去 在 她 巢 , 和 尝试 到 躺 一个 蛋 ,

母鸡的皮——如果一只母鸡回到巢里，试图下蛋，

[ænd; ənd] ['kænɒt] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [məʊst] [ɔːl] [deɪ] , [ðen] [ə; eɪ] [skɪn] [ɒv; əv] [æn; ən] [eg] [ɪz] [ɪn]
and cannot , and there most all day , then a skin of an egg is in
和 不能 , 和 那里 最多 全部 天 , 然后 一个 皮肤 的 一个 蛋 是 在
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

而且不能，几乎一整天都是这样，然后她体内有一层蛋皮。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [daɪ] [ɪf] [ðə; ði] [skɪn] [ɒv; əv] [eg] [ɪz] [nɒt] [tʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ;
she will certainly die if the skin of egg is not took out of her ;
她 将要 当然 死 如果 这 皮肤 的 蛋 是 不是 采取 出去 的 她 ;

如果不把蛋壳从她体内取出，她肯定会死；

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][smɔːl] ['fɪŋgə(r)] , [ænd; ənd] ['kɒmən] [sens] , [teɪk] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv] [eg]
some one has a small finger , and common sense , take the skin of egg
一些 一 有 一个 小的 手指 , 和 常见的 感觉 , 拿 这 皮肤 的 蛋

[aʊt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
out of her ,
出去 的 她 ,

有人手指细小，又有常识，就把她肚子里的蛋皮剥掉了。

[ðen] [ʃiː; ʃi][ɪz][ɔːl] [raɪt] .
then she is all right .
然后 她 是 全部 正确的 .

那她就没事了。

[ai][kjʊə(r)][ðem; ðəm][səʊ] .
I cure them so .
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

[bəʊnz] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][ɪz] ['wuːndɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hɪps] , [ɔː(r)]['eni][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][bəʊnz] ,
Bones . — If a hen is wounded in her hips , or any of her bones ,
骨头 . — 如果 一个 母鸡 是 受伤 在 她 臀部 , 或者 任何 的 她 骨头 ,

骨头——如果母鸡的臀部或任何骨头受伤，

[beɪð] ['friːli] [wɪð] - [ɪk'stræktə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] ['evri] [deɪ] , [pʊt][ɒn][ə; eɪ]
bathe freely with McQuesten's Extractor a number of times every day , put on a
洗澡 自由 和 - 萃取器 一个 数字 的 时代 每一个 天 , 放 在 一个

[gʊd] [diːl] ,
good deal ,
好的 交易 ,

每天多次使用麦奎斯汀的洗发水自由沐浴，涂抹大量……

[tɪl] [ʃiː; ʃi] [gets] [wel] ; [ai][hæv; həv] [kjʊəd] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [henz] [wɪð] [ðɪs] [ɪk'strækta(r)] ,
till she gets well ; I have cured a number of hens with this Extractor ,
直到 她 获得 出色地 ; 我 有 治愈 一个 数字 的 母鸡 和 这 萃取器 ,

直到她康复为止；我已经用这台提取器治好了不少母鸡。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][stænd][nɔː(r)] [wɔːk] , [ðeə(r)] [bəʊnz] [wɒz; wəz][səʊ] [spreɪnt] , [ænd; ənd][səʊ] [rentʃ]
they could not stand nor walk , their bones was so spraint , and so wrenched
他们 可以 不是 站立 也不 走 , 他们的 骨头 曾是 所以 扭伤 , 和 所以 扭动

, & [siː] .
, & c .
, & c .

他们既不能站立也不能行走，他们的骨头严重扭伤、撕裂等等。

[ɪf] [ðeə(r)] [bəʊnz] [stɪf] [tuː] , [ðen] [pʊt] [ɒn]['dɑːktər; draɪv] . [dʒɒb] [swiːts] [spreɪn] ['lɪnəmənt] ,
If their bones stiff too , then put on Dr . Job Sweet's Sprain Liniment ,
如果 他们的 骨头 僵硬的 也 , 然后 放 在 博士 . 工作 甜的 扭伤 擦剂 ,

如果他们的骨头也僵硬，那就涂抹乔布·斯威特博士的扭伤药膏。

[ɪf] ['eni] [sɔː(r)] , [ðen] [pʊt] [ɒn] [kæ'stiːl] [səʊp] .
if any sore , then put on castile soap .
如果 任何 疮 , 然后 放 在 卡斯蒂利亚 肥皂 .

如果伤口处有疮口，就涂抹卡斯蒂利亚皂。

[ai][kjʊə(r)][ðem; ðəm][səʊ] .
I cure them so .
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

[waɪld] . — [ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [hen] [lɑːst] [jɪə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['dredf(ə)l] [waɪld] ,
Wild . — I bought a young hen last year , she was dreadful wild ,
荒野 . — 我 买 一个 年轻的 母鸡 最后的 年 , 她 曾是 可怕 荒野 ,

野性十足。——我去年买了一只小母鸡，它野性极强。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [wiːk] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

and when one week was at an end she came to me ,

和 什么时候 一 星期 曾是 在 一个 结尾 她 来了 到 我 ,

一周结束后，她来找我。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][ʌp] , [ʃiː; ʃi] [kiːp] [stɪl] , [ænd; ənd] [iːt] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][hænd] ,

and let me take her up , she keep still , and eat out of my hand ,

和 让 我 拿 她 向上 , 她 保持 仍然 , 和 吃 出去 的 我的 手 ,

让我抱起她，她一动不动，从我手里吃东西。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnz] ['dʒent(ə)l]['evə(r)] [sɪns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [hen][tuː; tə] [leɪ] [egz] .

she remains gentle ever since , and a good hen to lay eggs .

她 遗迹 温和的 曾经 自从 , 和 一个 好的 母鸡 到 躺 鸡蛋 .

她从此性情温顺，而且是一只很会下蛋的母鸡。

[griːn] . — [ɪf] [ə; eɪ][hen][hæz; həz] [braɪt] [griːn] [kʌm] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] , [lʊk] [seɪm] [æz; əz]

Green . — If a hen has bright green come from her , look same as

绿色的 . — 如果 一个 母鸡 有 明亮的 绿色的 来 从 她 , 看 相同的 作为

[braɪt] [griːn] [peɪnt] ,

bright green paint ,

明亮的 绿色的 画 ,

绿色——如果一只母鸡产下鲜绿色的蛋，看起来就像鲜绿色的油漆一样。

[wɪð] ['jeləʊ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][raɪs]['wɔːtə(r)] [wɪð] ['nʌtmeg] ['greɪtɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

with yellow in it , give her rice water with nutmeg grated in it ,

和 黄色的 在 它 , 给 她 米 水 和 肉豆蔻 磨碎的 在 它 ,

给她喝加了磨碎的肉豆蔻的米汤，里面要加黄色调料。

[ænd; ənd][dʒə'meɪkə]['dʒɪndʒə(r)] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kj'ɔːz] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

and Jamaica ginger , a number of times a day , till it cures this disease .

和 牙买加 姜 , 一个 数字 的 时代 一个 天 , 直到 它 治愈 这 疾病 .

每天多次服用牙买加生姜，直到治愈这种疾病。

[ai][kjʊə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

I cure them in a few days .

我 治愈 他们 在 一个 很少 天 .

几天就能治好。

['fiːlɪŋ] . — [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] , [ænd; ənd][nɒt][let] ['eniθɪŋ] [hɜːt]

Feeling . — It is your duty to take good care , and not let anything hurt

感觉 . — 它 是 你的 责任 到 拿 好的 关心 , 和 不是 让 任何事物 伤害

[jɔː(r); jə(r)][henz] ,

your hens ,

你的 母鸡 ,

感觉——你有责任好好照顾你的母鸡，不让任何东西伤害它们。

[kən'sɪdə(r)][dɪə(r)]['lɪt(ə)l][henz] .

consider dear little hens .

考虑 亲爱的 小的 母鸡 .

想想这些可爱的小母鸡们。

[bɝdz] . — [wen] [ai][step] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['hɑːmləs] [bɝdz] [kʌm] [flai] [daʊn] [ɒn]

Birds . — When I step down to the door , the little harmless birds come fly down on

鸟类 . — 什么时候 我 步 向下 到 这 门 , 这 小的 无害 鸟类 来 飞 向下 在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the ground ,

这 地面 ,

鸟儿——当我走到门口时，那些无害的小鸟儿就会飞到地上。

['əʊnli][wʌn] [jɑːd] [ɒf] [maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hɑːf][ə; eɪ] [jɑːd] [ɒf] [maɪ] [fiːt] .

only one yard off my feet , and some of them half a yard off my feet .

仅有的 一 院子 离开 我的 脚 , 和 一些 的 他们 一半 一个 院子 离开 我的 脚 .

只离我的脚一码远，有些甚至离我的脚只有半码远。

[ai] [gɪv] [ðem; ðəm] [əʊts] [ænd; ənd] [dəʊ] [tu:; tə] [i:t] ; [ðeɪ] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] .
I give them oats and dough to eat ; they eat it .
我 给 他们 燕麦 和 面团 到 吃 ; 他们 吃 它 .

我给他们燕麦和面团吃；他们就吃了。

[wɪl] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [els] ?
Will they come to any one else ?
将要 他们 来 到 任何 一 别的 ?

他们会去找其他人吗?

[səʊ] [fju:] [fəʊks] [hæv; həv] ['fi:lɪŋ] .
so few folks have feeling .
所以 很少 各位 有 感觉 .

很少有人有感情。

. — - [ɪf] [ə; eɪ] [hen] [hæz; həz] , [ænd; ənd] [peɪn] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] ,
Diarrhœa . — - If a hen has diarrhœa , and pain with it ,
腹泻 . — - 如果 一个 母鸡 有 腹泻 , 和 疼痛 和 它 ,

腹泻——如果母鸡腹泻，并伴有疼痛，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [æz; əz] ['keəf(ə)l] [ə'baʊt] [wɒt] [ʃi:; ʃi] [i:ts] , [æz; əz] [hɜ:(r); hə(r)] ['medsnz] ;
you must be as careful about what she eats , as her medicines ;
你 必须 是 作为 小心 关于 什么 她 吃 , 作为 她 药物 ;

你必须像注意她的用药一样注意她的饮食；

[ʃi:; ʃi] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [nɒt] ['eni] [kɔ:n] , [ænd; ənd] [nɒt] ['eni] [kɔ:n] [mi:l] [dəʊ] ,
she must not have not any corn , and not any corn meal dough ,
她 必须 不是 有 不是 任何 玉米 , 和 不是 任何 玉米 一顿饭 面团 ,

她一定没有玉米，也没有玉米面团。

[nɒt] [tɪl] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [wel] .
not till she is well .
不是 直到 她 是 出色地 .

等她康复后再说。

[gɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɔ:m] ['flaʊə(r)] ['pɒrɪdʒ] , [faɪv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [wɪð] [ə; eɪ] ['ti:spu:n] ;
Give her a little warm flour porridge , five times a day , with a teaspoon ;
给 她 一个 小的 温暖的 面粉 稀饭 , 五 时代 一个 天 , 和 一个 茶匙 ;

每天给她喂五次温热的面粉粥，每次用茶匙舀一小勺；

[hɜ:(r); hə(r)] ['medsn; 'medɪsn] , [dʒə'meɪkə] ['dʒɪndʒə(r)] , [pʊt] [ɪn] [wɔ:m] [raɪs] ['wɔ:tə(r)] , [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn]
her medicine , Jamaica ginger , put in warm rice water , and grate in
她 药品 , 牙买加 姜 , 放 在 温暖的 米 水 , 和 格特 在
[gʊd] [di:l] ['nʌtmeg] ,
good deal nutmeg ,
好的 交易 肉豆蔻 ,

她的药方是牙买加生姜，放入温热的淘米水中，再磨入大量肉豆蔻碎末。

[gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [θri:] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] , [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] , [ænd; ənd]
give it to her three times a day , take good care of her , and
给 它 到 她 三 时代 一个 天 , 拿 好的 关心 的 她 , 和
[ʃi:; ʃi] [get] [wel] .
she get well .
她 得到 出色地 .

每天给她喂三次，好好照顾她，她就会好起来的。

[ai] [kjʊə(r)] [ðem; ðəm] [səʊ] .
I cure them so .
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

[laɪs] . — ['hjuːmən] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [hæv; həv][laɪs][ɒn][ðeə(r)][henz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['kruːəl] , [ðə; ði] ['riːz(ə)n][ɪz] ,
Lice . — Human , some of them , have lice on their hens , it is cruel , the reason is ,
虱子 . — 人类 , 一些 的 他们 , 有 虱子 在 他们的 母鸡 , 它 是 残忍的 , 这 原因 是 ,

虱子——有些人甚至会让自己家的鸡身上长虱子，这很残忍，原因是……

[ðə; ði][hen] - [haʊs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [kiːp] ['dɜːti] , [ðæt] [briːdz] [laɪs][ɒn][henz] ,
the hen - house above the ground , and keep dirty , that breeds lice on hens ,
这 母鸡 - 房子 多于 这 地面 , 和 保持 肮脏的 , 那 品种 虱子 在 母鸡 ,

鸡舍建在地面以上，而且不干净，容易滋生虱子。

[ænd; ənd] [briːdz] [dɪ'ziːzɪz] [tuː] ; [hæv; həv][ə; eɪ]['selə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][henz] , [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ,
and breeds diseases too ; have a cellar for your hens , and take up the dressing every morning ,
和 品种 疾病 也 ; 有 一个 地窖 为了 你的 母鸡 , 和 拿 向上 这 敷料 每一个 早晨 ,

而且还会滋生疾病；给你的母鸡准备一个地窖，每天早上都要把鸡舍里的杂物收起来。

[biː; bi][nəʊ][laɪs] , [laɪs] [wɪl] [nɒt] [briːd] [ɪn][ə; eɪ]['selə(r)] ,
be no lice , lice will not breed in a cellar ,
是 不 虱子 , 虱子 将要 不是 品种 在 一个 地窖 ,

没有虱子，虱子不会在地窖里繁殖。

[ai]['nevə(r)][hæv; həv]['eni] [laɪs][ɒn][maɪ][henz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kiːp] ['helθi] .
I never have any lice on my hens , and they keep healthy .
我 绝不 有 任何 虱子 在 我的 母鸡 , 和 他们 保持 健康 .

我的母鸡身上从来没有虱子，它们一直都很健康。

[fəʊks] [brɪŋ] [sɪk] [henz][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ai][kjʊə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][laɪs][ɒn][ðem; ðəm] [tuː] ,
Folks bring sick hens to me , I cure them , and lice on them too ,
各位 带来 生病的 母鸡 到 我 , 我 治愈 他们 , 和 虱子 在 他们 也 ,

人们把病鸡送到我这里，我治好它们，也除掉它们身上的虱子。

[ai][pʊt] [blæk] ['pepə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['feðər] , [ˌaɪ 'tiː] [kɪlz] [ðə; ði][laɪs] .
I put black pepper in their feathers , it kills the lice .
我 放 黑色的 胡椒 在 他们的 羽毛 , 它 杀戮 这 虱子 .

我在它们的羽毛里撒上黑胡椒，可以杀死虱子。

[gɒd] [ment] [fɔː(r); fə(r)]['hjuːmən][tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd][biː; bi] [kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,
God meant for human to take good care of dumb creatures , and be kind to them ,
上帝 意思是 为了 人类 到 拿 好的 关心 的 哑的 生物 , 和 是 种类 到 他们 ,

上帝的旨意是让人类善待无知的生物，照顾它们。

[ɔː(r)][nɒt] [kiːp] ['eni] .
or not keep any .
或者 不是 保持 任何 .

或者一个也不留。

[duː; də][baɪ] [dʌm] ['kriːtʃəz] [æz; əz][juː; jʊ] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] [ɪf] [juː; jʊ][wɒz; wəz] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
Do by dumb creatures as you would wish to be done by if you was dumb creatures ,
做 经过 哑的 生物 作为 你 会 希望 到 是 完毕 经过 如果 你 曾是 哑的 生物 ,

己所不欲，勿施于人。

[kən'sɪdə(r)] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [fiːl] .
consider how you would feel .
考虑 如何 你 会 感觉 .

想想你会有什么感受。

[kaʊz] . — [miːl] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [kaʊz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ] ,
Cows . — Meal is good for cows , but it will not do for her to have it dry ,
牛 . — 一顿饭 是 好的 为了 牛 , 但 它 将要 不是 做 为了 她 到 有 它 干燥 ,

奶牛——饲料对奶牛有好处，但太干的饲料对它不好。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [ænd; ənd] [lʌŋz] , [ænd; ənd] [hɜːt] [hɜː(r); hə(r)] , [wet] [ˌaɪ 'tiː] ;
it gets in her nose and lungs , and hurt her , wet it ;
它 获得 在 她 鼻子 和 肺 , 和 伤害 她 , 湿的 它 ;

它进入她的鼻子和肺部，伤害她，弄湿它；

[ðə; ði] [best] [wei] [ɪz] [tuː; tə] [skɔːld] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kuːl] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌz] [mɔː(r)] [gʊd] .
the best way is to scald it , and cool it , does more good .
这 最好的 方式 是 到 烫伤 它 , 和 凉爽的 它 , 做 更多的 好的 .

最好的办法是先用热水烫一下，然后再冷却，这样效果更好。

[krækt] [kɔːn] [ɪz] ['betə(r)] ; [bɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] , [pʊt] [ɒn] ['kʌvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [stiːmz] [ˌaɪ 'tiː] [sɒft] ['veri] [suːn] ,
Cracked corn is better ; boil it , put on cover , it steams it soft very soon ,
裂纹 玉米 是 更好的 ; 熬 它 , 放 在 覆盖 , 它 蒸汽 它 柔软的 非常 很快 ,

碎玉米更好；煮熟后盖上盖子，很快就会蒸软。

[wʌn] [kwɔːt] [meɪks] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] .
one quart makes two and a half .
一 夸脱 制作 二 和 一个 一半 .

一夸脱可以制成两夸脱半。

[kaʊz] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] ['dʌsti] [heɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [hɜːts] [ðeə(r)] [lʌŋz] ,
Cows must not have dusty hay , it hurts their lungs ,
牛 必须 不是 有 尘土飞扬 干草 , 它 疼痛 他们的 肺 ,

牛不能吃沾满灰尘的干草，那样会损害它们的肺。

& [siː] . [kaʊz] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['tɪməθi] [hɜːdz] [grɑːs] [heɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪzɪk] .
& c . Cows ought not to have Timothy herds grass hay , it is physic .
& c . 牛 应该 不是 到 有 蒂莫西 畜群 草 干草 , 它 是 物理学 .

等等。奶牛不应该吃提摩西草干草，那是药。

[heɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [wet] .
Hay ought to be wet .
干草 应该 到 是 湿的 .

干草应该是湿的。

[wɔːpt] [nek] . — [ɪf] [ə; eɪ] [hen] [hæz; həz] [wɔːpt] [nek] , [rʌb] [ɒn] ['kɑːstə(r)] [ɔɪl] , ['feɪθf(ə)l] , [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [taɪmz] ,
Warped Neck . — If a hen has warped neck , rub on castor oil , faithful , a number of times ,
扭曲的 脖子 . — 如果 一个 母鸡 有 扭曲的 脖子 , 擦 在 蓖麻 油 , 忠实 , 一个 数字 的 时代 ,

颈部畸形——如果母鸡颈部畸形，请忠实地涂抹蓖麻油，多次。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wil] [dɑlɪv] [tuː; tə] [teɪk] [ˌɪn'saɪd] , [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] ,
and give her a little Huile D'olive to take inside , a good chance ,
和 给 她 一个 小的 油 d'olive 到 拿 里面 , 一个 好的 机会 ,

给她一点橄榄油带进去，这样机会就大了。

[hɜː(r); hə(r)] [nek] [kʌm] [ɪn] [pleɪs] [ə'gen] .
her neck come in place again .
她 脖子 来 在 地方 再次 .

她的脖子又回到了原位。

[sweld] [hed] . — [ɪf] [ə; eɪ] [hen] [hæz; həz] [sweld] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] , [ænd; ənd] [bluː] [blæk] , [pʊt]
Swelled Head . — If a hen has swelled head and face , and blue black , put
肿胀 头 . — 如果 一个 母鸡 有 肿胀 头 和 脸 , 和 蓝色的 黑色的 , 放
[ɒn] [wil] [dɑlɪv] ,
on Huile D'olive ,
在 油 d'olive ,

头部肿胀——如果母鸡的头部和脸部肿胀，并且呈蓝黑色，就给它涂上橄榄油。

[ai][hæd; həd][wʌn][səʊ] , [ai] [kjʊəd] [hɜː(r); hə(r)] .
I had one so , I cured her .
我 有 一 所以 , 我 治愈 她 .

我之前也有一个，所以我治好了她。

['fiːvə(r)] . — [ɪf] [ə; eɪ] [hen] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['fiːvə(r)] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [krɒp] [sweld] [sɒft] ,
Fever . — If a hen has a fever , and her crop swelled soft ,
发烧 . — 如果 一个 母鸡 有 一个 发烧 , 和 她 庄稼 肿胀 柔软的 ,

发烧——如果母鸡发烧，嗉囊肿胀柔软，

[teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['tiːspuːn] [fʊl] [ɒv; əv] ['epsəm] [sɔːlts; sɒlts] [ænd; ənd] [dɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] ,
take a small teaspoon full of epsom salts and dissolve it in warm water ,
拿 一个 小的 茶匙 满的 的 泻盐 盐 和 溶解 它 在 温暖的 水 ,

取一小勺泻盐（硫酸镁），将其溶解在温水中。

[ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['pepə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]
and put in a little black pepper in it , and give it to her with a
和 放 在 一个 小的 黑色的 胡椒 在 它 , 和 给 它 到 她 和 一个
['tiːspuːn] ,
teaspoon ,
茶匙 ,

再加一点黑胡椒粉，用茶匙递给她。

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [mʌtʃ] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)]
and give her as much warm water as she wants to drink in her
和 给 她 作为 很多 温暖的 水 作为 她 想要 到 喝 在 她
['sɪknəs] ,
sickness ,
疾病 ,

她生病期间，想喝多少温水就喝多少。

[ai][kjʊə(r)] [henz] [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] [səʊ] [ɪn] [θriː] [deɪz] ,
I cure hens and chickens so in three days ,
我 治愈 母鸡 和 鸡 所以 在 三 天 ,

我三天就能治好母鸡和小鸡，

[ænd; ənd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['pɒrɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːspuːn] , [faɪv] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
and give her a little porridge with a teaspoon , five times a day ,
和 给 她 一个 小的 稀饭 和 一个 茶匙 , 五 时代 一个 天 ,

每天五次，每次用一茶匙给她喂一点粥。

[tɪl] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] .
till she is able to eat .
直到 她 是 有能力的 到 吃 .

直到她能够进食为止。

[ai][kjʊə(r)] [ðem; ðəm] [səʊ] .
I cure them so .
我 治愈 他们 所以 .

我这样治好了他们。

['fiːlɪŋ] . — [ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪz] ['kruːəl] [tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] ,

Feeling . — If any one is cruel to dumb creatures , they will go to everlasting punishment ,

感觉 . — 如果 任何 一 是 残忍的 到 哑的 生物 , 他们 将要 去 到 永恒 惩罚 ,

感受——任何人如果虐待不会说话的动物，都将遭受永世的惩罚。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pʌnɪʃmənt] .

and have the greatest punishment .

和 有 这 最 惩罚 .

并将受到最严厉的惩罚。

[sɪk] , [ai] [ˌeɪ 'em] , [ænd; ənd] ['veri] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət] [ai] [mʌst; məst] [teɪk] ['pɪti] , — [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [henz] .

Sick , I am , and very unable to do anything , but I must take pity , — dear little hens .

生病的 , 我 是 , 和 非常 无法 到 做 任何事物 , 但 我 必须 拿 遗憾 , — 亲爱的 小的 母鸡 .

我病了，什么也做不了，但我必须怜悯——亲爱的小母鸡们。

[gɒd] [ɪz] [gʊd] , [lʌv] [ænd; ənd] [truːθ] , ['mɜːsɪf(ə)l] [ɪn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [weɪz] .

God is good , love and truth , merciful in all his ways .

上帝 是 好的 , 爱 和 真相 , 仁慈 在 全部 他的 方式 .

上帝是良善的，充满爱和真理，祂的一切作为都充满慈悲。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [gɒd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪn] [fʊl] ,

If the will of God could be done in full ,

如果 这 将要 的 上帝 可以 是 完毕 在 满的 ,

如果上帝的旨意能够完全实现，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['hæpinəs] [ə'mʌŋ] [dʌm] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd] ['hjuːmən] [tuː] .

it would be a great happiness among dumb creatures and human too .

它 会 是 一个 伟大的 幸福 之中 哑的 生物 和 人类 也 .

这对于愚钝的生物和人类来说，都将是莫大的幸福。

['kruːəlti] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [wʌn] .

Cruelty is of the evil one .

残酷 是 的 这 邪恶的 一 .

残忍是邪恶的体现。

[ðə; ði] [gʊd] [gɒd] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [sʌtʃ] [fəʊks] ; [hiː; hi] [wɪl] [kɑːst] [ðem; ðəm] [ɒf] [tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .

The good God is looking down upon such folks ; He will cast them off to everlasting punishment .

这 好的 上帝 是 寻找 向下 之上 这样的 各位 ; 他 将要 投掷 他们 离开 到 永恒 惩罚 .

仁慈的上帝正在俯视这些人；祂会将他们投入永恒的惩罚之中。

['hjuːmən] [mʌst; məst] [duː; də] [gɑːdz] [kə'mændmənts] [ɪn] [diːdz] , [wɜːdz] [ænd; ənd] [θɔːts] .

Human must do God's commandments in deeds , words and thoughts .

人类 必须 做 神的 诫命 在 契约 , 字 和 想法 .

人必须在行为、言语和思想上遵守上帝的诫命。

[biː; bi] [kaɪnd] [tuː; tə] [pɔː(r); pʊə(r)] [henz] [ɪn] ['evri] [wei] , [ænd; ənd] [nɒt] [let] [ðem; ðəm] ['sʌfə(r)] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] [nɔː(r)] [kəʊld] ;

Be kind to poor hens in every way , and not let them suffer with hunger nor cold ;

是 种类 到 贫穷的 母鸡 在 每一个 方式 , 和 不是 让 他们 遭受 和 饥饿 也不 寒冷的 ;

要善待可怜的母鸡，不要让它们挨饿受冻；

['kruːəlti] [nɒt] [ɪn] ['eni] [wei] ; [mʌst; məst] [nɒt] [ə'fraitən] [ðem; ðəm] ; ['dɒktə(r)] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ]
cruelty not in any way ; must not affrighten them ; doctor them when they
残酷 不是 在 任何 方式 ; 必须 不是 惊吓 他们 ; 医生 他们 什么时候 他们
[hæv; həv] [dɪ'ziːzɪz] .
have diseases .
有 疾病 .

绝不能虐待他们；不能吓唬他们；生病时要及时医治。

[biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
Be good and kind to them .
是 好的 和 种类 到 他们 .

要善待他们。

[θɪŋk] [haʊ] [gʊd] [gɒd] [ɪz] .
Think how good God is .
思考 如何 好的 上帝 是 .

想想上帝是多么仁慈。

[ækt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ɪn] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [weɪz] [ænd; ənd] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [tuː] .
Act up to His will in all your ways and all your thoughts too .
行为 向上 到 他的 将要 在 全部 你的 方式 和 全部 你的 想法 也 .

在你的言行举止和思想中都要遵行他的旨意。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [henz] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [wɪð] [kəʊld] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm]
You must keep your hens from suffering with cold , and give them
你 必须 保持 你的 母鸡 从 痛苦 和 寒冷的 , 和 给 他们
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ,
enough to eat ,
足够的 到 吃 ,

你必须让你的母鸡免受寒冷之苦，并给它们足够的食物。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] [kliːn] , [ænd; ənd] [nɒt] [ə'fraitən] [ðem; ðəm] , & [siː] . , & [siː] . , [ɔː(r)] [ðeɪ]
and keep them clean , and not affrighten them , & c . , & c . , or they
和 保持 他们 干净的 , 和 不是 惊吓 他们 , & c . , & c . , 或者 他们
['kænɒt] [leɪ] [juː; jʊ] [egz] .
cannot lay you eggs .
不能 躺 你 鸡蛋 .

保持它们的清洁，不要惊吓它们，等等，否则它们就不能给你下蛋。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [henz] [ɔː(r)] ['tʃɪkɪnz] [hæv; həv] [ðeə(r)] [krɒps] [sweld] [sɒft] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fiːvə(r)] ,
If your hens or chickens have their crops swelled soft , and a fever ,
如果 你的 母鸡 或者 鸡 有 他们的 农作物 肿胀 柔软的 , 和 一个 发烧 ,

如果你的母鸡或小鸡嗉囊肿胀柔软，并且发烧，

[gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['epsəm] [sɔːlts; sɒlts] , [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['pepə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
give them a portion of Epsom salts , with a little black pepper in it ,
给 他们 一个 部分 的 埃普索姆 盐 , 和 一个 小的 黑色的 胡椒 在 它 ,

给他们服用一份泻盐，里面加一点黑胡椒粉。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [mʌtʃ] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [drɪŋk] ;
and give them as much warm water as they can drink ;
和 给 他们 作为 很多 温暖的 水 作为 他们 能 喝 ;

并让他们尽可能多地喝温水；

[ɪn] [ðeə(r)] ['sɪknəs] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [get] [wel] .
in their sickness take good care of them , they get well .
在 他们的 疾病 拿 好的 关心 的 他们 , 他们 得到 出色地 .

他们生病时要好好照顾他们，他们就会康复。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['stɒpɪdʒ] [ɪn] [ðeə(r)] ['stʌmək] , [ðeə(r)] [krɒp] [sweld] [hɑːd] ,
If they have stoppage in their stomach , their crop swelled hard ,
如果 他们 有 停止 在 他们的 胃 , 他们的 庄稼 肿胀 难的 ,

如果它们的胃部出现阻塞，嗉囊就会肿胀变硬。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [ænd; ənd][dʒæm] ['keəfəli] [tɪl] [ðeə(r)][krɒp][ɪz] [sɒft] ,
take your fingers and jam carefully till their crop is soft ,
拿 你的 手指 和 果酱 小心 直到 他们的 庄稼 是 柔软的 ,

用手指小心地揉搓，直到果实变软。

[ðen] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['epsəm] [sɔːlts; sɒlts] .
then give them a portion of Epsom salts .
然后 给 他们 一个 部分 的 埃普索姆 盐 .

然后给他们服用一些泻盐。

[ai][hæv; həv] [kjʊəd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['əʊnli][maɪ] ['fɪŋgəz] , [ðeɪ] [get] [wel] .
I have cured them with only my fingers , they get well .
我 有 治愈 他们 和 仅有的 我的 手指 , 他们 得到 出色地 .

我只用手指就治好了他们，他们都康复了。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɪtʃɪŋ] [fiːt] [ænd; ənd] ['skɜːfɪ] , [ɪf] ['mʌtn] ['tæləʊ] [wɪl] [nɒt] [kjʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
If they have itching feet and scurfy , if mutton tallow will not cure it ,
如果 他们 有 瘙痒 脚 和 scurfy , 如果 羊肉 脂 将要 不是 治愈 它 ,

如果它们的脚痒且有皮屑，如果羊油治不好，

[ðen] [pʊt] [ðeə(r)] [fiːt] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ðem; ðəm] ['evri] ['mɔːnɪŋ]
then put their feet in a thing of warm water and wash them every morning
然后 放 他们的 脚 在 一个 事物 的 温暖的 水 和 洗 他们 每一个 早晨
[tɪl] [ðeɪ] [get] [wel] .
till they get well .
直到 他们 得到 出色地 .

然后把他们的脚放在温水里，每天早上洗一洗，直到他们康复为止。

[wen] [ðeɪ] [ʃed] [ðeə(r)] ['feðər] , [ðeə(r)] ['stʌmək] [ɪz] [wiːk] [ðen] , [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [sɒft]
When they shed their feathers , their stomach is weak then , they must have soft
什么时候 他们 棚 他们的 羽毛 , 他们的 胃 是 虚弱的 然后 , 他们 必须 有 柔软的
['vɪtlz] [ðen] ,
victuals then ,
食物 然后 ,

当它们换毛的时候，肠胃会比较虚弱，那时必须吃些软食。

[hɑːd] [kɔːn] [wɪl] [dɪ'stres] [ðeə(r)] ['stʌmək] [ðen] .
hard corn will distress their stomach then .
难的 玉米 将要 痛苦 他们的 胃 然后 .

硬玉米会刺激他们的胃。

[ɪf] [hɛnz] ['bɒdi] ['kɒmz] [aʊt] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
If hen's body comes out , put it back in her and see to her ,
如果 母鸡的 身体 来 出去 , 放 它 后退 在 她 和 看 到 她 ,

如果母鸡的尸体掉出来了，就把它放回母鸡肚子里，好好照顾它。

[ʃiː; ʃi][biː; bi] [wel] [baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
she be well by the next day .
她 是 出色地 经过 这 下一个 天 .

她第二天就会康复。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [wei] [aʊt] ,
If it comes more than half way out ,
如果 它 来 更多的 比 一半 方式 出去 ,

如果它伸出超过一半，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][pʊt] [bæk] [ɪf] ['eni][wʌn][hæz; həz] ['kɒmən] [sens] .
it can be put back if any one has common sense .
它 能 是 放 后退 如果 任何 一 有 常见的 感觉 .

只要稍有常识的人就能把它放回去。

[ɪf] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [hɛnz] [ɪn'saɪdz] ['kɒmz] [aʊt] , [wɪð] [ə; eɪ] [eg] [fɑːst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [breɪk] [ðə; ði] [eg] ,

If a string of hen's insides comes out , with a egg fast to it , break the egg ,

如果 一个 细绳 的 母鸡的 内部 来 出去 , 和 一个 蛋 快速地 到 它 , 休息 这 蛋 ,

如果拉出一串鸡的内脏，还连着一个鸡蛋，那就把鸡蛋打碎。

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ɪn'saɪdz][ænd; ənd][pʊt][hɜː(r); hə(r)][ɪn'saɪdz] [bæk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [siː] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,

and take it off from her insides and put her insides back in her and see to her ,

和 拿 它 离开 从 她 内部 和 放 她 内部 后退 在 她 和 看 到 她 ,

把她体内的东西取出来，再把她的内脏放回原处，然后照顾她。

[ʃiː; ʃi][biː; bi] [wel] [baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] .

she be well by the next day .

她 是 出色地 经过 这 下一个 天 .

她第二天就会康复。

[ɪf] [hɛnz] [legz] [tʃɪld] [wɪð] [kəʊld][fɔː(r); fə(r)][wɒnt] [ɒv; əv] [sʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kænɒt] [wɔːk] ,

If hen's legs chilled with cold for want of sun , and they cannot walk ,

如果 母鸡的 腿 冷藏 和 寒冷的 为了 想 的 太阳 , 和 他们 不能 走 ,

如果母鸡的腿因为晒不到太阳而冻僵，无法行走，

[teɪk] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][rʌb] [ðeə(r)] [legz] [ænd; ənd] [fiːt] , ['feɪθf(ə)l] , [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,

take them by the fire and rub their legs and feet , faithful , half a day ,

拿 他们 经过 这 火 和 擦 他们的 腿 和 脚 , 忠实 , 一半 一个 天 ,

带他们到火边，给他们揉揉腿脚，忠诚的，半天，

[ðen] [rʌb] [ɒn] [blæk] ['pepə(r)] [mɪkst] [wɪð] [wɔːm] ['wɔːtə(r)] , [ðeɪ] [get] [wel] .

then rub on black pepper mixed with warm water , they get well .

然后 擦 在 黑色的 胡椒 混合 和 温暖的 水 , 他们 得到 出色地 .

然后涂上用温水调成的黑胡椒粉，它们就会好起来。

[ɪf] [ə; eɪ] [hen] [ɪz] [stɑːvd] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][nɒt][hæv; həv][hɑːd] [kɔːn] [æt; ət] [fɜːst] ,

If a hen is starved she must not have hard corn at first ,

如果 一个 母鸡 是 饥饿 她 必须 不是 有 难的 玉米 在 第一的 ,

如果母鸡挨饿，一开始一定不能喂它硬玉米。

[gɪv] [hɜː(r); hə(r)]['flaʊə(r)] [bred] [səʊkt] [sɒft] [ɪn] [mɪlk] , [tɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [kɔːn] .

give her flour bread soaked soft in milk , till she is able to eat corn .

给 她 面粉 面包 浸泡过 柔软的 在 牛奶 , 直到 她 是 有能力的 到 吃 玉米 .

给她吃用牛奶泡软的面粉面包，直到她能吃玉米为止。

[henz] [mʌst; məst][nɒt][gəʊ][ɪn] [snəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [hɜːts] [ðem; ðəm] .

Hens must not go in snow , it hurts them .

母鸡 必须 不是 去 在 雪 , 它 疼痛 他们 .

母鸡不能进雪里，会伤到它们的。

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][hæv; həv][fæt] [miːt] .

They must not have fat meat .

他们 必须 不是 有 胖的 肉 .

他们不能吃肥肉。

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] ['kraʊdɪd] , [ðeə(r)] [ruːm] [mʌst; məst][biː; bi] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] .

They must not be crowded , their room must be large enough .

他们 必须 不是 是 挤 , 他们的 房间 必须 是 大的 足够的 .

房间不能太拥挤，必须足够大。

[ðeə(r)] [ru:st] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [tu:] [haɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə][flai] [daʊn] [ɒn][hɑ:d] [flɔ:(r)] ,
Their roosts must not be too high , for them to fly down on hard floor ,
他们的 栖息地 必须 不是 是 也 高的 , 为了 他们 到 飞 向下 在 难的 地面 ,

它们的栖息地不能太高，以免它们飞下来摔到坚硬的地面上。

[ˌaɪ 'ti:] [hə:ts] [ðeə(r)] [fi:t] [ænd; ənd][hɪps] .
it hurts their feet and hips .
它 疼痛 他们的 脚 和 臀部 .

这会让他们的脚和臀部疼痛。

[ai] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] .
I know it .
我 知道 它 .

我知道这。

[henz] [wɒnt] [sʌn] [ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [ʃeɪd] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
Hens want sun in winter and shade in summer .
母鸡 想 太阳 在 冬天 和 阴影 在 夏天 .

母鸡冬天喜欢阳光，夏天喜欢阴凉处。

[ɪf] [henz] - [fi:t] [kræk] , [bli:d] , [ænd; ənd][sɔ:(r)]['pleɪsɪz] , [melt] ['mʌtn] ['tæləʊ] [ænd; ənd] [waɪt] ['ʃʊgə(r)] [tə'geðə(r)] ,
If hens ' feet crack , bleed , and sore places , melt mutton tallow and white sugar together ,
如果 母鸡 - 脚 裂缝 , 流血 , 和 疮 地方 , 熔化 羊肉 脂 和 白色的 糖 一起 ,

如果母鸡的脚裂开、出血或有疼痛的部位，将羊油和白糖一起融化。

[rʌb] [ˌaɪ 'ti:][ɒn]['feɪθf(ə)l] , [ðeɪ] [get] [wel] .
rub it on faithful , they get well .
擦 它 在 忠实 , 他们 得到 出色地 .

信徒们把它抹在身上，他们就会康复。

[ɪf] [ðeɪ] [bli:d] [greɪt] [di:l] , [pʊt] [ɒn] [wɔ:m] ['æləm]['wɔ:tə(r)][fɜ:st] , [ðeɪ] [get] [wel] .
If they bleed great deal , put on warm alum water first , they get well .
如果 他们 流血 伟大的 交易 , 放 在 温暖的 明矾 水 第一的 , 他们 得到 出色地 .

如果出血量很大，先用温明矾水敷，就会好起来。

[ɪf] [henz] - [fi:t] [swel] , [pʊt] [ɒn] [swi:t] ['æp(ə)l]['bɔ:lsəm] ['evri] [deɪ] , [ðeɪ] [get] [wel] .
If hens ' feet swell , put on sweet apple balsam every day , they get well .
如果 母鸡 - 脚 膨胀 , 放 在 甜的 苹果 香脂 每一个 天 , 他们 得到 出色地 .

如果母鸡的脚肿了，每天涂上甜苹果香脂，它们就会好起来。

[ɪf] [henz] - [hed] [tɜ:nz] ['əʊvə(r)] , [gɪv] [hɜ:(r); hə(r)]['epsəm][sɔ:lts; sɒlts][ænd; ənd] [blæk] ['pepə(r)] ,
If hens ' head turns over , give her Epsom salts and black pepper ,
如果 母鸡 - 头 转弯 超过 , 给 她 埃普索姆 盐 和 黑色的 胡椒 ,

如果母鸡翻头，就给她喂泻盐和黑胡椒。

[ʃi:; ʃi][get]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
she get over it for a while .
她 得到 超过 它 为了 一个 尽管 .

她暂时释怀了。

[ɪf] [henz][hæv; həv] , [gɪv] [ðem; ðəm] [bɔɪld] [raɪs] , [blæk] ['pepə(r)] , ['nʌtmeg] , [mɪkst] ,
If hens have diarrhœa , give them boiled rice , black pepper , nutmeg , mixed ,
如果 母鸡 有 腹泻 , 给 他们 煮沸 米 , 黑色的 胡椒 , 肉豆蔻 , 混合 ,

如果母鸡腹泻，给它们喂煮熟的米饭、黑胡椒、肉豆蔻和混合香料。

[ðeɪ] [get] [wel] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
they get well if you take good care of them .
他们 得到 出色地 如果 你 拿 好的 关心 的 他们 .

只要好好照顾它们，它们就会康复。

[henz] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [fɪʃ] , [ˌaɪ 'tiː] ['fɪzɪks] [ðem; ðəm] .
Hens must not have fish , it physics them .
母鸡 必须 不是 有 鱼 , 它 物理 他们 .

母鸡不能吃鱼，这是物理学原理。

[henz] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [rɪ'læksɪŋ] .
Hens must not have anything relaxing .
母鸡 必须 不是 有 任何事物 放松 .

母鸡们绝对不能放松休息。

[ɪf] [henz] [hæv; həv] ['rætlɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [θrəʊt] [gɪv] [ðem; ðəm] ['epsəm] [sɔːlts; sɒlts] [ænd; ənd] [blæk] ['pepə(r)] , [ðeɪ] [get] [wel] .
If hens have rattling in their throat give them Epsom salts and black pepper , they get well .
如果 母鸡 有 嘎嘎作响 在 他们的 喉 给 他们 埃普索姆 盐 和 黑色的 胡椒 , 他们 得到 出色地 .

如果母鸡喉咙里有咯咯声，给它们喂泻盐和黑胡椒，它们就会好起来。

[ɪf] [hen] [hæz; həz] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['kwɪvə(r)] , [ænd; ənd] ['stægə(r)] , [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['epsəm] [sɔːlts; sɒlts] , [ænd; ənd] [kiːp] [hɜː(r); hə(r)] ['kwaɪət] ,
If hen has her head quiver , and stagger , give her Epsom salts , and keep her quiet ,
如果 母鸡 有 她 头 颤动 , 和 错开 , 给 她 埃普索姆 盐 , 和 保持 她 安静的 ,

如果母鸡头颤抖、步履蹒跚，就给她服用泻盐，并让她保持安静。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [fuːd] [səʊk] ['krækə(r)] [ɪn] [mɪlk] , [ʃiː; ʃi] [get] [wel] .
and her food soak cracker in milk , she get well .
和 她 食物 浸泡 饼干 在 牛奶 , 她 得到 出色地 .

她把饼干泡在牛奶里吃，然后就好了。

[ɪf] [henz] ['teɪkən] [leɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [hɜːt] , [rʌb] [ɒn] ['mʌtn] ['tæləʊ] [ænd; ənd] [blæk] ['pepə(r)] ,
If hens taken lame in the afternoon without being hurt , rub on mutton tallow and black pepper ,
如果 母鸡 已采取 瘸 在 这 下午 没有 存在 伤害 , 擦 在 羊肉 脂 和 黑色的 胡椒 ,

如果下午发现母鸡跛脚但没有受伤，就涂抹羊油和黑胡椒。

[ðeɪ] [get] [wel] .
they get well .
他们 得到 出色地 .

他们会康复的。

[ɪf] [hɛnz] [bəʊnz] [spreɪnt] [ɔː(r)] [bruːzd] , [beɪð] ['friːli] [wɪð] - - , [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ,
If hen's bones spraint or bruised , bathe freely with Mequesten's Extracter , take good care of her ,
如果 母鸡的 骨头 扭伤 或者 瘀伤 , 洗澡 自由 和 - - , 拿 好的 关心 的 她 ,

如果母鸡扭伤或擦伤骨头，请用Mequesten's Extracter彻底清洗，并好好照顾它。

[ʃiː; ʃi] [get] [wel] [ɪn] [taɪm] , [mʌst; məst] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
she get well in time , must have little time for it .
她 得到 出色地 在 时间 , 必须 有 小的 时间 为了 它 .

她及时康复了，肯定没多少时间做这件事。

[ðɪs] ['medsn; 'medɪsn] [wɪl] [kjʊə(r)] [bɜːnz] , [skɔːldz] , [ɒn] ['hjuːmən] , [nəʊ] [daʊt] [ɒn] [henz] [tuː] .
This medicine will cure burns , scalds , on human , no doubt on hens too .
这 药品 将要 治愈 烧伤 , 烫伤 , 在 人类 , 不 怀疑 在 母鸡 也 .

这种药能治好人的烧伤和烫伤，毫无疑问也能治好鸡的烧伤和烫伤。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kjʊə(r)] [sɔːrz] , [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [kʌm] .
It will cure sores , put it on when they first begin to come .
它 将要 治愈 疮 , 放 它 在 什么时候 他们 第一的 开始 到 来 .

它能治愈疮口，在疮口刚出现时就涂抹。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [eɪlz] [henz] - [aɪz] , [reɪn] - ['wɔːtə(r)][ɪz] [ɡʊd] , [njuː] [mɪlk] [pʊt] [ɒn] ,
If anything ails hens ' eyes , rain - water is good , new milk put on ,
如果 任何事物 疾病 母鸡 - 眼睛 , 雨 - 水 是 好的 , 新的 牛奶 放 在 ,

如果母鸡的眼睛不舒服，用雨水冲洗，换上新挤的牛奶，效果会很好。

['mʌtn] ['tæləʊ] [pʊt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [sælv] [meɪd] [ɒv; əv] [rəʊz] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [kriːm] ,
mutton tallow put around her eyes , salve made of rose water and cream ,
羊肉 脂 放 大约 她 眼睛 , 药膏 制成 的 玫瑰 水 和 奶油 ,
[pʊt] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
put around her eyes .
放 大约 她 眼睛 .

在她眼睛周围涂上羊油，在她眼睛周围涂上玫瑰水和乳霜制成的药膏。

[henz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [kən'faɪnd] [ɪn] [wɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [hɜːts] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['kænɒt] [leɪ] [juː; jʊ] [eɡz]
Hens must not be confined in wind , it hurts them , they cannot lay you eggs
母鸡 必须 不是 是 受限 在 风 , 它 疼痛 他们 , 他们 不能 躺 你 鸡蛋
.
.
.

母鸡不能被关在风中，风会伤害它们，使它们无法下蛋。

[ɡɒd] [pleɪst] [ˌjuː 'es][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃəz] , [ɔː(r)][nɒt] [kiːp] ['eni] ,
God placed us in this world to be kind to dumb creatures , or not keep any ,
上帝 放置 我们 在 这 世界 到 是 种类 到 哑的 生物 , 或者 不是 保持 任何 ,

上帝把我们放在这个世界上，是为了让我们善待无知的生物，或者干脆不要留下任何生物。

[ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə]['hjuːmən] [tuː] .
and kind to human too .
和 种类 到 人类 也 .

而且对人类也很友善。

[kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ə; eɪ] ['wɪkɪdnəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ɡəʊ] ['kɒntrəri] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Consider what a wickedness it is to go contrary from it .
考虑 什么 一个 邪恶 它 是 到 去 相反 从 它 .

想想看，违背这条诫命是多么邪恶的事情啊！

[ai] [kiːp] [kaʊ] [ænd; ənd] [henz] , [ai][duː; də][maɪ]['djuːti][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I keep cow and hens , I do my duty for them .
我 保持 奶牛 和 母鸡 , 我 做 我的 责任 为了 他们 .

我养牛养鸡，我尽我所能照顾它们。

[ɪf] [henz][hæv; həv] ['wɔːtəri] ['stʌməks] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [blæk] ['pepə(r)] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] [dəʊ] ,
If hens have watery stomachs give them black pepper , put it in their dough ,
如果 母鸡 有 水状的 胃 给 他们 黑色的 胡椒 , 放 它 在 他们的 面团 ,

如果母鸡胃里有水，就给它们喂黑胡椒，或者把黑胡椒加到面团里。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [nɒt]['eɪb(ə)l] , [ðen] [mɪks][ðə; ði]['pepə(r)] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,
if they are able to eat it , if not able , then mix the pepper with water ,
如果 他们 是 有能力的 到 吃 它 , 如果 不是 有能力的 , 然后 混合 这 胡椒 和 水 ,

如果他们能吃，就吃；如果不能吃，就把辣椒和水混合在一起。

[ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['tiːspuːn] , [biː; bi]['keəf(ə)l][ænd; ənd][nɒt][hæv; həv]
and give it to her with a teaspoon , be careful and not have
和 给 它 到 她 和 一个 茶匙 , 是 小心 和 不是 有
[ˌaɪ 'tiː] [tuː] [strɒŋ] ,
it too strong ,
它 也 强的 ,

用茶匙喂她，注意不要太浓。

[tuː; tə] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [breθ] .
to take her breath .
到 拿 她 气息 .

让她喘不过气来。

[ɪf] [henz] [hæv; həv] [pɪp] , [gɪv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [seɪm] ['medsn; 'medɪsn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kjʊə(r)] [pɪp] [ænd; ənd]
If hens have pip , give them the same medicine , it will cure pip and
如果 母鸡 有 管道 , 给 他们 这 相同的 药品 , 它 将要 治愈 管道 和
['wɔːtəri] ['stʌmək] .
watery stomach .
水状的 胃 .

如果母鸡得了鸡胗，就给它们服用同样的药，这样可以治愈鸡胗和水样胃病。

[help] [ðem; ðəm] [ɪn] ['siːz(ə)n] .
Help them in season .
帮助 他们 在 季节 .

在合适的时机帮助他们。

[ɪf] [hen] [hæz; həz] [sweld] [θrəʊt] , [pʊt] [ɒn] [swiːt] [ɔɪl] [ænd; ənd] [blæk] ['pepə(r)] , [ʃiː; ʃi] [get] [wel] .
If hen has swelled throat , put on sweet oil and black pepper , she get well .
如果 母鸡 有 肿胀 喉 , 放 在 甜的 油 和 黑色的 胡椒 , 她 得到 出色地 .

如果母鸡喉咙肿胀，涂上甜油和黑胡椒，它就会好起来。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [henz] [sɔːlt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] .
You must not give your hens salt , it will kill them .
你 必须 不是 给 你的 母鸡 盐 , 它 将要 杀 他们 .

千万不要给母鸡喂盐，盐会害死它们的。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm] [raɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɜːt] [ðem; ðəm] .
You must not give them rye , it will hurt them .
你 必须 不是 给 他们 黑麦 , 它 将要 伤害 他们 .

千万不要给它们吃黑麦，那样会伤害它们。

[ɪf] [hen] [leɪz] [sɒft] [ʃel] [egz] , [let] [hɜː(r); hə(r)] [set] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [wiːks] ,
If hen lays soft shell eggs , let her set two or three weeks ,
如果 母鸡 躺下 柔软的 壳 鸡蛋 , 让 她 放 二 或者 三 周 ,

如果母鸡下的是软壳蛋，就让她孵蛋两到三周。

[ʃiː; ʃi] [leɪ] [hɑːd] [ʃel] [egz] [ə'gen] .
she lay hard shell eggs again .
她 躺 难的 壳 鸡蛋 再次 .

她又下硬壳蛋了。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [henz] [ɔː(r)] [ðeɪ] ['kænɒt] [leɪ] [juː; jʊ]
You must take good care of your poor hens or they cannot lay you
你 必须 拿 好的 关心 的 你的 贫穷的 母鸡 或者 他们 不能 躺 你
[egz] .
eggs .
鸡蛋 .

你必须好好照顾你的母鸡，否则它们就不能给你下蛋。

[henz] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [kliːn] [ænd; ənd] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] [bæd] [smel] [wɪð] [ðem; ðəm]
Hens must be kept clean and must not have any bad smell with them
母鸡 必须 是 保留 干净的 和 必须 不是 有 任何 坏的 闻 和 他们
,
,
,

母鸡必须保持清洁，不能有任何异味。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɔɪz(ə)n] [ðem; ðəm] .
it will poison them .
它 将要 毒 他们 .

它会毒害他们。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [gɪv] [ðem; ðəm] [keɪ'en] ['pepə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['pɔɪz(ə)n][ðem; ðəm] ,
You must not give them cayenne pepper , it will poison them ,
你 必须 不是 给 他们 辣椒 胡椒 , 它 将要 毒 他们 ,

你千万不能给他们吃辣椒粉，他们会中毒的。

[ˌaɪ 'tiː] [draɪvz] [ə; eɪ] ['rednəs] ['ɪntuː][ðeə(r)] [hedz] , [ðen] [ðeɪ] [feɪl] [tɪl] [ðeɪ] [daɪ] .
it drives a redness into their heads , then they fail till they die .
它 驱动 一个 发红 进入 他们的 头部 , 然后 他们 失败 直到 他们 死 .

它会使他们的头部发红，然后他们会失败直至死亡。

[blæk] ['pepə(r)] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Black pepper is good for them when they need it .
黑色的 胡椒 是 好的 为了 他们 什么时候 他们 需要 它 .

黑胡椒对他们有好处，他们需要的时候可以服用。

[henz] [mʌst; məst][hæv; həv] [kliːn] ['vɪtlz] [ænd; ənd] [kliːn] ['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] .
Hens must have clean victuals and clean water to drink .
母鸡 必须 有 干净的 食物 和 干净的 水 到 喝 .

母鸡必须有干净的食物和干净的饮用水。

[teɪk] [ðə; ði] [tʃɪl] [ɒf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn]['wɪntə(r)] .
Take the chill off the water in winter .
拿 这 寒意 离开 这 水 在 冬天 .

让冬日的水不再冰冷。

[kiːp] [gʊd] ['jeləʊ] ['sʌðən] [kɔːn] ['stændɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wen] [ðeɪ]
Keep good yellow southern corn standing by them , they take a little when they
保持 好的 黄色的 南部 玉米 常设 经过 他们 , 他们 拿 一个 小的 什么时候 他们
[wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] ,
want it ,
想 它 ,

给他们准备一些优质的南方黄玉米，他们想吃的时候就吃一点。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ðem; ðəm][mɔː(r)] [gʊd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [les] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .
it does them more good , and it takes less to keep them .
它 做 他们 更多的 好的 , 和 它 需要 较少的 到 保持 他们 .

这样做对他们更有利，而且留住他们也更省事。

[gɪv] [ðem; ðəm] [bɔɪld] [əʊts] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [leɪ] [egz] .
Give them boiled oats , it is good for them to lay eggs .
给 他们 煮沸 燕麦 , 它 是 好的 为了 他们 到 躺 鸡蛋 .

给它们喂煮熟的燕麦，有利于它们下蛋。

[ai] [gɪv] [maɪ][henz] [bɔɪld] [əʊts] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [kɔːn] ['stændɪŋ] [baɪ][ðem; ðəm] .
I give my hens boiled oats all the time , and corn standing by them .
我 给 我的 母鸡 煮沸 燕麦 全部 这 时间 , 和 玉米 常设 经过 他们 .

我一直给我的母鸡喂煮熟的燕麦，旁边还放着玉米。

[ai] [gɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['vɪtlz] [tuː] , ['sʌmtaɪmz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ai] [gɪv]
I give them some other victuals too , sometimes , and sometimes I give
我 给 他们 一些 其他 食物 也 , 有时 , 和 有时 我 给
[ðem; ðəm][sʌm; səm] [bɔɪld] [pə'teɪtəʊz] .
them some boiled potatoes .
他们 一些 煮沸 土豆 .

我有时还会给他们一些其他食物，有时还会给他们一些煮土豆。

[ai] [mæʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [kriːm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
I mash it with cream for them .
我 捣碎 它 和 奶油 为了 他们 .

我把它捣碎，加奶油给他们吃。

[maɪ] [henz] [leɪ] [ˌem ˈiː] [mɔː(r)] [egz] [ðæn; ðən] [ˈɛniˌbɑːdiz] [henz] [ˈeniweə(r)] , [baɪ] [wɒt] [ai] [hɪə(r)] .

My hens lay me more eggs than anybody's hens anywhere , by what I hear .

我的 母鸡 躺 我 更多的 鸡蛋 比 任何人的 母鸡 任何地方 , 经过 什么 我 听到 .

据我所知，我的母鸡下的蛋比任何地方任何人的母鸡都多。

[gʊd] [ˈflaʊə(r)] [bred] [ɪz] [ˈsplendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [leɪ] [egz] ,

Good flour bread is splendid to make them lay eggs ,

好的 面粉 面包 是 灿烂 到 制作 他们 躺 鸡蛋 ,

优质面粉面包非常适合让它们下蛋。

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

but I am not able to cook it for them .

但 我 是 不是 有能力的 到 厨师 它 为了 他们 .

但我不会给他们做这道菜。

[ðə; ði] [bred] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ˈsaʊə(r)] .

The bread must not be sour .

这 面包 必须 不是 是 酸的 .

面包不能发酸。

[kiːp] [faɪn] [klæm] [ʃelz] [baɪ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˈgræv(ə)l] [sænd] .

Keep fine clam shells by them , and gravel sand .

保持 美好的 蛤 贝壳 经过 他们 , 和 碎石 沙 .

在旁边放些细小的蛤蜊壳和砾石沙。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] [wɔːm] [ɪn] [ˈwɪntə(r)] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] .

They must be kept warm in winter and cool in summer .

他们 必须 是 保留 温暖的 在 冬天 和 凉爽的 在 夏天 .

冬天要保暖，夏天要降温。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [kliːn] , [wɔːm] [ˈselə(r)] [ruːm] , [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [egz] .

They must have clean , warm cellar room , you will have double the eggs .

他们 必须 有 干净的 , 温暖的 地窖 房间 , 你 将要 有 双倍的 这 鸡蛋 .

他们必须有干净、温暖的地窖，这样你就能得到双倍的鸡蛋。

[teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [ˈdresɪŋ] [ˈevri] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈsɜːt(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈɒf(tə)n] , [ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [deɪz] .

Take up the dressing every morning certain , and oftener , if they stay down there days .

拿 向上 这 敷料 每一个 早晨 肯定 , 和 更频繁 , 如果 他们 停留 向下 那里 天 .

每天早上都要更换敷料，如果敷料留在皮肤下好几天，则需要更频繁地更换。

[wen] [kəʊld] , [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈselə(r)] , [wen] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [ˈsuːtəb(ə)l] , [let] [ðem; ðəm] [aʊt] [deɪz] .

When cold , keep them in the cellar , when the weather is suitable , let them out days .

什么时候 寒冷的 , 保持 他们 在 这 地窖 , 什么时候 这 天气 是 合适的 , 让 他们 出去 天 .

天气冷的时候，把它们放在地窖里；天气合适的时候，把它们放到外面几天。

[ɪf] [kəʊld] [ˈmɔːnɪŋ] , [kiːp] [ðem; ðəm] [ɪn] [tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [gets] [ʌp] [wɔːm] .

If cold morning , keep them in till the sun gets up warm .

如果 寒冷的 早晨 , 保持 他们 在 直到 这 太阳 获得 向上 温暖的 .

如果早晨天气寒冷，就把它们放在室内，直到太阳升起，气温回暖。

[biː; bi] [ˈklevə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

Be clever to them .

是 聪明的 到 他们 .

要聪明地对待他们。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ə'frait] .
They must not be affrighted .
他们 必须 不是 是 惊恐 .

他们不必害怕。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['nevə(r)] [get] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They can never get over it .
他们 能 绝不 得到 超过 它 .

他们永远也无法释怀。

[ai] [hɪə(r)] [wɒt] [fəʊks] [duː; də] [ɔːl] [maɪ] [deɪz] ,
I hear what folks do all my days ,
我 听到 什么 各位 做 全部 我的 天 ,

我每天都听到人们在做什么，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [pɔː(r); pʊə(r)] [henz] ['kænɒt] [leɪ] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪ] [ɒf] .
and their poor hens cannot lay much and they die off .
和 他们的 贫穷的 母鸡 不能 躺 很多 和 他们 死 离开 .

它们的母鸡产蛋量很少，最终都会死去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɪkɪd] [fɔː(r); fə(r)] [fəʊks] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['kruːəl] .
It is wicked for folks to be so cruel .
它 是 邪恶 为了 各位 到 是 所以 残忍的 .

人们如此残忍，真是太邪恶了。

[biː; bi] [gʊd] [ænd; ənd] [kaɪnd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [briːð] ,
Be good and kind to all that breathes ,
是 好的 和 种类 到 全部 那 呼吸 ,

善待所有有呼吸的生命。

[ækt] [ʌp] ['aʊə(r)] [gʊd] ['seɪvjərz] [lɔːz] ,
Act up our good Saviour's laws ,
行为 向上 我们的 好的 救世主的 法律 ,

遵守我们救世主的律法，

[hæv; həv] ['tendə(r)] ['fiːlɪŋz] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] ,
Have tender feelings in your hearts ,
有 投标 情怀 在 你的 心 ,

心中怀有温柔的情感，

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] , ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] .
For all the poor , harmless dumb creatures .
为了 全部 这 贫穷的 , 无害 哑的 生物 .

为了所有可怜的、无害的、愚笨的生物。

[maɪ] [henz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn] ['betə(r)] ['ɔːdə(r)] [sɪns] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['selə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
My hens are all in better order since I had a cellar for them ,
我的 母鸡 是 全部 在 更好的 命令 自从 我 有 一个 地窖 为了 他们 ,

自从我有了地窖之后，我的母鸡们都变得更健康了。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [leɪ] [ˌem 'iː] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [egz] .
than they were before , and lay me double the eggs .
比 他们 是 前 , 和 躺 我 双倍的 这 鸡蛋 .

它们比以前更多了，而且给我下的蛋也翻了一倍。

[henz] [mʌst; məst] [nɒt] ['sʌfə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [kəʊld] , [nɔː(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['sʌfərɪŋz] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [hæv; həv]
Hens must not suffer with the cold , nor no other sufferings , you cannot have
母鸡 必须 不是 遭受 和 这 寒冷的 , 也不 不 其他 苦难 , 你 不能 有

[egz] .
eggs .
鸡蛋 .

母鸡不能受冻，也不能受其他任何痛苦，否则就不能下蛋。

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪkɪnz] [ɒn] [gʊd] ['flaʊə(r)] [bred] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] ['helθi] , [grəʊ] [fɑːst]
Raise your chickens on good flour bread , it will make them healthy , grow fast
增加 你的 鸡 在 好的 面粉 面包 , 它 将要 制作 他们 健康 , 生长 快速地
[ænd; ənd] [smɑːt] ;
and smart ;
和 聪明的 ;

用优质面粉面包喂养你的小鸡，它们会更健康、长得更快、更聪明；

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [fed] ['ɒf(ə)n] ; [ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [miːl] [ɪz] ['veri] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [henz] [ɔː(r)]
they must be fed often ; I do not think meal is very good for hens or
他们 必须 是 美联储 经常 ; 我 做 不是 思考 一顿饭 是 非常 好的 为了 母鸡 或者
['tʃɪkɪnz] ;
chickens ;
鸡 ;

它们必须经常喂食；我认为饲料对母鸡或小鸡来说不太好；

[miːl] [ɪz] ['splendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [kaʊz] .
meal is splendid for cows .
一顿饭 是 灿烂 为了 牛 .

这种饲料非常适合牛。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [henz] [ɔː(r)] ['tʃɪkɪnz] [miːl] ,
If you are forced to give your hens or chickens meal ,
如果 你 是 强制 到 给 你的 母鸡 或者 鸡 一顿饭 ,

如果你被迫给你的母鸡或小鸡喂饲料，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [sɪft] [ˌaɪ 'tiː] [faɪn] [ænd; ənd] [skɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [kuːl] [ˌaɪ 'tiː] .
you must sift it fine and scald it and cool it .
你 必须 筛 它 美好的 和 烫伤 它 和 凉爽的 它 .

你必须把它过筛，然后用热水烫一下，再冷却。

[ai] [juːst] [tuː; tə] [reɪz] [maɪ] ['tʃɪkɪnz] [ɒn] ['flaʊə(r)] ['mɪdlɪŋz] [dəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['splendɪd] [fɔː(r); fə(r)]
I used to raise my chickens on flour middlings dough , it is splendid for
我 用过的 到 增加 我的 鸡 在 面粉 中等水平 面团 , 它 是 灿烂 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

我以前用面粉做的面团喂我的鸡，这对它们来说非常好。

['flaʊə(r)] [bred] [ɪz] ['betə(r)] .
Flour bread is better .
面粉 面包 是 更好的 .

面粉面包更好。

[ai] [duː; də] [nɒt] [set] ['eni] [henz] [naʊ] .
I do not set any hens now .
我 做 不是 放 任何 母鸡 现在 .

我现在没有养母鸡。

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [let] [jʌŋ] ['tʃɪkɪnz] [gəʊ] [ɪn] [kəʊld] [nɔː(r)] [wet] [graʊnd] , [nɔː(r)] [reɪn] , & [siː] . , &
You must not let young chickens go in cold nor wet ground , nor rain , & c . , &
你 必须 不是 让 年轻的 鸡 去 在 寒冷的 也不 湿的 地面 , 也不 雨 , & c . , &
[siː] .
c .
c .

你不能让幼鸡进入寒冷潮湿的地面，也不能让它们淋雨等等。

[juː; jʊ][mʌst; məst][bɔɪl][sʌm; səm][kɔːn][ɪn]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][henz] [wɔːm] ,
You must boil some corn in winter , and give it to your hens warm ,
你 必须 熬 一些 玉米 在 冬天 , 和 给 它 到 你的 母鸡 温暖的 ,
[bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)] ['vɪtlz] .
besides other victuals .
除了 其他 食物 .

冬天一定要煮些玉米，趁热喂给你的母鸡，还要喂些其他食物。

['hjuːmən] , [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['kruːəl][tuː; tə] [dʌm] ['kriːtʃəz] [ænd; ənd][tuː; tə]['hjuːmən] [tuː] ,
Human , those that are cruel to dumb creatures and to human too ,
人类 , 那些 那 是 残忍的 到 哑的 生物 和 到 人类 也 ,
[ænd; ənd]['mɜːdə(r)] ,
and murder ,
和 谋杀 ,

人类，那些对愚笨的生物和人类都残忍的人，以及那些杀人的人，

[rɒb] , [stiːl] , [tʃiːt] , ['kɒntrəri] , [spaɪt] , [dɪ'siːt] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn] ,
rob , steal , cheat , contrary , spite , deceit , and take the advantage of any one ,
抢 , 偷 , 欺骗 , 相反 , 尽管如此 , 欺骗 , 和 拿 这 优势 的 任何 一 ,

抢劫、偷窃、欺骗、背叛、怀恨在心、诡计多端，以及占任何人的便宜。

[tuː; tə] ['dæmɪdʒ] [ðem; ðəm][ɪn] ['eni] [wei] , & [siː] . , & [siː] . , [ðəʊz] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ]
to damage them in any way , & c . , & c . , those will go to everlasting
到 损害 他们 在 任何 方式 , & c . , & c . , 那些 将要 去 到 永恒
['pʌnɪʃmənt] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] ,
punishment hereafter ,
惩罚 此后 ,

凡以任何方式损害它们的人，等等，等等，这些人将来将遭受永恒的惩罚。

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['pʌnɪʃmənt] .
and have the greatest punishment .
和 有 这 最 惩罚 .

并将受到最严厉的惩罚。

[biː; bi]['tendə(r)] [hɑːtɪd] , [biː; bi][kaɪnd][wʌn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] , [duː; də][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
Be tender hearted , be kind one to another , do your duty to those who
是 投标 心地 , 是 种类 一 到 其他 , 做 你的 责任 到 那些 WHO
[stɪl] [lɪv; laɪv] .
still live .
仍然 居住 .

要心地善良，要善待他人，要尽到对活着的人的责任。

[gɒd] [rɪ'kwaɪəz]['hjuːmən][tuː; tə][duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ,
God requires human to do as they wish to be done by ,
上帝 需要 人类 到 做 作为 他们 希望 到 是 完毕 经过 ,

上帝要求人按照自己希望别人对待自己的方式行事。

[ɪn] [diːdz] , [wɜːdz] [ænd; ənd] [θɔːts] , [tuː; tə]['hjuːmən][ænd; ənd] [dʌm] ['kriːtʃəz] [tuː] .
In deeds , words and thoughts , to human and dumb creatures too .
在 契约 , 字 和 想法 , 到 人类 和 哑的 生物 也 .

无论是行为、言语还是思想，对人类还是无生命的生物都是如此。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [sɪn][ɪz] , [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][gɒd] , [ɪz][tuː; tə]['kruːəl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs]
The greatest sin is , in the sight of God , is to cruel the poor harmless
这 最 罪 是 , 在 这 视线 的 上帝 , 是 到 残忍的 这 贫穷的 无害
[dʌm] ['kriːtʃəz] ,
dumb creatures ,
哑的 生物 ,

在上帝眼中，最大的罪恶莫过于残忍对待可怜无辜、不会说话的生灵。

[ðeɪ] ['kænɒt] [spiːk] [nɔː(r)] [help] [ðəm'selvz] .
They cannot speak nor help themselves .
他们 不能 说话 也不 帮助 他们自己 .
他们既不会说话，也无法自救。

[ðə; ði][nekst][sɪn][ɪz][tuː; tə]['kruːəl] [sɪk] ['hjuːmən] ,
The next sin is to cruel sick human ,
这 下一个 罪 是 到 残忍的 生病的 人类 ，
下一个罪行是虐待患病的人类。

[ðə; ði][nekst][sɪn][ɪz][tuː; tə]['kruːəl]['eni] [huː] ['kænɒt] [help] [ðəm'selvz] ,
The next sin is to cruel any who cannot help themselves ,
这 下一个 罪 是 到 残忍的 任何 WHO 不能 帮助 他们自己 ，
下一个罪恶就是残忍对待那些无力自救的人。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['kruːəl][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] .
And especially the cruel to the poor , harmless dumb creatures .
和 尤其 这 残忍的 到 这 贫穷的 ， 无害 哑的 生物 .
尤其是对那些可怜、无害、愚笨的动物，更是残忍至极。

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [kʌt] [ə'sʌndə(r)][ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɪnəz] .
The Lord will cut asunder the cords of such sinners .
这 主 将要 切 分离 这 绳索 的 这样的 罪人 .
主必斩断这些罪人的枷锁。

[ðɪs] [wɜːld] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['mɪzəri] ,
This world a place of misery ,
这 世界 一个 地方 的 苦难 ，
这个世界充满苦难，

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [sɪn] ,
I pray for thy kingdom to come , to destroy all sin ,
我 祈祷 为了 你的 王国 到 来 ， 到 破坏 全部 罪 ，
我祈求你的国降临，毁灭一切罪恶。

[əʊ] [lɔːd] , [lænd][ˌem 'iː][ɪn]['hev(ə)n] , [ðæt] ['həʊli] , ['hæpi] [pleɪs] ,
O Lord , land me in heaven , that holy , happy place ,
哦 主 ， 土地 我 在 天堂 ， 那 圣 ， 快乐的 地方 ，
主啊，求你让我升入天堂，那个神圣而幸福的地方。

[wen] [ai][bɪd] [ə'djuː] [tuː; tə] [ðɪs] [veɪn] [wɜːld] ,
When I bid adieu to this vain world ,
什么时候 我 出价 再见 到 这 徒劳 世界 ，
当我告别这虚妄的世界时，

[maɪ] [gʊd] [gɒd] [ɪn] ['hev(ə)n] , [maɪ]['əʊnli] [truː] [frend] ,
My good God in heaven , my only true friend ,
我的 好的 上帝 在 天堂 ， 我的 仅有的 真的 朋友 ，
天上的上帝，我唯一的真朋友，

[hæz; həz] [held] [ˌem 'iː] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːm] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːn] [ə'pɒn] .
Has held me up with His arm , and all I have to lean upon .
有 握住 我 向上 和 他的 手臂 ， 和 全部 我 有 到 倾斜 之上 .
祂用祂的臂膀托着我，祂是我唯一的依靠。

[kraɪst] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [griːf] , [hiː; hi] [wept] [səʊ] [mʌtʃ] [hɪm'self] ,
Christ , a man of grief , he wept so much himself ,
基督 ， 一个 男人 的 悲伤 ， 他 哭泣 所以 很多 他自己 ，
基督，一个饱经悲痛的人，他自己也哭了很多次。

[ɒn] [hɪm] [ai] [liːn] , [huː] [nɒt] [ɪn] [veɪn] ,
On him I lean , who not in vain ,
在 他 我 倾斜 ， WHO 不是 在 徒劳 ，
我倚靠他，他并非徒劳。

[hiː; hi] [kaʊnts] [ænd; ənd] ['treʒəz] [ʌp] [maɪ] [tɪəz] .
He counts and treasures up my tears .
他 计数 和 宝藏 向上 我的 眼泪 .

他数着我的眼泪，珍藏着它们。

['nænsi] [luːs] .
NANCY LUCE .
南希 露西 .

南希·卢斯。

[west] ['tɪzbəri] , [djuːks] ['kaʊnti] , [mæs] . , - .
West Tisbury , Dukes County , Mass . , 1871 .
西方 蒂斯伯里 , 公爵 县 , 大量的 . , - .

马萨诸塞州杜克斯县西蒂斯伯里，1871 年。

[ðɪs] ['riːdɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ɪz] [ɒn] [maɪ] ['greɪvˌstəʊnz] :
This reading below is on my gravestones :
这 阅读 以下 是 在 我的 墓碑 :

以下这段文字刻在我的墓碑上：

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] , ['eɪdə] - ,
Poor little heart , Ada Queetie ,
贫穷的 小的 心 , 艾达 - ,

可怜的小宝贝，艾达·奎蒂

[əʊ] [maɪ] [hɑːt] [ɪz] [kən'sjuːmd]
O my heart is consumed
哦 我的 心 是 消耗

我的心已然消逝

[ɪn] [ðə; ði] ['kɒfɪn] ['ʌndə(r)] [graʊnd] ,
In the coffin under ground ,
在 这 棺材 在下面 地面 ,

在地下的棺材里，

[əʊ] [haʊ] [ai] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
O how I feel for her ,
哦 如何 我 感觉 为了 她 ,

我多么同情她啊！

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [ai] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [pɑːt] ,
She and I could never part ,
她 和 我 可以 绝不 部分 ,

她和我永远都无法分开，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [maɪ] [əʊn] [hɑːt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,
She was my own heart within me ,
她 曾是 我的 自己的 心 之内 我 ,

她就是我内心深处的那颗心，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['kɒmən] [lʌv] ,
She had more than common love ,
她 有 更多的 比 常见的 爱 ,

她拥有的不仅仅是普通的爱情，

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['kɒmən] [wɪt] .
And more than common wit .
和 更多的 比 常见的 有 .

而且远不止是普通人的幽默感。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] , ['bjuːti] ['lɪnə] ,
Poor little heart , Beauty Linna ,
贫穷的 小的 心 , 美丽 琳娜 ,

可怜的小宝贝，丽娜小姐

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [kən'sjuːmd] ,
She has consumed ,
她 有 消耗 ,

她已经吃掉了，

[ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] ['ʌndə(r)] [graʊnd] ,
In the coffin under ground ,
在 这 棺材 在下面 地面 ,

在地下的棺材里，

[əʊ] [haʊ] [ai] [fiːl] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
O how I feel for her ,
哦 如何 我 感觉 为了 她 ,

我多么同情她啊！

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] [hɑːt] .
She was a cunning little heart .
她 曾是 一个 狡猾 小的 心 .

她真是个狡猾的小家伙。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['twiːd(ə)l] , - , ['biːbiː] , ['pɪŋki] ,
Poor Tweedle , Tedel , Beebe , Pinky ,
贫穷的 特威德尔 , - , 比比 , 小指 ,

可怜的特威德尔、泰德尔、比比、平基

[pɔː(r); pʊə(r)][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] ,
Poor dear little heart ,
贫穷的 亲爱的 小的 心 ,

可怜的小心脏，

[sɔː(r)] [brəʊk] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ,
Sore broke in her ,
疮 打破 在 她 ,

她内心深处感到一阵剧痛，

[ai][ˌeɪ 'em] [left] ['brəʊkən] - [hɑːtɪd] ,
I am left broken - hearted ,
我 是 左边 破碎的 - 心地 ,

我心碎了。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][maɪ] [əʊn] [hɑːt] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] ,
She was my own heart within me ,
她 曾是 我的 自己的 心 之内 我 ,

她就是我内心深处的那颗心，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒmən] [wɪt] ,
She had more than common wit ,
她 有 更多的 比 常见的 有 ,

她不仅拥有普通人的机智，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

南希·卢斯作品全集(A Complete Edition of the Works of Nancy Luce)
第3/3页

[ʃiː; ʃi][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .
She is taken from the evil to come .
她 是 已采取 从 这 邪恶的 到 来 .

她被从即将到来的邪恶中解救出来。

[ðem; ðəm] [ðæt] [njuː] [ˌem 'iː][wʌns] , [nəʊ] — [ˌem 'iː] — [nəʊ] — [mɔː(r)] ,
Them that knew me once , know — me — no — more ,
他们 那 知道 我 一次 , 知道 — 我 — 不 — 更多的 ,

那些曾经认识我的人，现在都不认识我了。

[tɪl] [ɔːl] [θɪŋz] [hæv; həv][ðeə(r)][end] ,
Till all things have their end ,
直到 全部 事物 有 他们的 结尾 ,

直到万物终结，

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [ænd; ənd][ai] , [duː; də] [miːt] [ɪn]['hev(ə)n] .
And they , and I , do meet in heaven .
和 他们 , 和 我 , 做 见面 在 天堂 .

他们和我，会在天堂相遇。

[preə(r)z] .
PRAYERS .
祈祷 .

祈祷。

[əʊ][ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
O I pray for my Lord Jesus Christ ,
哦 我 祈祷 为了 我的 主 耶稣 基督 ,

我为我的主耶稣基督祈祷，

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][sɪn] , [ænd; ənd][ɔːl] ['mɪzəri] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'flɪktɪd] ,
To destroy all sin , and all misery , for the afflicted ,
到 破坏 全部 罪 , 和 全部 苦难 , 为了 这 受苦的 ,

为了消除一切罪恶和苦难，为了所有受苦之人，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs] [dʌm] ['kriːtʃəz] ,
For the poor harmless dumb creatures ,
为了 这 贫穷的 无害 哑的 生物 ,

对于那些可怜的、无害的、愚笨的生物来说，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['trʌbld] ,
And for all the troubled ,
和 为了 全部 这 麻烦 ,

对于所有身处困境的人来说，

[ɪn][ðə; ði][waɪd] [wɜːld] [ə'raʊnd] ,
In the wide world around ,
在 这 宽的 世界 大约 ,

在广阔的世界里，

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [briːð] [ðə; ði] [breθ] [ɒv; əv][laɪf] ,
For all that breathes the breath of life ,
为了 全部 那 呼吸 这 气息 的 生活 ,

对于所有呼吸着生命气息的生物，

[dʌm] ['kriːtʃəz] , [ænd; ənd]['hjuːmən] [tuː] .
Dumb creatures , and human too .
哑的 生物 , 和 人类 也 .

愚蠢的生物，人类也一样。

[əʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [liːv] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] ['mɪzəri] ,
O that I may leave this world of misery ,
哦 那 我 可能 离开 这 世界 的 苦难 ,

哦，但愿我能离开这充满苦难的世界，

[əʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [siː] [maɪ] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
O that I may see my Lord Jesus Christ ,
哦 那 我 可能 看 我的 主 耶稣 基督 ,

愿我能见到我的主耶稣基督，

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['hev(ə)n] .
And live with him in heaven .
和 居住 和 他 在 天堂 .

与他一同生活在天堂。

[əʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [miːt] [maɪ] [dɪ'siːst] [frendz] [ɪn] ['hev(ə)n] ;
O that I may meet my deceased friends in heaven ;
哦 那 我 可能 见面 我的 死者 朋友们 在 天堂 ;

愿我能在天堂与我已故的朋友们重聚;

[əʊ] [ðæt] [ai] [meɪ] [raɪz] [ə'bʌv] [ðəʊz] ['ɜːθli] [ə'flikʃən] , ['sɪknəs] , ['traɪəlz] , [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
O that I may rise above those earthly afflictions , sickness , trials , and trouble .
哦 那 我 可能 上升 多于 那些 尘世的 苦难 , 疾病 , 试验 , 和 麻烦 .

愿我能超越尘世的苦难、疾病、考验和烦恼。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

[əʊ] [lɔːd] , [maɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] , [grɑːnt] [ˌem 'iː] , [ai] [bɪ'siːtʃ] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] ,
O Lord , my God of Heaven , Grant me , I beseech Thee , O Lord ,
哦 主 , 我的 上帝 的 天堂 , 授予 我 , 我 恳求 汝 , 哦 主 ,

主啊，我的天神，求你赐予我，我恳求你，主啊，

[ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [kʌm] , [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [sɪn] ,
I pray for Thy Kingdom to come , to destroy all sin ,
我 祈祷 为了 你的 王国 到 来 , 到 破坏 全部 罪 ,

我祈求祢的国降临，毁灭一切罪恶。

[biː; bi] [dʌn] [ɒn] [ɜːθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] ['hev(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɑːmləs]
be done on earth as it is done in heaven , for the poor harmless
是 完毕 在 地球 作为 它 是 完毕 在 天堂 , 为了 这 贫穷的 无害
[dʌm] ['kriːtʃəz] ,
dumb creatures ,
哑的 生物 ,

愿天上的旨意行在地上，如同行在天上一样，为了那些可怜的、无害的、哑巴般的生灵。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['trʌbld] [ɪn][ðə; ði][waɪd] [wɜːld] [ə'raʊnd] .
and for all the troubled in the wide world around .
和 为了 全部 这 麻烦 在 这 宽的 世界 大约 .

也为了全世界所有身处困境的人们。

[əʊ] [ai] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
O I pray for all the inhabitants of the earth to be prepared to live in this world ,
哦 我 祈祷 为了 全部 这 居民 的 这 地球 到 是 准备 到 居住 在 这 世界 ，

我祈祷地球上的所有居民都能做好准备，在这个世界上生活。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kʌm] .
and in the world to come .
和 在 这 世界 到 来 .

以及来世。

[əʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [truː] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [gɒd] , ['tendə(r)] ['fiːlɪŋz] , [ænd; ənd] [kaɪnd] [tuː; tə] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [henz] ,
O that they may be true children of God , tender feelings , and kind to dear little hens ,
哦 那 他们 可能 是 真的 孩子们 的 上帝 ， 投标 情怀 ， 和 种类 到 亲爱的 小的 母鸡 ，

愿他们成为上帝真正的儿女，拥有温柔的感情，善待可爱的小母鸡。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dʌm] ['kriːtʃəz] .
and other dumb creatures .
和 其他 哑的 生物 .

以及其他愚蠢的生物。

[əʊ] [lɔːd] , [maɪ] [gɒd] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
O Lord , my God of Heaven ,
哦 主 ， 我的 上帝 的 天堂 ，

主啊，我的天父，

[ai] [nəʊ] [ðiː] [wɪl] [kʌt] [ə'sʌndə(r)] [ðə; ði] ['sɪnəz] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] [ænd; ənd] [kɑːst] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˌevə'lɑːstɪŋ] [wəʊ] ,
I know Thee will cut asunder the sinners hereafter and cast them to everlasting wo ,
我 知道 汝 将要 切 分离 这 罪人 此后 和 投掷 他们 到 永恒 wo ，

我知道你将来必将罪人斩首，将他们投入永恒的苦难之中。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪz] ['kruːəl] [tuː; tə] [dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [henz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dʌm] ['kriːtʃəz] .
if any one is cruel to dear little hens , and other dumb creatures .
如果 任何 一 是 残忍的 到 亲爱的 小的 母鸡 ， 和 其他 哑的 生物 .

如果有人虐待可爱的小母鸡和其他愚笨的动物。

[əʊ] [lɔːd] , [ai] [həʊp] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ['eni] [wʌn] [səʊ] ['kruːəl] , [səʊ] ['sɪnfl] .
O Lord , I hope there is not any one so cruel , so sinful .
哦 主 ， 我 希望 那里 是 不是 任何 一 所以 残忍的 ， 所以 罪恶的 .

主啊，我希望世上没有如此残忍、如此罪恶的人。

[ðaɪ] ['kɪŋdəm] [kʌm] .
Thy Kingdom come .
你的 王国 来 .

愿你的国降临。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

[əʊ] [lɔːd] [prə'tekt] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [kə'mɪtɪŋ] [sɪn] .
O Lord protect me from committing sin .
哦 主 保护 我 从 提交 罪 .

主啊，求你保护我免于犯罪。

['nænsi] [luːs] .
NANCY LUCE .
南希 露西 .

南希·卢斯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神